ORIENTALISTISCHE LITERATURZEITUNG

MONATSSCHRIFT FÜR DIE WISSENSCHAFT VOM GANZEN ORIENT UND SEINEN BEZIEHUNGEN ZU DEN ANGRENZENDEN KULTURKREISEN

IM AUFTRAGE DER DEUTSCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN ZU BERLIN

UNTER MITWIRKUNG VON PROF. D. DR. O. EISSFELDT, PROF. DR. H. KEES, PROF. DR. H. OTTEN, PROF. DR. E. WALDSCHMIDT UND PROF. DR. FR. WELLER HERAUSGEGEBEN VON

PROFESSOR D. DR. RICHARD HARTMANN

PACIFIC SCHOOL OF RELIGION LIBRARY

INHALT

Zur Neuauflage von Brockelmanns Arabischer Grammatik. Von J. Kraemer 197

Besprechungen: . . . . . 203—277

Albright, W. F.: Grundlagen und Entfaltung der ältesten Hochkulturen (W. Schubart) 203
Böhl, F. M. Th. De Liagre: Tabulae Cuneiformae. I. (H. Petschow) 226
Brockelmann, C.: Arabische Grammatik. 13. Aufl. (J. Kraemer) 197
Bruno, A.: Jesaja (F. Maass) 235
— Die Bücher Genesis-Exodus (F. Maass) 235
— Jeremia (F. Maass) 235
— Die Psalmen (F. Maass) 235
— Die Bücher Samuel (F. Maass) 237
— Die Bücher Könige (F. Maass) 237
Crawford, V. E.: Sumerian Economic Texts from the First Dynasty of Isin (K. Oberhuber) 224
Douglas, W. O.: Gärender Orient (W. Hinz) . . . 213
The Far East and South-East Asia (I. Kluge) . . 263
Gonda, J.: Aspects of early Visnuism (E. Frauwallner) 258
Gordon, C. H.: Smith College Tablets. 110 Cuneiform Texts selected from the College Collection (K. Oberhuber) 231
Guenther, K., s. Schweinfurth.
Guyer, S.: Grundlagen mittelalterlicher abendländischer Baukunst (J. Kollwitz) 208
Harder, E.: Kleine Arabische Sprachlehre. 5. Aufl. bearb. von R. Paret (A. Schimmel-Tarı) . . 242
Hollister, J. N.: The Shi'a of India (J. Fück) . . . 245
Iversen, E.: Canon and Proportions in Egyptian Art (H. Senk) 215
Karnak-Nord. IV. (H. Kees) 219
Kavi, M. R.: Nāṭyaśāstra with the commentary of Abhinavagupta. III. (W. Ruben) 260
Kraft, E. S.: Zum Dsungarenkrieg im 18. Jahrhundert (P. Ratchnevsky) 270
Krishnamacharya, E., s. Viśveśvara Bhaṭṭa.
Kuhl, C.: Die Entstehung des Alten Testaments (R. Meyer) 234
Lange, K.: Ägyptische Plastik (W. Wolf) 214
Leemans, W. F.: Legal and Economic Records from the Kingdom of Larsa (H. Petschow) . . . 226
Marçais, Ph.: Textes Arabes de Djidjelli (W. Hoenerbach) 242
Müller, R. F. G.: Manas und der Geist altindischer Medizin (J. Filliozat) 261
Nambiyar, M. R., s. Viśveśvara Bhaṭṭa.
North, R.: Sociology of the Biblical Jubilee (H. Bardtke) 239
Paret, R., s. Harder, E.
Parrot, A.: Golgotha et Saint-Sépulcre (O. Eißfeldt) 241
Prshewalski, N. M.: In das Land der wilden Kamele (G. Köhler) 264
Schebesta, P.: Die Negrito Asiens. II, 1 (H. Plischke) 262
[Schweinfurth:] Georg Schweinfurth. Lebensbild eines Afrikaforschers, hrsg. von K. Guenther (W. Lang) 275

Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses auf der nächsten Seite

Alle die Schriftleitung angehenden Zuschriften allgemeinen Inhalts sind an den Herausgeber, alle auf die wissenschaftlichen Sondergebiete bezüglichen Zuschriften an das betreffende Mitglied, Manuskripte und Rezensionsexemplare an die Schriftleitung der OLZ, Leipzig C 1, Scherlstr. 2 (Hinrichs-Haus) zu richten. Gewähr für Besprechung unverlangt eingehender Bücher kann nicht übernommen werden.

Es ist zuständig: Für Altes Testament und verwandte Gebiete Prof. D. Dr. O. Eißfeldt, Halle/Saale, Fischer-von-Erlach-Str. 77 / für Allgemeines, Semitistik, Islamistik, Iranistik, Turkologie und Afrikanistik Prof. D. Dr. R. Hartmann, Berlin NW 7, Unter den Linden 8 / für Ägyptologie Prof. Dr. H. Kees, Göttingen, Düstere Eichenweg 44 / für Keilschriftforschung Prof. Dr. H. Otten, Berlin-Pankow, Hallandstr. 27 / für Südasien Prof. Dr. E. Waldschmidt, Göttingen, Hainbundstr. 21 / für Zentral- und Ostasien Prof. Dr. Fr. Weller, Leipzig C 1, Stephanstraße 12

51. JAHRGANG · NUMMER 5/6 · MAI/JUNI 1956

AKADEMIE-VERLAG · BERLIN

IN ARBEITSGEMEINSCHAFT MIT J. C. HINRICHS VERLAG · LEIPZIG

(Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses)

Spuler, B.: Iran in früh-islamischer Zeit (I. Hrbek und J. Rypka) 248
Stchoukine, I.: Les Peintures des Manuscrits Timûrides (E. Kühnel) 254
Steindorff, G.: Lehrbuch der koptischen Grammatik (E. Lüddeckens) 223
Sylwan, V.: Investigation of Silk from Edsen-gol and Lop-nor (W. Wegener) 264
Thieme, P.: Die Heimat der indogermanischen Gemeinsprache (H. Krahe) 205
Tibetisch-mystische Lebensweisheit (J. Dürr) . . . 273
Viśveśvara Bhaṭṭa: Madanamahārnava, ed. by E. Krishnamacharya and M. R. Nambiyar (H. Losch) 256
Wiens, H. J.: China's March toward the Tropics (W. Eichhorn) 268
Woolley, L.: Ein vergessenes Königreich (H. Otten) 232

Systematische Übersicht:

Aufsätze . . . . . 197—203
Allgemeines . . . . . 203—214
Ägyptologie . . . . . 214—224
Keilschriftforschung . . . . . 224—233
Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum . . . . . 234—242
Semitistik, Islamistik . . . . . 242—248
Kaukasus, Turkologie, Iran . . . . . 248—255
Südasien . . . . . 256—263
Zentral- und Ostasien . . . . . 263—275
Afrikanistik . . . . . 275—277

Zeitschriftenschau: The Jewish Quarterly Review — Language — Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens — Palestine Exploration Quarterly — Revue Biblique — Revue des études byzantines — Revue de l'histoire des Religions — Studies in Bibliography and Booklore — Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes — Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft 277—284

Neuerscheinungen:

Hellinger, Walther: Vom inneren Schicksal Indiens. Stuttgart: Evang. Missionsverlag 1953. 262 S., 1 Titelbild, 4 Taf. 8°. DM 9.80.

Hennig, R.: Terrae Incognitae. Eine Zusammenstellung und kritische Bewertung der wichtigsten vorcolumbischen Entdeckungsreisen an Hand der darüber vorliegenden Originalberichte. Bd. III: 1200—1415 n. Chr. (Beginn des Entdeckungs-Zeitalters.) 2., verb. Aufl. Leiden: Brill 1953. IX, 494 S., 13 Abb., 7 Taf. gr. 8°. hfl. 28.—.

Henning, W. B.: The Inscription of Sar-Mašhad, ed. London: Lund Humphries & Co. 1955. VIII S., 24 Taf. 4° = Corpus Inscriptionum Iranicarum, Part III: Pahlavi Inscriptions. Vol. II: Private Inscriptions of the Classical Period. Plates, Portfolio I. 22 s. 6 d.

Henninger, J.: Ist der sogenannte Nilus-Bericht eine brauchbare religionsgeschichtliche Quelle? S.-A. aus Anthropos Bd. 50, S. 81—148. Fribourg: Imprimerie St-Paul.

[Herzfeld:] Archaeologica Orientalia in Memoriam Ernst Herzfeld. Ed. G. C. Miles. New York: J. J. Augustin 1952. VII, 280 S. mit Abb. u. Taf. 4°. $ 8.50.

Hickmann, H.: Le Métier de Musicien au Temps des Pharaons. S.-A. aus Cahiers d'Histoire Egyptienne VI, 5/6, S. 249—335. Le Caire 1954.

Hulsewé, A. F. P.: Remnants of Han Law. I.: Introductory Studies and an annotated Translation of Chapters 22 and 23 of the History of the Former Han Dynasty. Leiden: Brill 1955. X, 455 S. gr. 8° = Sinica Leidensia IX. hfl. 25.—.

Kees, H.: Das Alte Ägypten. Eine kleine Landeskunde. Berlin: Akademie-Verlag 1955. XI, 199 S., 47 Abb. auf Taf., 1 Kte. gr. 8°. DM 22.50.

Khadduri, M., u. Liebesny, H. J.: Law in the Middle East. With a Foreword by J. R. H. Jackson, Vol. I: Origin and Development of Islamic Law. Washington: The Middle East Inst. 1955. XIX, 395 S. gr. 8°. $ 7.50.

Kielland, E. C.: Geometry in Egyptian Art. London: Tiranti 1955. X, 214 S., 56 Abb., 34 Taf. 8°. 30 s.

Lukas, J.: Afrikanistische Studien hrsg. Diedrich Westermann zum 80. Geburtstag gewidmet. Berlin: Akademie-Verlag 1955. VIII, 416 S. mit Abb. u. Taf. 4° = Deutsche Akademie d. Wissenschaften zu Berlin, Inst. f. Orientforschung. Veröff. Nr. 26. DM 39.50.

Maliepaard, C. H. J.: Wasserräder am Euphrat. Ein Reisebuch. München: Langen-Müller 1954. 215 S., 37 Abb. auf Taf. gr. 8°. Lw. DM 12.80.

Melzer, F.: Im Lande des Lotos. Erzählungen aus Indien. Stuttgart: Evang. Missionsverlag [1954]. 94 S. kl. 8°. DM 2.80.

Mendenhall, George E.: Law and Covenant in Israel and the Ancient Near East. Pittsburgh/Penna: The Biblical Colloquium 1955. 52 S. gr. 8° = S.-A. a. The Biblical Archaeologist Vol. XVII, 2.

Naumann, R.: Architektur Kleinasiens von ihren Anfängen bis zum Ende der hethitischen Zeit. Tübingen: Wasmuth [1955]. XI, 439 S., 491 Textabb. 4° = Deutsches Archäologisches Inst. Lw. DM 36.—.

Nielsen, E.: Shechem. A Traditio-Historical Investigation. Diss. Kopenhagen: Gad 1955. 384 S. gr. 8°.

Nowack, E. †: Land und Volk der Konso (Süd-Äthiopien). Bonn: Selbstverlag des Geogr. Inst. d. Universität 1954. 61 S., 10 Taf. gr. 8° = Bonner Geogr. Abhandl., hrsg. v. C. Troll u. F. Bartz H. 14. DM 4.50.

Paper, H. H.: The Phonology and Morphology of Royal Achaemenid Elamite. Ann Arbor: The University of Michigan Press 1955. XI, 119 S. gr. 8°. $ 4.—.

Parrinder, G.: African Traditional Religion. London: Hutchinson [1954]. 151 S. 8° = Hutchinson's University Library, World Religions, ed. Prof. E. O. James. 8 s. 6 d.

Petrasch, E., u. Zimmermann, E.: Der Türkenlouis. Ausstellung zum 300. Geburtstag des Markgrafen Ludwig Wilhelm v. Baden im Auftrag der Badischen Kulturgemeinschaft e. V. Orangerie 25. 6.—28. 8. 55. Illustrierter Katalog. Karlsruhe: Badisches Landesmuseum (C. F. Müller Verlag) 1955. 258 S., 67 Abb. auf Taf. gr. 8°.

Piankoff, A., u. Rambova, N.: The Shrines of Tut-Ankh-Amon. Texts transl. with introductions by A. Piankoff. Ed. by N. Rambova. New York: Pantheon Books Inc. [1955]. XXI, 149 S., 50 Abb., 64 Taf. 4° = Bollingen Series XL: Egyptian Religious Texts and Representations, prepared under the supervision of A. Piankoff, Vol. 2.

Poebel, A.: The second Dynastie of Isin according to a New-King-List Tablet. Chicago/Ill.: Univers. of Chicago Press [1955]. VIII, 41 S. gr. 8° = Oriental Inst. of the University of Chicago. Assyriological Studies Nr. 15. $ 7.50.

Pope, M. H.: El in the Ugaritic Texts. Leiden: Brill 1955. X, 116 S. gr. 8° = Suppl. to Vetus Testamentum Vol. II. hfl. 14.—.

Preusser, C.: Die Wohnhäuser in Assur. Berlin: Gebr. Mann 1954. VIII, 67 S. mit 1 Textabb., 31 Taf., 1 Plan. 2° = Ausgrabungen der Deutschen Orient-Gesellschaft in Assur. A. Die Baudenkmäler aus assyrischer Zeit. VI = 64. Wiss. Veröffentlichung der Deutschen Orient-Gesellschaft. DM 55.—; Lw. 60.—

Forts. s. vorletzte Seite

OLZ

LI 5/6 MAI-JUNI 1956

Zur Neuauflage von Brockelmanns Arabischer Grammatik

Von Jörg Kraemer, Tübingen

Die altbewährte Grammatik[1], die nun schon Generationen von Arabisten bei ihren Studien begleitet hat, ist seit der zwölften Auflage von 1948 — von der die vorliegende einen fast unveränderten Abdruck darstellt — in bestimmten Teilen neu gestaltet worden. Der hochbetagte Verfasser, dessen unbeirrte Schaffenskraft uns Jahr um Jahr neu in Erstaunen setzt[2], hat es sich nicht nehmen lassen, den schon in der Vorrede zur elften Auflage von 1941 angedeuteten und sicher von vielen Fachgenossen geteilten Wunsch, daß „die arabischen Texte einmal durch andere ersetzt" werden mögen, auch noch zu erfüllen. Wir dürfen ihm dankbar sein dafür, daß er uns *min ḫizānat ādābihī* diese neuen Specimina ex scriptoribus petita — jetzt heißen sie schlichter einfach „Lesestücke" — geschenkt hat. Wie jeder Lehrer bestätigen wird und wie Brockelmann in den Schlüsseln zu früheren Auflagen gelegentlich selbst zu verstehen gegeben hat, sind solche Lesestücke ja keineswegs als bloße Anhängsel zu der eigentlichen Grammatik und zu den Paradigmen zu werten. Vielmehr haben sie als sinnvolle Glieder eines organischen Ganzen ihre feste Stelle im Studiengang, weil der erlernte Wissensstoff der Paragraphen in ihnen erstmalig Leben gewinnen soll. Wer in diesem Sinne die zwölfte, in schwerster Notzeit hergestellte Auflage des unentbehrlichen Lehrbuches seinen Übungen mit Studenten des zweiten Semesters seit 1948 regelmäßig zugrunde gelegt hat, wird freilich bald bemerkt haben, daß die neuen Texte an unerfahrene Anfänger, und manchmal nicht nur an diese, erhebliche Anforderungen stellen. Denn sie sind, wie schon manche Stücke der früheren Auflagen, fast durchweg nicht ganz einfach, zum Teil sogar ausgesprochen schwer. Die Schwierigkeiten der Lernenden werden dadurch erhöht, daß auf bestimmte Eigenheiten des Ausdrucks und der Syntax, auf die Rektionsverhältnisse und mitunter auch die Bedeutungen der Verben usw. im Grammatikteil und vor allem in dem neuen Glossar (S. 63*—96*) nicht immer ausreichend hingewiesen ist. Hier ebenso wie bei den stehengebliebenen, insgesamt leicht erkennbaren Druck- und Vokalisationsfehlern kann zwar der Lehrer leicht abhelfen; es bedeutet jedoch auch für ihn eine Erschwerung, daß Brockelmann, hier wie schon in den früheren Auflagen, den einzelnen Geschichten keine Literaturnachweise beigegeben hat. Da solche Nachweise manchmal auch zur Aufhellung schwieriger oder zweifelhafter Textstellen dienen können, ist ihre Mitteilung vielleicht manchem, der nach diesen Lesestücken (S. 44*—62*) zu lehren hat, erwünscht. Einige Übersetzungs- und Verständnishilfen für Fälle, wo der Lernende in Grammatik und Glossar nicht ganz vollständige Auskunft findet, sind, ohne Anspruch auf Vollständigkeit, beigegeben[1].

1. Al-Aṣmaʿī und der Knabe 44,1 (wohl aus Ṭarṭūšī *Sirāǧ al-mulūk* Kap. 23, p. 124 paen. = Māwardī, *Kitāb Adab ad-dunyā wa-d-dīn*, Kap. 1 am Anfang, Rand ʿĀmilī *Kaškūl*, K. 1305, p. 7,19; 1316, p. 6,21, Sp): Für *wa-annaka aḥmaqu* 44,2 haben die Drucke des Māwardī *wa-anta aḥmaqu* (als Ḥāl). So zu lesen liegt wegen des Konstruktionswechsels nach dem vorausgehenden *a-yasurruka an yakūna laka mi'atu alfi dirhamin* nahe; doch haben die mir bekannten Handschriften (Berlin Ahlw. 5393—94 von 752 bis 1058 H) gleichfalls *wa-annaka*. Somit wird es wohl bei dieser Lesart, die nach Verben des Wünschens bekanntlich syntaktisch wie auch stilistisch unan-

[1]) **Brockelmann, Carl: Arabische Grammatik.** Paradigmen, Literatur, Übungsstücke und Glossar. 13. Aufl. der Grammatik von Socin-Brockelmann. Leipzig: Harrassowitz 1953. 278 u. 96 S. 8° = Porta Linguarum Orientalium IV. DM 14.50.

[2]) Eine auf dem Verzeichnis von O. Spies (Leipzig 1938) beruhende und bis 1954 fortgeführte neue Bibliographie, in der allerdings die kleineren Aufsätze und die Rezensionen nicht berücksichtigt sind, habe ich zu geben versucht unter dem Titel *Qā'imat mu'allafāt al-ustāḏ Brockelmann ar-ra'īsīya* in dem von Salāḥuddīn al-Munaǧǧid herausgegebenen Sammelbande *Al-Muntaqā min dirāsāt al-mustašriqīn* I, Kairo, Maṭb. Lagnat at-ta'līf usw. 1955, p. 27—41.

[1]) Mein Münchener Lehrer A. Spitaler war so freundlich, mir für die folgenden Bemerkungen eine Liste seiner eigenen Literaturnachweise, Stellenbelege, Berichtigungen usw. zur Verfügung zu stellen; die Nachweise aus Ṭarṭūšī's *Sirāǧ al-mulūk* (zit. stets nach dem Druck Kairo 1354) und aus Ibn al-Ǧauzī's *Kitāb al-Aḏkiyā'* (nach ed. Qosṭakī al-Ḥimsī, Kairo o. J.) stammen sämtlich von ihm. Wo seine Notizen sonst über die meinen hinausgingen, sind sie durch „Sp" gekennzeichnet. Einige weitere Bemerkungen verdanke ich der Freundlichkeit H. Ritters („Ri"); eine Liste mit Nachträgen hauptsächlich zum Glossar, die hier nicht vollständig verwertet werden konnte, hat noch mein jetziger Mitarbeiter am Arabischen Wörterbuch Dr. H. Gätje beigesteuert („G"). Von Parallelen und Varianten der Adabstücke (bei deren großer Zahl Brockelmanns direkte Quelle natürlich nicht immer mit absoluter Sicherheit auszumachen ist) habe ich aus verständlichen Gründen nur eine Auswahl gegeben. Als weniger bekanntes Werk ist darunter lediglich Ḥuṣrī's *Ǧam' al-ǧawāhir* (= *Ḏail Zahr al-ādāb*, GAL² I 315; S I 472) zu nennen; es wird hier zitiert nach dem neuen Druck Kairo 1372/1953, den mir F. Meier in Basel freundlichst zugänglich gemacht hat. — Bei den Seitenzahlen sind die nachgesetzten Sterne (Br. S. 44*ff.) hier regelmäßig weggelassen; mit „K." ist stets der Druckort Kairo bezeichnet; der Minusstrich (—) vor Zeilenzahlen steht anstelle von „v. u.".

fechtbar ist (s. Fleischer, Kl. Schr. I 530, Ri), bleiben müssen.

2. Die Eulenbrautschau 44,5 (aus Ibšīhī *Mustaṭraf* Kap. 21 am Anfang, K. 1314, I 97,12; 1371, I 108,13; ähnlich Ṭarṭūšī *Sirāǧ al-m.* Kap. 47 am Ende, p. 229,2; danach, von ʿAbdalmalik ibn Marwān erzählt, Damīrī *Ḥayāt al-ḥayawān*, K. 1284, I 200,22 und andere; vgl. noch Rückert, *Die Aussteuer der Kauzentochter*, in Morgenländ. Sagen und Geschichten, II 1837, S. 186f. [Sp]): Nach *bi-l-Mauṣili būmatun* 44,6 ist *wa-bi-l-Baṣrati būmatun* einzufügen; 44,8 lies *ḫuṭbata bniki*; für das Folgende scheint mir die Lesart bei Damīrī *ḥattā taǧʿalī lī ṣadāqa bintī*, die auch handschriftlich bestätigt ist, erwägenswert; *yqẓ* X c. *li-* 44,10 „aufmerksam werden, achtgeben auf" (= *tanabbaha li-l-umūri*; *lahā* ib. 11 wohl neutr. „darauf", vgl. § 99d Anm. 4).

3. Gewissensstrenge des Muḥāsibī 45,1 (kein Nachweis; zur Sache vgl. Qušairī *Risāla*, K. 1318 p. 14; Ibn Ḫallikān, K. 1310, I 126, —3; Qazwīnī Wüst. II 215,14 — wo der Vater als Rāfiḍī bezeichnet ist — und andere): *Qīla lahū fī ḏālika* 45,4 „man machte ihm dieserhalb Vorhaltungen" (cf. Dozy II 420b paen.); ib. *qadarīyun* natürlich „Anhänger der sich mit dem *qadar* befassenden, aber die menschliche Willensfreiheit lehrenden theologischen Richtung" (s. Nallino, Raccolta II 176—80 etc.).

4. ʿIrāqische Gesandtschaft bei ʿOmar II. 45,9 (aus Baihaqī *Maḥāsin* ed. Schwally 490,16; ähnlich Ibn Qutaiba *ʿUyūn* Br. 277,3 = K. I 230,9 und sehr oft): Auf *li-llāhi anta* 46,1 „wie ausgezeichnet, vortrefflich bist du!" sollte im Glossar hingewiesen werden.

5. Bescheidenheit Abū Bekrs 46,3: Fast gleichlautend mit Ḫuṣrī *Zahr al-ādāb* (ed. Zekī Mubārak, K. 1925) I 31,11.

6. Abū Dulāma der Schalk 46,6 (aus Baihaqī *Maḥāsin* 645,13 = Širwānī *Nafḥat al-Yaman*, K. 1311, p. 64. Ähnlich sehr oft, vor allem in 1001 Nacht, Breslau IV 170ff. [Littmann ¹III 495—506], dem Stoff, nach dem F. C. Hiemer das Textbuch zu Carl Maria von Webers Singspiel „Abu Hassan" von 1810/11 hergestellt hat): *ʿṭw* IV c. 2 acc. 46,9 fehlt im Glossar (auch zu 58,8); *iṭmaʾanna* 46,13 hier wohl „es sich bequem machen, zu ‚Stuhle' kommen" (Sp); auf die Bedeutung von *lam yalbaṯ an* „es dauerte nicht lange, so . . ." hätte im Glossar noch verwiesen werden können.

7. Muʿāwiya ibn Marwān und der Müller 47,8 (aus Ibn Qutaiba *ʿUyūn* Br. 431,15 = K. II 42,10; danach *Maʿārif* Wüst. 180,7; Ḫuṣrī *Ǧamʿ al-ǧawāhir* 202,14 und viele andere; vgl. besonders die Varianten bei Ǧāḥiẓ *Bayān* II, K. 1313, p. 17, —7; *ʿIqd* III, Būl. 1293, p. 312,6 = K. VI 1949, p. 157, 10; Qazwīnī Wüst. I 362,3): Für *raʾaita* 47,13 ist besser *a-(fa-)raʾaita* zu lesen, das in fast allen Fassungen, auch in *ʿUyūn* K. II 42,13 steht: „was meinst, wie denkst du, wie steht denn die Sache, wenn . . .?"; dazu Fleischer, Kl. Schr. I 483—87 und Reckendorf, Syntax S. 37. — *Wa-man li-ḥimārī bi-miṯli ʿaqli l-amīri* 47 ult. „wer sollte meinem Esel schon so etwas wie den Verstand des Prinzen verschaffen können?": Auf diese bekannte elliptische Redensart, die Anfängern erfahrungsgemäß große Schwierigkeiten bereitet (und die z. B. auch J. Horovitz, *Spuren griech. Mimen im Orient* 1905, S. 31 Anm. Z. 7 „wer könnte mir gegen einen Esel helfen . . .?", mißverstanden hat), findet sich leider im Grammatikteil (§ 120h Anm.) keinerlei Hinweis; zu vergleichen sind Fleischer, Kl. Schr. III 3f. zu Dozy II 507a 10; Wright II 163C; Reckendorf, Syntax S. 240 oben und § 176,4; Nöldeke, Zur Grammatik des cl. Ar. § 42 usw. Leichter verstanden wird im allgemeinen die Fassung, die ʿIqd und Ǧāḥiẓ *Bayān* bieten: *wa-man lī bi-ḥimārin yakūnu ʿaqluhū* (bzw. *yaʿqilu*) *miṯla ʿaqli l-amīri*; aufschlußreich ist auch die Erläuterung der Pointe bei Qazwīnī I 362,3f., auf die mich Professor Spitaler freundlichst aufmerksam macht: *in waqaʿa lī ḥimārun bi-ʿaqli l-amīri dabbartuhū ġaira hāḏā t-tadbīr* „wenn mir ein Esel von dem Verstand des Prinzen unterkommt, dann behandle ich ihn auch ganz anders!"

8. Der dumme Räuber im Bade 48,1 (aus Ḫuṣrī *Ǧamʿ al-ǧawāhir* 248,13): 48,4 lies *al-bard*, ebenso im Glossar.

9. Einführung der Hiǧra-Ära durch ʿOmar I. 48,5 (aus Mubarrad's *Kāmil* Kap. 37, ed. Wright 314,5; zur Sache vgl. Caetani, *Annali dell'Islam* III/2, 16 a. H. §§ 332—343 und die dort genannten Quellenstellen): Für *nastaqbilu n-nāsa umūrahum* 48, 12 liegt es natürlich am nächsten, *yastaqbilu n-nāsu umūrahum* (so auch Ri) zu lesen. Im *Kāmil* steht jedoch das offenbar gut bezeugte *nastaqbilu bi-n-nāsi umūrahum*, also mit Bāʾ at-taʿdiya „entgegenführen, hinführen zu" (cf. Dozy II 304b, —3)[1]. In eben dieser Bedeutung kann *qbl* X jedoch auch mit doppeltem Akkusativ konstruiert werden, vgl. *istaqbaltu l-māšiyata l-wādiya* Abū Zaid *Nawādir* (Beirūt 1894) 81,12; somit läßt sich auch die von Br. gegebene Lesung, an der man die Möglichkeit verschiedener Konstruktionen demonstrieren kann, rechtfertigen. — Zu 48,13 *Rabīʿ al-āḫir* (so Kāmil 314,9) vgl. Wright II 232C.

10. Al-Mahdī und die schlagfertige Alte 49,1 (fast gleichlautend mit Baihaqī *Maḥāsin* 490,13 = Ps. Ǧāḥiẓ *Maḥāsin* ed. v. Vloten 22,1): *ʿǧb* I (49,4) ist im Glossar nachzutragen (G).

11. Episoden aus dem Grabenkrieg 49,5 (aus Ibn Saʿd II/1 ed. Horovitz, 47,5 bis 49,1, gekürzt): Für *al-ḫurūǧ ilā rasūli llāh* 49,7 (so auch b. Saʿd 47,7) ist sicher *ʿalā r.* „Auszug, Kampf gegen" zu lesen (Ri). — Zu *frq* III c. acc. p. et *ʿalā r.* 49,9 „faire une trêve ou la paix avec quelqu'un sous

[1]) Vgl. noch *istaqbala bihā š-šamsa* „er (der Pharao) brachte sie (die Āsiya) in die Sonne, setzte sie der Sonne aus": Zamaḫšarī *Kaššāf* zu Sure 66, 11 (K. 1307, II 474, 7) = *Tafsīr al-Ǧalālain* (K. 1320, II 135, 8) etc.

ertaines conditions" (Dozy II 259a) vgl. Horovitz zur Stelle Ibn Sa'd 47,8. — 49,13 ist mit b. Sa'd 47,11f. *wa-ḫaraǧū yaqūduhum Abū* (!) *Sufyāna* zu lesen. — *ǧm'* IV 50,12 fehlt im Glossar ebenso *sā'ir* ib. 13; 53,2); 50,14 nach *yuqḥimūna* ist *minhu* einzufügen. — Nach 51,3 sollte der charakteristische Nachsatz Ibn Sa'd 49,1f. *qālū fa-min hunāka iḏan* („daher also! Ja dann freilich!": erboste Antwort der abgeschlagenen Mekkaner) nicht fehlen (auch Sp).

12. Beschwerden und Verhandlungen vor der Ermordung ʿOṯmāns 51,4 (aus Balāḏurī *Ansāb al-ašrāf* Bd. V ed. Goitein, Jerusalem 1936, p. 60, 3—20; zum Verständnis der Situation ist die erweiterte Fassung des Wāqidī-Berichtes bei Ṭabarī I 2936—41, danach Caetani Annali VIII 35 a. H. § 52, nützlich): Zu *ktr* IV c. *ʿalā* 51,7 „vielerlei (Klagen usw.) gegen jd. vorbringen" s. Dozy II 445a. — [Sc. *ittaqi*] *llāha llāha fī* 52,5: „gib wohl acht auf . . .!" (cf. A. Fischer, ZDMG 61,737 Anm. 3, Sp). — *slm* IV 52,7 „im Stich lassen, preisgeben"; *sadda ḫallatan* ib. 8 „einem Mangel abhelfen"; *ḍy'* vergehen, umkommen; Part. „elend, arm" (zu *āwaita ḍā'i'an* vgl. *ya'wī ilaihi ḍ-ḍuyya'u* Ibn Hišām 549,2).

13. Klage der Kufier über Ma'mūns Statthalter 52 ult. (aus Ibn al-Ǧauzī *Kitāb al-Aḏkiyā'* Kap. 22 Mitte, p. 90 ult.; ähnlich *Mustaṭraf* Kap. 19 Mitte, K. 1371, I 102,6; Ḥuṣrī *Ǧam' al-ǧawāhir* 161,15 und andere): *naẓarun* 53,3 „Fürsorge".

14. Der Ṭufailī auf der Hochzeit 53,6: Aus Ibn al-Ǧauzī, *K. al-Aḏkiyā'* Kap. 27 Anfang (übersetzt bei R. Basset, *1001 Contes, Récits et Légendes arabes* I 1924, S. 375, Sp); ähnlich oft, z. B. Ḥuṣrī *Ǧam' al-ǧawāhir* 337,10.

15. Al-Mahdī und der Beduine 53 ult.: Aus *Mustaṭraf*, Kap. 76 Anfang (K. 1371, II 265,6); übersetzt von Hammer, *Rosenöl* II (1813), S. 111 und von Basset, *1001 Contes* I, S. 418—20, wo weitere Nachweise (Sp).

16. Abu l-Aġarr der Bramarbas 55,1 (aus Ibn Qutaiba *ʿUyūn* Br. 202,13 = K. I 167,4; mit Änderungen, wie es scheint, nach Ḥuṣrī *Ǧam' al-ǧawāhir* 216,12 = ʿAbdalqādir, *Ḥizānat al-adab* IV, Būl. 1299, p. 284,21; vgl. Ǧāḥiẓ *Ḥayawān* II, K. 1323, p. 84,7 = II 1938, p. 231,9): Diese schwierige und auch textlich mehrfach zweifelhafte Geschichte wird im Unterricht wohl meistens weggelassen. Bei den folgenden Verbesserungen und Erläuterungen hat mich großenteils Prof. Spitaler, der darüber auch mit Br. korrespondiert hat, beraten: 56,2 lies *b i-abī wa-ummī anta*; *iṭma'anna ilā* ib. 3 „sich verlassen auf"; zu *ǧildatu* (so, vgl. Gloss.) *mā baina a'yunihim* 56,4 svw. „ihr Kostbarstes, Teuerstes" vgl. Goldziher, *Zwischen den Augen*, Der Islam 11 (1921), 180; de Goeje, ZDMG 61 (1907) 458,24 zu Ibn Sa'd V 145,19 (= Mas'ūdī *Murūǧ* V 278,1 = Lane 1416c etc., s. Schaw. Indices 226b 6 mit 307f. zur St.); *ǧildatu mā baina ʿainaiya wa-anfī* Ibn Hišām 338,2; *innahū ǧildatu mā baina ʿainaiya illā wa-innahū ǧildatu waǧhī kullihī* Ibn Qutaiba *ʿUyūn* Br. 438,4f. (K. II 49,14f.) = Ǧāḥiẓ *Bayān* I (K. 1311), 222, —5. — Für *tahāfata* 56,9 ist *tahānafa* „er brach in Lachen aus" zu lesen (Sp); vgl. die Erklärung *ai taḍāḥaka* bei Ǧāḥiẓ *Ḥayawān* [1]II 85,2 (in [2]II 233,5 zu *tasāqaṭa* verschlimmbessert). Das Wort ist (als *Didd*, vgl. Nöldeke NBsS 86; Kofler, Islamica V 418 nr. 52, Sp) ziemlich häufig belegt. — *aqlibu s-saudā'a wa-l-baiḍā'a* 56,10f. „ich werde (dir) alles umkehren, durcheinanderschütteln": vgl. Fischer, *Ausdrücke per merismum* (Streitberg-Festgabe 1924), S. 49f., wozu diese Stelle einen erwünschten Literaturbeleg bietet; ebenso die Variante *al-baiḍā'a wa-ṣ-ṣafrā'a* Ḥuṣrī *Ǧam' al-ǧ.* 217,11, was hier natürlich auch nur „alles miteinander" bedeuten kann (gegen Fischer S. 50; vgl. Goldziher *Muh. Stud.* I 269). — 56,11 lies *fa-tuṣīḫu* von ṣwḥ IV „lauschend verharren" (Sp), vgl. *ʿUyūn* K. I 168,1 und die Variante *taskutu* bei Ǧāḥiẓ *Ḥay.* [1]II 85,4 = [2]II 233,6. — 57,1 lies *wa-ḥāda ʿanhu*. — 57,3: als Schlußwort des Abu l-Aġarr, das nicht fehlen sollte, fügt Ḥuṣrī *Ǧam' al-ǧ.* 217,15 = Ḥizāna IV 285,9 hinzu *al-ḥamdu li-llāhi llaḏī masaḫahū kalban wa-kafā l-ʿArab ḥarban*; ähnlich bei Ǧāḥiẓ *Ḥayawān* [1]II 85,7f. = [2]II 233,10f.

17. Geschichte der Vorfahren des ʿAdī ibn Zaid 57,4 (aus Aġānī II 18, —3 bis 20,11 = [3]II 97 ult. bis 101,1): *ǧaddun* 57,4 „Vorfahr" (hier der Urgroßvater); *āḫira d-dahri* ib. 13 „auf immer"; für *muntadūna* 59,1 ist mit A. Fischer, ZDMG 61 (1907), 930 Anm. 1, Z. 4 v. u. *mutabaddūna* (von *bdw* V „in der Wüste leben") einzusetzen, was durch die Berliner Hs. Ahlwardt 7395 = Sprenger 1175, Bl. 72a 20 bestätigt wird.

Gegenüber der bedeutsamen Hinzufügung der sehr willkommenen neuen Lesestücke und des damit verbundenen, nicht ganz lückenlosen neuen Glossars treten die übrigen Änderungen der 12./13. Auflage natürlich stark zurück. Die in ihrer pädagogischen Wirkung seit Jahrzehnten erprobte Anlage der Grammatik selbst ist unverändert geblieben. Nur einige Zusätze und Berichtigungen zur Grammatik und Literatur, die [12]279 in einem kurzen Nachtrag zusammengefaßt waren, sind jetzt größtenteils in den Text der 13. Auflage eingefügt (leider ist dabei die wichtige Verbesserung zu *bintu malikin* S. 164,9 „die — statt ‚eine' — Tochter eines Königs" vergessen worden). Die seit je besonders wertvollen Angaben zur Literatur sind [13]278 wiederum um einen Nachtrag erweitert; einige frühere Versehen in der Vokalisierung der Lesestücke und des Glossars[1] sind beseitigt, und

[1]) Nämlich 46, 7 *mātat*; ib. 8 *lahū*; 48, 4 *in*; 49, 10 Zeilenzahl; 53,1 *al-mu'minīna*; 65b unten s. v. *bi'sa* (l. § 22 Anm.); 69b unten *ḫaruma*. Nachzutragen bleibt — was hier lediglich der unkundigen, bekanntlich schon durch Kleinigkeiten zu verwirrenden Anfänger wegen vermerkt wird — *aṭ-ṭaḥḥāni* 47,10; *an yaǧdū* 50,13; *bi-nabīḏin* 54,2 (Sp); *ǧildatu* 56,4; *la-aliǧanna* ib. 12 (in einem Wort; so auch *fa-adrakūhu* 60,4); *ʿIṣām* 58,6; *fa-nfarada* 59,2; *al-kitābata* 61,9; *bardun* 66a 8 (s. oben

auch ein — freilich allzu kurzes — Inhaltsverzeichnis, das man in der zwölften Auflage schmerzlich vermißt hatte, steht jetzt wieder voran. Zu erwähnen bleibt noch, daß im zweiten Teil nun auch die Paradigmata und die Übungen (S. 3* bis 43*) in der gegenüber früher sehr viel gefälligeren, dünneren Type neu gesetzt worden, inhaltlich aber unverändert geblieben sind. Für den Wortbestand der Übungen (S. 31* bis 43*) muß teilweise noch das Glossar der elften Auflage von 1941, das überhaupt durch die Neuauflage noch nicht vollständig ersetzt worden ist, zu Hilfe genommen werden.

Besprechungen

Allgemeines

Albright, William Foxwell u. a.: **Grundlagen und Entfaltung der ältesten Hochkulturen.** Bern: Francke [1953]. 655 S. gr. 8° = Historia Mundi. Ein Handbuch der Weltgeschichte in 10 Bden. Begr. v. F. Kern, hrsg. v. F. Valjavec unter Mitwirk. d. Inst. f. Europ. Geschichte in Mainz, Bd. 2. Lw. sfr. 28.80. Bespr. von W. Schubart, Halle/S.

In einem großen Bande behandeln viele Verfasser Jahrtausende, viele Länder und Völker; daß sie alle irgendwie miteinander in Beziehung stehen, daß sie alle trotz großen Unterschieden als eine Reihe betrachtet werden dürfen, dies zu zeigen, ist das Ziel solcher Gesamtschau. Der einzelne wäre außerstande, auf so vielen Feldern heimisch zu sein; schon die Sprachen zu beherrschen, ginge über menschliches Vermögen hinaus. Freilich ist es ein Nachteil, daß nicht alles aus einem Gusse sein kann; er wird aber überwunden durch die Fülle des Stoffes und die Möglichkeit, jedes Gebiet einem der besten Kenner anzuvertrauen. Dies gilt nicht allein von diesem Buch, sondern allen seinesgleichen. Daher bedarf es keiner weiteren Erörterung, nur einer kurzen Erinnerung.

Dieses Werk anzuzeigen ist möglich, es zu besprechen schwer, es zu beurteilen unmöglich; man müßte, wenn nicht das ganze Wissen der Verfasser, so doch einen erheblichen Teil mitbringen. Da ich dies nicht besitze, steht es mir höchstens zu, mit Vorsicht eine Meinung zu äußern. Allenfalls darf ich mir in der Geschichte Ägyptens und Israels die Kenntnis einiger Gebiete in aller Bescheidenheit zutrauen. Der Überblick beginnt mit der jüngeren Steinzeit und geht von den Bandkeramikern und Schnurkeramikern aus, nicht ohne die Indogermanen-Frage zu streifen. Das Neolithicum wird über die Erde hin verfolgt, ist es doch die Grundlage menschlicher Bildung; scheinbar langsam ansteigend, doch in unverkennbarer Bewegung.

Alle Abschnitte, davon man manche fast Bücher nennen könnte, wollen zeigen, wie aus älterer Lebenshaltung die erhöhte Stufe ansteigt, die jetzt allgemein Hochkultur genannt wird; nicht immer scheint der Begriff ganz klar geprägt zu sein. Um so mehr ist es willkommen, daß Trimborn deutlich sagt, was er darunter versteht. Es ist um so wichtiger, als das anspruchsvolle Wort von vornherein an die Geschichte mit einem Werturteil herangeht, das es von der überheblichen Gegenwart bezieht. Zu den Merkmalen der Hochkultur gehört die Ausbildung des Staates oder ähnlicher Verbände, mit dem König aus einer Dynastie. Der Staat lenkt die von ihm umfaßte Gesellschaft, die in Stände gegliedert ist; Freie und Sklaven kennt der Staat, dessen Kraft in der Stadt liegt; er hält ein Heer und treibt Politik, d. h. steht in freundlichem oder feindlichem Verhältnis zu Nachbarstaaten. Die Produktion der Staatsbürger wird vom Staat auf bestimmte Ziele ausgerichtet. Auch Beamte und mit ihnen allerlei Schreibwerk gehören zum Bilde der Hochkultur, schließlich Anfänge einer Literatur. Priester deuten und pflegen Götterglauben und Kultus. So bedeutet Hochkultur geordnete und ausgerichtete Tätigkeit innerhalb einer geordneten Menschengruppe. Der Fortschritt nimmt an Beschleunigung zu.

Meine Kenntnisse reichen nicht hin, um auch nur den allgemeinen Eindruck des Werkes und seiner Teile zu bestätigen als eines Reichtums an Tatsachen und Urteilen, wie sie nicht leicht anderswo gefunden werden mögen. Wenn ich noch sagen darf, was mir besonders aufgefallen ist, so wäre es die Darstellung der Israelitischen Religion. Wie weit Albright sich auf die theologische Wissenschaft von heute stützt, weiß ich nicht; mir wenigstens bietet diese vergeistigte Auffassung des Bundes von Israel und Jahwe etwas Neues, zumal sie bis ins späte Judentum durchgeführt wird, vor allem der Durchbruch göttlicher Liebe durch göttlichen Zorn vgl. Seite 420.

Um dem Leser wenigstens im Umriß mitzuteilen, was er findet, verzeichne ich die Überschriften der Hauptgebiete: Tackenberg, Die jüngere Steinzeit; Narr, Hirten, Pflanzen, Bauern; Trimborn, Ein Wendepunkt in der Weltgeschichte, die Hochkulturen; Anthes, Ägypten; Moortgat, Sumerisch-Akadische Kultur; Furlani, Babylonien und Assyrien; Albright, Syrien, Phönizien, Palästina; Eichrodt, Religionsgeschichte Israels; Myres, Kleinasien[1]; v. Fürer-Haimendorf, Altindien; Waldschmidt, Die altvedische Zeit; Eberhard Wolfram, Geschichte Chinas; Trimborn, Hochkulturen Altamerikas.

[1]) Wobei festgestellt werden muß, daß gerade in diesen Abschnitt sich eine große Zahl von Druckfehlern und Irrtümern eingeschlichen hat.

zu nr. 8); al-Muḥāsibi gest. 857 A. D.: 70a 6; *ridan* 75a 1; *aswadu* 77a, —4; *al-ʿIrāqu* 82a ult. (Sp); *māta* med. *w* 91b 15; *taqīyatun*: „s. o. S. 67*“: 95a, —6; Yarfa'u 96b 6. — Für die nächste Auflage sei, was die Übungsstücke betrifft, noch an 38,10 (Zeilenzahl) erinnert und zu 41,5 ein Hinweis auf § 149 Anm. d, zu 42,9 auf § 146 Anm. c (Typus *irḥam turḥam*, der auch in § 156 erwähnt werden sollte) erbeten.

Thieme, Paul, Prof. Dr.: Die Heimat der indogermanischen Gemeinsprache. Mainz: Verlag d. Akademie d. Wiss. u. d. Literatur, in Komm. F. Steiner, Wiesbaden [1954]. 79 S. gr. 8° = Akademie d. Wiss. u. d. Literatur. Abhandl. d. Geistes- u. Sozialwiss. Kl. Jg. 1953 Nr. 11. DM 6.—. Bespr. von Hans Krahe, Tübingen.

Unverhältnismäßig lange Zeit war es still gewesen um das, was man abgekürzt das „Indogermanen-Problem" zu nennen pflegt, d. h. um die Frage nach der sog. „Urheimat der Indogermanen". Man hatte nach ihr gesucht, seit man die Gesamtheit der idg. Einzelsprachen auf einen gemeinsamen, rekonstruierbaren Ausgangspunkt, die idg. „Ur- oder Grundsprache" zurückführen zu dürfen glaubte und dieser idg. „Ursprache" als deren Träger ein idg. „Urvolk" zuordnete. Gesucht hat man sie an vielen Orten: in Innerasien, in den Steppen Südrußlands und an den europäischen Küsten des Schwarzen Meeres, im nördlichen Mitteleuropa, zumal in den Ostseegebieten. Wirklich gefunden hat man sie nicht; wenigstens konnte für keines der vermeintlichen Ursprungsländer ein gültiger, allgemein anerkannter Beweis erbracht werden. Ob die dabei zugrundegelegte Frage überhaupt richtig gestellt war, bleibe hier unerörtert; die angewandten Methoden jedenfalls waren nicht ausreichend. Das mahnt zur Besinnung, zu einer Korrektur der Ansprüche, zu größerer Bescheidenheit.

In dem vorliegenden neuen Versuch Paul Thiemes ist einiges von dieser „Bescheidenheit" zu verspüren. Es ist nicht mehr die Rede von einer „Ursprache" und einer „Urheimat", sondern schlichter bloß von „Heimat" und von „Gemeinsprache". Auch ist das Ziel nicht mehr der mathematisch errechnete Ausgangs-Punkt im Sinne der Stammbaumtheorie, sondern gewissermaßen die Fläche, ein großer Raum, das Reservoir sozusagen oder die „vagina gentium", aus der nach und nach die historisch bekannten einzelnen idg. Sprachen und Völker hervorgingen. Dieses Gebiet, die „Heimat der idg. Gemeinsprache" glaubt P. Thieme durch seine Untersuchungen dahin bestimmen zu können, daß sie „im Gebiet der Lachsflüsse gelegen war: bis hin zur Ost- und (?) Nordsee, westlich der Buchengrenze und östlich des Rheins, also im Stromnetz von Weichsel, Oder, Elbe und (?) Weser" (S. 32).

Erreicht wird dieses Ergebnis im Prinzip durch Anwendung jener namentlich von Otto Schrader begründeten und dann immer wieder (z. B. von H. Hirt und S. Feist) neu erprobten und auch modifizierten sog. „linguistisch-kulturhistorischen" Methode, nach welcher auf Grund des für die idg. Gemeinsprache erschlossenen Wortschatzes ein den noch ungeteilten „Indogermanen" zuzuerkennendes Kulturbild entworfen wird, das man dann mit Hilfe der Pflanzengeographie, der Klimakunde, der Geschichte der Haustiere usw. in einer dafür passenden Gegend zu lokalisieren sucht. Aber dieses Verfahren strebt Thieme in vielen Einzelheiten, im Sprachlichen wie Sachlichen, zu verfeinern und zu präzisieren, wie er es S. 9—14 auseinandersetzt. Ein einziger kleiner Zug sei beispielhaft herausgegriffen: Nur die germanischen, baltischen und slavischen Sprachen besitzen einen übereinstimmenden Ausdruck für die „Espe", für den Th. als Ausgangsform **asp(i)-/osp(i)-* ansetzt, und daraufhin dürfte natürlich zunächst lediglich für die Vorfahren der Germanen, Balten und Slaven das nordeuropäische Hauptverbreitungsgebiet jenes Baumes als gemeinsame Heimat angenommen werden. Durch Einbeziehung aber von gr. ἀσπίδ-, das ursprünglich „(Schild) aus Espenholz" bedeutet habe, und sogar von aind. *sphya* „Schwert", das als idg. **spjo-* eine korrekte adjektivische Ableitung aus der Schwundstufe von **aspi-/ospi-* sei und wiederum anfangs nur ein „(Schwert) aus Espenholz" gemeint habe, glaubt Th. ein Argument gewonnen zu haben, auch die Vorläufer der Griechen und Inder auf jene nördlicheren Bereiche zurückführen zu dürfen.

In ähnlichem Sinne sucht Th. — wie auch frühere, nur viel weiter ausgreifend — das Wort **laks(o)-* „Lachs" für seine Beweisführung auszubeuten, in deren Rahmen es neben dem breitesten Raum auch eine besonders zentrale Stellung einnimmt (S. 17—24, 39—42). In der Bedeutung „Lachs" haben es — ähnlich wie bei dem Wort „Espe" — wieder nur die germanischen, baltischen und slavischen Sprachen; wenn es in der Form *laks* und mit dem allgemeineren Sinn von „Fisch" auch im B-Dialekt des Tocharischen auftritt, so interpretiert Th. dies so, daß die Tocharer in Turkestan, wo der Lachs nicht vorkommt, jeden Fisch so benennen konnten, weil in ihrer einstigen Heimat der Lachs „der wichtigste, der Fisch par excellence war". Weiterhin bemüht sich dann Th., einige lautlich übereinstimmende Wörter des Altindischen (*lakṣa* „100000", *lākṣā* „roter Baumlack" und *lakṣá* „Spieleinsatz") jeweils über eine Reihe semasiologischer Zwischenstufen und unter Beibringung von grammatischen und bedeutungsmäßigen Parallelen für die einzelnen Stadien der angenommenen Entwicklung ebenfalls mit dem Lachs-Wort in Beziehung zu setzen und damit die Grundlage zu erhalten, das Gebiet der in die Ostsee mündenden Lachsflüsse als Heimat auch der Inder ansehen zu können. — Gerade über die Deutung der genannten aind. Wörter ist in neuerer Zeit wieder eifrig gestritten worden, und in einem Teil seiner Ausführungen geht es Th. um die Auseinandersetzung mit den Gegnern seiner (teilweise schon früher an anderem Ort vorgetragenen) eigenen Auffassung, wobei er freilich nicht immer völlig zu überzeugen vermag.

Überhaupt wird man von der ganzen These Thiemes, deren Argumente hier nicht alle einzeln durchgesprochen und geprüft werden können, sagen müssen, daß auch sie mehr den Wert eines Vorschlags, eines Versuchs hat, — eines allerdings sehr interessanten, anregenden und in manchen Details geistreichen und scharfsinnigen Versuchs,

der das Verdienst hat, die Stagnation in der „Indogermanen-Frage" aufgelockert zu haben, eines Versuchs aber auch, der sich erst noch zu bewähren hat und sich sicherlich noch manche kritische Diskussion wird gefallen lassen müssen. — So ist etwa, um nur dies hier zu erwähnen, der oben zitierte Ansatz **aspi-/ospi-* für „Espe" keineswegs absolut gesichert und allgemein anerkannt. In dem neuen „Indogermanischen etymologischen Wörterbuch" von J. Pokorny wird z. B. als Ausgangsform mit guter Begründung ein **apsā* angenommen (S. 55), und wenn dies das Richtige trifft, werden die von Th. für gr. ἀσπίς und aind. *sphya* gezogenen Folgerungen hinfällig; vgl. dazu auch H. Frisk, Griech. etym. Wb. (Heidelberg 1954) 169.

Noch eine Einzelheit, die freilich für die Gedankengänge Thiemes keine ausschlaggebende Rolle spielt, sei anzumerken erlaubt: Auf S. 7 äußert er die Ansicht, daß die idg. Gemeinsprache „schätzungsweise ins dritte, höchstens ins Ende des vierten Jahrtausends v. Chr." zu setzen sei. Diese Datierung halten wir für zu niedrig. Die drei ältestüberlieferten idg. Sprachen, das Indische, das Hethitische und das Griechische, sind bereits seit der Mitte des 2. Jahrtausends bekannt: das Indische mittelbar durch die „arischen" Wörter und Namen in anderssprachigen vorderasiatischen Texten, das Griechische durch die Denkmäler in der minoischen Linearschrift B, das Keilschrift-hethitische sogar aus noch früherer Zeit. Alle drei Sprachen tragen bereits damals, als sie zuerst aufgezeichnet wurden, im wesentlichen die entscheidenden Züge von Eigenentwicklung, welche auch in erheblich späteren Jahrhunderten ihre Besonderheit ausmachen; und jedes dieser sprachlichen Individuen ist sowohl von den andern als auch von der vorausgesetzten idg. Gemeinsprache so sehr verschieden, daß eine Herausbildung so gewichtiger Differenzen in dem nach Thiemes Zeitansatz verfügbaren relativ kurzen Abstand von der Gemeinsprache äußerst unwahrscheinlich ist, — es sei denn, man wollte annehmen, daß im Laufe des 3. vorchristl. Jahrtausends überall im idg. Bereich ein besonders eiliges Tempo in Richtung auf eine Sonderentwicklung der betreffenden Sprachen eingesetzt habe, wofür aber die Gründe erst noch gefunden werden müßten.

Wie immer man aber auch die Ergebnisse der Studie Thiemes für die Heimatfrage bewerten mag, sie enthält ganz unabhängig davon manch guten neuen Gedanken und nicht wenige konkrete Beiträge zur idg. Wortforschung. Das gilt neben dem Hauptteil der Schrift besonders auch für die im Anhang beigegebenen „Exkurse", etwa über die homerischen Benennungen des Löwen (S. 32—39), über idg. Wörter für „Ziege" (S. 42—47), das idg. Wort für „Fisch" (S. 47f.) und über gewisse von F. Specht in seinen Untersuchungen zur „Urheimat der Indogermanen" (KZ. 66, 1ff.) für seine Zwecke benutzte griechisch-arisch-armenische Isoglossen (S. 48—56). Alles das steht naturgemäß in mehr oder minder engem Zusammenhang mit Th.s eigentlichem Hauptanliegen, hat aber — wie angedeutet — seine durchaus selbständige und wohl auch die bleibendere Bedeutung.

Das, wobei man Th. am rückhaltlosesten zustimmen kann, sind seine als ein zweiter Teil des „Anhangs" angestellten methodischen Erörterungen über „Die Hypothese einer einheitlichen indogermanischen Grundsprache" (S. 56—76), in denen er gegen Zweifler und Gegner (namentlich N. S. Trubetzkoy und P. Kretschmer) die Notwendigkeit und Richtigkeit der Annahme und der Rekonstruktion einer idg. Grundsprache mit zwingenden grammatischen Argumenten verteidigt. Dieser Teil scheint uns der gehaltvollste und gelungenste in Thiemes Arbeit zu sein, von deren Wert und Reichtum hier nur sehr unvollkommene Andeutungen gegeben werden konnten.

Guyer, Samuel: Grundlagen mittelalterlicher abendländischer Baukunst. Beiträge zu der vom antiken Tempel zur kreuzförmigen Basilika des abendländischen Mittelalters führenden Entwicklung. Einsiedeln: Benziger [1950]. 199 S. m. 40 Abb., 11 Taf. gr. 8°. Lw. sfr./DM 19.80. Bespr. von J. Kollwitz, Freiburg/Br.

Die Frage nach den Möglichkeiten einer Beeinflussung frühmittelalterlicher Architektur durch den Kirchenbau der altchristlichen Zeit ist zwar immer wieder gestellt, doch sind die Antworten bis heute nicht über das Nächstliegende hinausgekommen. Im Blickpunkt stand zunächst die altchristliche Querhausbasilika Roms, die ja noch immer weithin der Typ einer altchristlichen Basilika ist; ihr Einfluß auf die karolingischen Planungen liegt auf der Hand. Die mannigfaltigen und zum Teil sehr andersartigen Lösungen insbesondere des griechischen Ostens blieben dabei fast unbeachtet. Allein die Turmfassaden Syriens sind im Zusammenhang mit der Frage nach der Genesis der abendländischen Zweiturmfassade immer wieder genannt; Dêr Turmānin spielt hier eine ähnliche klischeehafte Rolle wie Alt-St. Peter.

In einer sehr temperamentvollen Weise weist S. Guyer in seiner letzten Arbeit auf diese Lücke der Forschung hin. Entscheidende Elemente frühmittelalterlicher Architektur wie der kreuzförmige Grundriß, die ausgeschiedene Vierung, das Chorjoch und die Vierungskuppel sind nach ihm bereits in altchristlicher Architektur vorweggenommen. Als Vermittler denkt G. an die zahlreichen Handelsleute und Flüchtlinge griechischer und syrischer Herkunft, die in den Jahrhunderten zwischen Antike und Mittelalter in den Westen verschlagen wurden und an die Pilger, die umgekehrt der Kult der heiligen Stätten und der großen Wallfahrtsorte in den Osten führte (118f.).

An die Spitze seiner Ausführungen stellt G. die einschiffigen Kreuzkirchen des Kara Dagh und der umliegenden Gebirgsstöcke. Ihr Zusammenhang mit kreuzförmigen Gräbern ist kaum zu be-

streiten. Gerade der Kara Dagh bietet hierfür eine ganze Reihe von Beispielen (Taf. 5d—g, ferner die Leokapelle 5b); auch das in Abb. 3 zusammengestellte Material gehört hierher. Dagegen sind die Gräber in Abb. 1 nur scheinbar Kreuzbauten; in Wirklichkeit handelt es sich um quadratische Kammern, die auf drei resp. vier Seiten von Arkosolnischen umgeben sind. Ich kann G. aber nicht folgen, wenn er auch in allen größeren Kirchen des Kara Dagh Sepulkralbauten sehen möchte und darüber hinaus im Grab die treibende Kraft der ganzen weiteren Entwickelung bis ins Mittelalter hinein erkennen will (44ff. pass., 120ff.). Immer wieder können wir beobachten, wie einmal gefundene Typen sich von ihrer ersten Zweckbestimmung lösen und für alle Arten kirchlichen Gebrauches Verwendung finden. Man sollte die Eigengesetzlichkeit einer architektonischen Entwicklung doch nicht zu gering anschlagen. Nichts liegt näher, als die Naht- oder Kreuzungsstelle zweier Schiffe architektonisch auszubauen im Sinne einer Vierung und eines Vierungsturmes. Zudem zeigt gerade der Überblick bei G., wie das Mittelalter seine verehrten Gräber gerade nicht in die Vierung legt, sondern hierfür andere Lösungen sucht. Auch die Triebkraft liturgischer Bedürfnisse sollte man nicht ganz außer acht lassen. Der größere Apparat einer entwickelten Liturgie stellt seine eigenen Raumforderungen, die schließlich zum Chorjoch führen. Das Buch von G. vereinfacht hier doch wohl allzusehr. Speziell der sepulkrale Charakter der Kirchen des Kara Dagh ist in keinem Fall gesichert. In Binbirkilise 11, Hayyat und Mahaletch liegen die Gräber vielmehr vor der Kirche. Außerdem stehen Kurshundju und Mahaletch in Verbindung mit einem Kloster, so daß ihre Bestimmung für den Gottesdienst des Klosters doch wohl näher liegt. Verglichen mit der folgenden Gruppe wirken die Kirchen des Kara Dagh ursprünglicher; nur bei einer, in Tschukurken, ist der Versuch gemacht, eine Vierung auszuscheiden. Trotzdem wird die Mehrzahl der Bauten schon dem 6. Jahrhundert angehören; allein Binbirkilise 11 dürfte älter sein.

Wesentlich reicher und entwicklungsgeschichtlich auch gereifter ist eine zweite Gruppe von Kirchen, die sich in Kappadokien erhalten hat (50ff.). Trotz ihrer Bedeutung haben sie leider bis heute keine ausreichende Aufnahme und Untersuchung gefunden. Unsere Kenntnis von ihnen beruht noch immer weitgehend auf dem 1908 erschienenen Reisewerk von H. Rott. Eine reiche Außengliederung durch Pilaster und umlaufende Gesimse, die über den Fenstern aufknicken, verrät den Einfluß syrischer Kirchen. Wichtiger ist, daß bei allen der Versuch gemacht ist, durch Wandvorlagen und Querbögen die Vierung zu einem selbständigen Raumkörper zu machen. Doch sind die Seitenlängen der Vierung mehrfach ungleich, am stärksten in Skupi, was zur Folge hat, daß die Querschiffarme beträchtlich unter der Höhe des Mittelschiffs bleiben. Am entwickelsten wirkt Tomarza, wo den äußeren Wandvorlagen auch innere Vorlagen entsprechen, die das Längsschiff in eine Reihe von Jochen zerlegen. Auch die Verfestigung der Ecken und die Außengliederung der Apsis zeigt eine besondere Reife. Aber auch hier zeigt die Vierung kein reines Quadrat; die Seitenarme bleiben dem Längsschiff untergeordnet. Die Datierung dieser wichtigen Gruppe ist durch die zahlreichen Detailformen erleichtert. Keiner dieser Bauten kann vor dem 6. Jh. entstanden sein. Dafür spricht vor allem die Außengliederung durch umlaufende Gesimse, die sich Syrien erst um die Jahrhundertwende (datiert zuerst in Bāsûfān 492) durchzusetzen beginnt, dafür spricht auch das Vorkommen des Hufeisenbogens. Relativ früh scheint die schlichte Außenform von Gereme, während die Ornamentik von Tomarza schon in die zweite Jahrhunderthälfte gehören dürfte (Rott Abb. 62). Nur locker zu dieser Gruppe gehört die Kisil Kilise von Siwri-Hissar; ihr Vierungsturm erinnert bereits an ähnliche Lösungen der älteren armenischen Kirchen des 7. Jahrhunderts.

Der Umkreis der hier behandelten Bauten ist ein sehr begrenzter. Was G. zur Verbreitung der einschiffigen Kreuzkirche zusammenstellt (58ff.), umfaßt ein sehr verschiedenartiges Material und ist nicht durchweg überzeugend. G. läßt sich hier doch allzu ausschließlich vom Grundriß leiten. So wird man bei S. Anastasia in Rom — die Richtigkeit der Rekonstruktion vorausgesetzt — kaum etwas anderes erwarten dürfen als ein Querhaus römischer Form, ohne die für Kappadokien charakteristischen Vierungs- und Turmlösungen. Vor allem wird man die Bauten Konstantinopels — ihm käme als möglichem Vermittler besondere Bedeutung zu — besser streichen. Kalender und Attik Mustafa Paşa gehören in die Frühgeschichte der mittelbyzantinischen Kreuzkuppelkirche; dasselbe gilt für Demetrius in den Manganen, von dem nur die Substruktion erhalten ist. Karyes, Paphos-Palaiokastron (auch Skripu gehörte hierher) sind Nebenlösungen der gleichen Zeit auf basilikaler Grundlage. (Der Plan von Karyes wäre im Sinne von Dölger, Mönchsland Athos Abb. 59a zu berichtigen). Von besonderem Interesse ist in diesem Zusammenhang S. Nazaro in Mailand mit seinen Verwandten: S. Simpliciano, Verona S. Stefano, Como, ferner Sichem, Kaoussie; auch S. Croce in Ravena gehört wohl hierher. Mit ihnen kommen wir in eine ältere Schicht kreuzförmiger Bauten. Die Idee, die S. Nazaro zugrunde liegt, geht aus dem Epigramm des Ambrosius hervor; der Bau sollte die forma crucis spiegeln. Der Plan, den G. wiedergibt, ist inzwischen überholt (vgl. P. Verzone: Arte del Primo Millennio 33 Abb. 3 Taf. 23). An ein gleichmäßig durchgeführtes einschiffiges Langhaus sind seitlich zwei Querarme angefügt; eine dreiteilige Arkade in der Flucht der Langhauswand verstellt die Öffnungen der Querflügel. Der Bau hat die

ganze Unbestimmtheit frühchristlichen Bauens. Es fehlt jedes bestimmte Maßverhältnis zwischen den einzelnen Bauteilen, die Querarme ließen sich beliebig verschieben. Vor allem ist in gar keiner Weise der Versuch gemacht, die Kreuzungsstelle von Längs- und Querbau abzugrenzen; ohne jede Vorlage sind die Längswände durchgeführt, die Säulen verhüllen die Unterbrechung in der Querrichtung. Von einer um ein Chorjoch bereicherten Kreuzkirche zu sprechen, geht nicht an. Sicher fehlt dem Ostteil alles, was die Kunstgeschichte mit diesem Begriff verbindet; nur im Grundriß ist es ein Arm des Kreuzes; für den Besucher, der die Kirche betritt, ist es nur der vordere Teil des absatzlos nach vorn strömenden Längsraumes. Das Frühchristlich-Unbestimmte, Maßlose dieses Raumes wird noch deutlicher, wenn man daneben seinen Schwesterbau, S. Simpliciano, stellt. Die Seitenflügel setzen hier sehr viel weiter vorne an, zudem bleiben sie an Höhe hinter dem Längsbau zurück. Der Plan bei Verzone (Arte del primo Millennio Abb. 4) deutet in dem sehr kurzen Ostarm eine Priesterbank an; trotzdem ist auch hier in keiner Weise ein „Chorjoch" abgegrenzt, beziehungslos steht die Bank in dem weiten Raum. Erst bei jüngeren Bauten des 6. Jahrhunderts wie Alahan Manastir (ich kann der Frühdatierung von Verzone: Alahan Manastiri Mimarisi 1955, 29ff. nicht folgen) können wir ein echtes Chorjoch, das durch Wandvorlagen und ein eigenes Gewölbefeld sich gegen den übrigen Raum absetzt, beobachten. Vorstufen dazu bilden vielleicht die gleich noch zu nennenden Kirchen in Korykos und Djerash (Genesiuskirche).

Die weitaus wichtigste Denkmälergruppe im Sinne der Ausführungen G.s sind die basilikalen Kreuzkirchen (83ff.). Sieht er in ihnen doch alles vereint, was das Wesen einer mittelalterlichen Kathedrale ausmacht: Mehrschiffigkeit, Kreuzform, ausgeschiedene Vierung, Vierungsturm, Chorquadrat. Es sind vor allem die Querhausbasiliken östlicher Prägung, d. h. mit durch das Querhaus sich fortsetzenden Säulenreihen, die hier im Mittelpunkt stehen. An dieser Schnittstelle zwischen Lang- und Querhaus entwickelt sich für G. die ausgeschiedene Vierung als Kern und Maßeinheit des ganzen Baus. Aber auch hier scheint mir die Analyse der Denkmäler nicht sorgfältig genug. Weder Nikopolis A noch B, die G. als Normalform an die Spitze stellt, haben die vermuteten Kreuzpfeiler an der Grenze des Langhauses; in B sind sie nur durch den Zeichner ergänzt. Auch in S. Tecla in Mailand fehlen sie, wie durch die Grabung einwandfrei erwiesen ist (A. de Capitani d'Arzago, La chiesa Maggiore di Milano 1952, Taf. 2). Bei allen diesen Kirchen des 4. und 5. Jahrhunderts läuft die Stützenreihe ohne feste Grenze ins Querhaus hinein; gerade das Ineinanderfließen der einzelnen Raumteile ist charakteristisch für die Frühformen. Erst in jüngeren Bauten wie Dodona und Bosra 1 (beide 6. Jh.) ist das Querhaus gegen das Langhaus durch einen Kreuzpfeiler (mit Querbogen) abgesetzt. In beiden Fällen bildet zudem die Vierung ein reines Quadrat. Damit rühren wir bereits an eine zweite Frage, die des Aufrisses. G. möchte in allen diesen Fällen einen Vierungsturm annehmen (Abb. 16. 18. 20. 22). Bei den frühen Bauten muß eine solche Möglichkeit m. E. von vornherein ausscheiden; das Fehlen tragender Querbögen macht sie technisch unmöglich. Aber auch bei Dodona fehlen die Vorlagen für einen Querbogen im Osten. Zudem sind in keiner Grabung bisher Bauglieder eines solchen Vierungsturmes gefunden. Man wird bei allen diesen Kirchen eine durchgehende Decke über Lang- und Querhaus annehmen müssen. Einen Sonderfall bieten Djerash und die in Abb. 21 zusammengefaßten Bauten mit einer sehr flachen Vierung. Hier rechnet G., wohl mit Recht, mit einem über die seitlichen Räume weitergeführten Seitenschiffdach. Ebenso wird über der „Vierung" das Mittelschiffdach weitergelaufen sein. Im Grunde haben wir es hier mit erweiterten Altarräumen zu tun, denen seitliche Sakristeien angegliedert sind (so auch R. Krautheimer in dem S. 88 zitierten Beitrag). Für keinen dieser Bauten läßt sich ein Vierungsturm mit einiger Wahrscheinlichkeit begründen. Daß trotzdem turmartige Ausbauten der altchristlichen Architektur nicht ganz fremd waren, zeigt noch einmal das Beispiel von Alahan Manastir; doch gehört dieser Bau in eine ganz andere Entwicklungsreihe. Noch ein letztes ist hier anzumerken. Immer wieder weist G. darauf hin, daß die von ihm genannten Vierungen Maßeinheit des übrigen Baues seien. Von vornherein engt sich die Frage auf die späten Bauten ein, nachdem die ausgeschiedenen Vierungen des 4. und 5. Jahrhunderts einer Kritik nicht standhielten. Aber auch hier sucht man vergebens nach einer Bestätigung. Daß Mittelschiff und Vierung aufeinander bezogen sind, ist selbstverständlich, aber schon die Höhe der seitlichen Flügel ist nicht so sehr von der Tiefe der Vierung als von dem Abstand der Säulen abhängig; die Länge der Räume bleibt in jedem Fall variabel. In dieser Beziehung unterliegen die Bauten keinem Gesetz. Nur in seltenen Fällen liegen einem altchristlichen Bau bestimmte Maßeinheiten zugrunde; ein Beispiel ist Resafa A aus dem frühen 6. Jahrhundert. Pfeilervorlagen zerlegen hier das Langhaus in drei gleiche Quadrate, in den Seitenschiffen und im Narthex wiederholt sich das halbe Quadrat, in den Eckräumen im Osten und Westen das viertel Quadrat. Den sehr naheliegenden Schritt zur Einwölbung tut Syrien nicht mehr.

Versuchen wir, die Ergebnisse dieser Überlegungen zusammenzufassen. Die frühchristliche Architektur entwickelt neben den verschiedenen Formen der Basilika auch den Typ der ein- oder mehrschiffigen Kreuzkirche. Gemeinsam ist allen diesen Bauten das unbestimmt-„Haltlose" (Pinder) der Frühzeit. Nirgendwo bestehen notwendige

Maßzahlen, die Kreuzarme setzen an irgendeiner Stelle an, ihre Höhe bleibt hinter der des Längsarmes zurück, die Schnittstelle bekommt keine festen Grenzen. In keinem Fall wird sie turmartig erhöht. Selbst bei einer so klaren Durchdringung gleichwertiger Räume wie in Salona (Abb. 4) ist eine solche Erhöhung unwahrscheinlich. Nur bei kleineren Bauten, Gräbern oder Kapellen (Ravenna, Galla Placidia; Verona, S. Tosca; Rom, S. Giovanni Evang. beim Lateranbaptisterium), kommt es zu einer Erhöhung der Mitte. Ähnliches ergibt sich bei der Durchdringung eines Zentralbaus mit dem Kreuz (Abb. 15; Perugia, S. Angelo; Settimo Vittone, S. Lorenzo; Canosa).

Die Jahre um 500 bedeuten einen tiefen Einschnitt in dieser Entwicklung. Die Bauten werden nun stärker durchgegliedert, eine echte Vierung bildet sich, in Kappadokien entsteht darüber ein Vierungsturm, das Schiff wird in Joche zerlegt, ein Altarjoch entsteht, bestimmte Maßverhältnisse deuten sich an. Aber, und das scheint mir nun das Entscheidende, in keinem Fall gelingt es, alle diese Ansätze in einem Bau zu einem wohldurchdachten Ganzen zu vereinen. Ehe alle diese neuen Ideen reifen können, bricht die Geschichte der altchristlichen Kunst ab. Es bleibt die Leistung der mittelalterlichen Baukunst des Abendlandes, diese Ansätze wieder aufgenommen und fruchtbar weitergedacht zu haben. Der Weg, den diese Elemente ins abendländische Mittelalter genommen haben, ist noch weithin zu klären. Aber auf mögliche Quellen hingewiesen zu haben, bleibt das gar nicht hoch genug anzuschlagende Verdienst dieses Buches.

Douglas, William O.: **Gärender Orient.** Vorderasien zwischen Ost und West. Stuttgart/Konstanz: Diana Verlag [1954]. 366 S., 1 Kartenskizze, 32 Kunstdrucktaf. 8°. Lw. DM 18.50. — Bespr. von W. Hinz, Göttingen.

Der Verfasser ist amerikanischer Bundesrichter und unternahm 1949 und 1950 zwei Reisen nach Vorderasien. Das hier besprochene Buch enthält den Bericht darüber. Douglas ist natürlich kein Orientalist, aber ein ungewöhnlich scharfsinniger Beobachter und fesselnder Erzähler. Seine hohe Stellung verschaffte ihm Zutritt zu den führenden Persönlichkeiten des „Mittleren Ostens", und seine Gespräche mit diesen sind offensichtlich wahrheitsgetreu wiedergegeben. Im ganzen aber bevorzugte Douglas die weniger begangenen Pfade. Weit entfernt, ein Reisebuch im bloß unterhaltsamen Sinne zu sein, ist das Douglas'sche Werk eine wichtige Quelle zur zeitgenössischen Geschichte des Vorderen Orients zu nennen. Die Berichte über das Leben der Bachtiaren und Qaschghais in Iran beispielsweise gehören zum Besten, was bisher darüber geschrieben wurde.

Über kleinere Versehen darf der Orientalist hinwegsehen, und auch die Wiedergabe orientalischer Namen und Bezeichnungen ist recht ordentlich im Vergleich zu den Verketzerungen, denen man in den üblichen Reisebeschreibungen begegnet. Als Amerikaner will Douglas seine Landsleute näher mit den Denkweisen, den Gefühlen und der politischen Haltung der Bewohner Vorderasiens vertraut machen, und man darf sagen, daß er hier nützliche Arbeit geleistet hat. Sein Buch ist mit Recht viel beachtet worden. Ein zweites Werk von William O. Douglas ist kürzlich unter dem Titel „Nördlich von Malaya" in Zürich erschienen.

Ägyptologie

Lange, Kurt: **Ägyptische Plastik.** Serie 1: Altes Reich, III. u. IV. Dynastie. Serie 2: Altes Reich, V. Dynastie. Serie 3: Mittleres Reich, XII. Dyn. Serie 4: Neues Reich, XVIII. Dyn. Serie 5: Neues Reich, XVIII. Dyn. Amarna-Zeit. Serie 6: Neues Reich, XIX. Dyn. München: Hirmer Verlag o. J. je 10 Bildkarten kl. 8° = Die Kunst in Bildkarten. Reihe: Vorklassische Antike. Bespr. von W. Wolf, Münster i./W.

Die bisher vorliegenden sechs Serien zu je zehn photographischen Abzügen umfassen die Zeit von der 3. bis zur 20. Dynastie. Die Aufnahmen, die mit wenigen Ausnahmen Kurt Lange und dem Marburger Kunstinstitut verdankt werden, darf man als schlechthin mustergültig bezeichnen. Sie zeugen nicht nur von technischer Vollkommenheit, sondern auch von Einfühlungsvermögen in das Wesen ägyptischer Kunstwerke. Wer weiß, wie sehr es mit der Beschaffung wirklich guter Bildvorlagen für die ägyptische Kunstbetrachtung immer noch hapert, wird dem Verlage dankbar sein, daß er hier einen vielverheißenden Anlauf genommen hat, um diesem Mangel zu steuern. Damit soll zugleich der Hoffnung Ausdruck gegeben werden, daß der Verlag bei dem bisher Geleisteten nicht stehen bleiben, sondern zu einer beträchtlichen Ausweitung des ursprünglichen Planes schreiten möge, indem er nicht nur die Früh- und Spätzeit miteinbegreift, sondern dazu übergeht, neben weithin bekannten Hauptwerken auch weniger Bekanntes aufzunehmen und außer den bisher fast ausschließlich herangezogenen Sammlungen in Kairo und Berlin auch die übrigen europäischen und amerikanischen Museen einzubeziehen. Der Verlag und die ihm zur Verfügung stehenden Lichtbildner würden sich damit ein großes Verdienst um die Verbreitung der Kenntnis ägyptischer Kunst erwerben, die in unsern Tagen nicht nur die Kunstwissenschaft in immer steigendem Maße beschäftigt, sondern auch sich der wachsenden Wertschätzung weiter Kreise der Kunstfreunde erfreut.

Iversen, Erik: Canon and Proportions in Egyptian Art. London: Sidgwick and Jackson [1955]. 75 S., 8 Ausklapptaf. 4°. £ 3.3.0. Bespr. von Herbert Senk, Hildesheim.

Ausgangspunkt, Aufgabe und Inhalt der Untersuchung sind in großen Zügen folgende:

Preface (S. 7, 8). — Während die Existenz eines Kanons, d. h. eines festen Proportionssystemes, durch das der ägyptische Bildner die Beziehungen (relations) und Verhältnisse (ratios) der verschiedenen Teile des menschlichen Körpers zueinander festlegt, seit langem zugegeben worden ist, ist nach Verf. die Natur dieses Kanons niemals bestimmt worden. Es hat nur die allgemeine Meinung geherrscht, daß sich der Kanon irgendwie in den in Zeichnungen und auf Bildwerken überlieferten vertikalen und horizontalen Linien (proportional drawings; Altes Reich) und in den charakteristischen Quadratnetzen (grids; Mittl., Neues Reich und Spätzeit) ausdrückt. Die besondere Beziehung zwischen diesen Linien und Netzen indessen und deren theoretischen und praktischen (constructional) Beziehungen zu den Proportionen sind niemals genau erklärt worden. Hier greift Verf.s Untersuchung ein. Ihr Anliegen ist: (erstens) die Natur des Kanons dadurch zu erläutern, daß sie die Beziehungen und Verhältnisse herausstellt, die nach den Regeln der äg. Arithmetik in einfachen Brüchen enthalten sind; (zweitens) die Struktur (construction) und die Funktion der Quadratnetze wie auch ihre Abhängigkeit vom Proportionssystem zu erklären. Die Untersuchung beschränkt sich dabei auf die stehende männliche Figur als die nach Verf. prototypische Form, von der alle anderen Typen proportionskanonisch ableitbar sind (vgl. auch S. 58), und auf Zeichnungen und Reliefs, durch die das System am leichtesten erhellt werden kann.

I. The Material (S. 11—18). — Den Anstoß zur Kanonfrage gab R. Lepsius durch die Entdeckung des sog. „Hilfsgerüstes" auf Reliefs des Alten Reiches, eines durch Punkte, (7) Horizontalen und 1 Vertikale bestimmten Aufteilungssystems (Fig. 1). Lepsius sah zwar in diesem System den ursprünglichen Kanon gegeben, der um die 12. Dynastie zum „klassischen" Netz mit 18 Quadraten (Fig. 3) und von der 26. Dynastie ab zum sog. „späten" Netz mit 21 Quadraten (Fig. 4, 5) abgewandelt wurde, und beobachtete ferner beim Hilfsgerüst, daß die Größenverhältnisse gewisser Körperteile zueinander (Höhe, Arm- und Fußlänge) augenscheinlich die Verhältnisse (ratios) entsprechender Einheiten des äg. Längenmaßes ausdrückten. Aber befremdend genug zog Lepsius nicht die Konsequenzen seiner Entdeckung und konnte auch Maspero und Perrot von der Existenz eines äg. Proportionskanons nicht überzeugen. C. C. Edgar stößt mit seiner Schrift „Sculptors' Studies and Unfinished Works" (Cairo, Cat. gén. 31, 1906) weiter vor, indem er im Anschluß an Lepsius die Quadratseite als „Einheit" ansetzt und den Wechsel des früheren (18 Quadr.) und späteren (21 Quadr.) Kanons mit der äg. Längenmaßlehre zusammenbringen möchte, „but I have not discovered any convincing explanation" (von Verf. zitiert auf S. 37).

II. Metrology (S. 19—26). — So durch Lepsius und Edgar unterstützt, entwickelt Verf. von den natürlichen Proportionen des Armes und seiner Teile her („cubit", „Elle"; Fig. 2) noch einmal zwei für seine Untersuchung grundlegende Längenmaße: die kleine Elle (small cubit = Strecke zwischen Ellbogen und Spitze des ausgestreckten Daumens) und die Königselle (royal cubit = Strecke zwischen Ellbogen und Spitze des Mittelfingers, die zugleich der um 1 Handbreite vermehrten kleinen Elle entspricht (S. 23)[1]. Wie nun beide Ellen ineinander enthalten sind, so betont Verf. noch ein größeres Maß: die Klafter (fathom = 4 kleine Ellen; S. 22) neben anderen kleineren Maßen (handbreadth, fist, finger), wobei für Verf. das Entscheidende ist, daß die arithmetische Größe dieser Maße der natürlichen Proportionalität der Körperteile zueinander entspricht.

III. The Proportions (S. 27—47). — Wendet man diese Maßeinheiten im Proportionssinne auf die stehende männliche Figur in Fig. 1 (= LD I. II, 234) an, so ergibt sich nach allem die enge und innere Wechselbeziehung dreier Faktoren: des Längenmaßsystemes, der natürlichen Proportionalität des menschlichen Körpers und damit der Struktur des (bildnerischen) Proportionssystemes[2]. So offenbaren sich kanonische Bedeutung und Struktur des sog. Hilfsgerüstes des Alten Reiches (Fig. 1). Entsprechend zeigt Verf. (S. 30) für den „ersten" („frühen") Kanon[3] an einem charakteristischen Beispiel der 18. Dynastie (Fig. 3 = LD V. III, 78) Struktur und Bedeutung des Quadratnetzes auf: ohne Rück-

[1]) Zunächst Maß für fiskalische Zwecke (H. Kees, Kulturgesch., S. 294) und die Baukunst (Bauelle), ersetzt die Königselle seit der 26. Dynastie die kleine Elle (Iv., S. 19, 70).

[2]) Die für Iv.s Gedankengänge wichtige Stelle lautet: „... the theoretical and practical background for the basic division of the standing male figure is a proportional system created from 3 units of the Egyptian metrological system, the fathom, the small cubit and the 2/3 of the small cubit. In this system the units are not regarded as units of fixed length but as ratios; the heigh of the standing male figure and the internal relations of its parts are established in accordance with these ratios. This method of construction was possible because the units of the Egyptian system of linear measurement and their relations one to another represent a standardisation of the natural proportions of the corresponding parts of the human body. In this way it was possible to retain the natural division in constructing the system of proportions" (S. 29).

[3]) Die seit Edgar gebräuchliche Bezeichnung „erster" oder „früher" bzw. „zweiter" oder „später" Kanon bezieht sich auf das 18 (bzw. 19) quadratige Netz der 18. Dynastie und das 21 (bzw. 22 1/4) quadratige der 26. Dynastie (dazu die folgende Anmerkung und R. Anthes, Werkverfahren, S. 119, Anm. 1 mit Hinweis auf Edgar in RT 27, 150).

sicht auf Variationen im einzelnen, die durch Typ und Zeit bedingt sind, unterteilen 18 Quadrate die Figur von den Sohlen bis zum Perückenansatz auf der Stirn[1]. Die (wichtige) Fußlänge (= 2/3 kl. Elle) beträgt im ganzen 3 Quadrate, überschreitet aber, wie Iv. selbst bemerkt, gelegentlich diese Quadratzahl wie z. B. in Fig. 3[2]. Wesentlich für Iv.s metrologischen Standpunkt ist die Beurteilung der Ablösung des Hilfsgerüstes durch das (um die 12. Dynastie sich bildende) Quadratnetz. Während Lepsius im ganzen mehr oder weniger selbständige Kanons sah (S. 31), entscheidet Verf. hier anders. Der Vergleich von Fig. 1 (Altes Reich) und Fig. 3 (18. Dynastie) zeigt ihm keinen Unterschied in der proportionalen Aufteilung des Körpers weder im theoretischen noch im konstruktiven Sinne. Beide Figuren zeigen ihm nur zwei verschiedene Entwicklungsstufen des gleichen Einteilungsprinzipes, das die Gleichförmigkeit der Beziehungen der verschiedenen Körperteile mit den Beziehungen der metrologischen Einheiten peinlich genau (strictly and meticulously) beobachtet. So treffen nach Iv. die horizontalen Linien in Fig. 3 den Körper genau (at precisely, S. 30) an denselben Punkten wie in Fig. 1[3]. Dabei treten Klafter und kleine Elle in demselben Sinne als grundlegende Maßeinheiten wieder auf, wie nach äg. Anschauung die Armlänge (vom Ellbogen bis zur Daumenspitze) nicht nur 4½ Quadrate, sondern 6 Handbreiten oder 1 kl. Elle bedeutet (S. 35 und Fig. 2), d. h.: die von der natürlichen Körperproportionalität abgeleiteten metrologischen Verhältnisse bedingen die kanonischen der Quadratzahl. Einen Überblick über die kanonischen Beziehungen zwischen den Armstrecken und den Maßeinheiten und über die Aufteilung in die entsprechende Quadratanzahl bringt Anhang A auf S. 74f., wobei daran zu erinnern ist, daß die Klafter (fathom) 4 kl. Ellen entspricht. — Beziehen sich diese nur in großen Zügen wiedergegebenen Überlegungen auf den sog. ersten oder frühen Kanon (mit 18 Quadraten), so werden sie unterstützt durch die Struktur des sog. zweiten oder späten Kanons mit 21 Quadraten (von den Sohlen bis zum Augenlid; Fig. 4), wie es Iv. (S. 37ff.) ausführlich darlegt. Diese neue kanonische Einteilungsweise setzt in der 26. Dynastie ein und bleibt bis zum Ausgang der äg. Kunst gebräuchlich. Die Erklärung dieses Wechsels durch „richtigeren Geschmack" (Lepsius) oder durch einen angestrebten „type héroique" (Marcelle Baud) lehnt Verf. (S. 37, 43) als „ästhetisch" ab. Verf. verbindet — ganz in der Konsequenz seines Untersuchungsganges — den Kanonwechsel mit einem metrologischen Vorgange: mit der Ablösung der kleinen Elle durch die Königselle, die sich ebenfalls um die Zeit der 26. Dynastie vollzieht (S. 38ff.), wobei wir uns erinnern, daß die Königselle als Bauelle bereits früher entstanden ist (Fig. 2). An Fig. 4 (= JEA 4, Taf. 18, 3) zeigt Verf. die proportionskanonische Auswirkung der Königselle auf. Anhang B (S. 74f.) bildet für den zweiten Kanon die entsprechende Ergänzung zu Anhang A für den ersten Kanon.

IV. Diodorus Siculus' account of the Egyptian Proportions (S. 48—52). — Diodors viel zitierte Erzählung (I 98, 5—9) nennt Verf. „important description of the system of proportions"[1]. Jedenfalls ist sie für Verf.s metrologische Fragestellung von unterstützendem Wert. Mit Recht betont er dabei die Bedeutung des Ausdruckes und Begriffes „symmetrical" (S. 49), für den er mit R. Anthes — gegen Schäfer, Von äg. Kunst, 1930, S. 350f. mit Anm. 351 a — den hier in der Tat nicht erschöpfenden Begriff des „Gegengleichen" oder „Ebenmäßigen" ablehnt und den er als Inbegriff einer inneren Proportionalität des menschlichen Körpers, d. h. als Ausdruck eines bereits von Natur aus kanonischen Verhältnisses der Teile unter- und zueinander auffaßt[2].

In Kapitel V (The Dimensions and the practical Functions of the Grid; S. 53—61) legt Verf. mit besonderer Umsicht noch einmal und in weiterem Zusammenhange („Typen", „Mittelmeer", „Griechenland") Bedeutung und Funktion des Quadratnetzes dar. Wichtiges Ergebnis ist dabei u. a. die Abwehr der Beurteilung der Quadratnetze als bloßer „mises aux carreaux".

Kapitel VI (Representations without Grids or Auxiliary Lines; S. 62—68 mit Fig. 6—9) bringt

[1]) Theoretisch halte ich im Sinne des Verf.s diese Ansetzung der kleineren Quadratanzahl (statt 19 Quadrate für den ersten und 22¼ für den zweiten Kanon) bei der wechselnden Höhe und Form der Haar- und Kopftracht für gerechtfertigt. Vgl. übrigens, was bereits Lepsius beim Hilfsgerüst (Iversen, fig. 1) über den Scheitelpunkt a sagt (dazu Senk, AOF 9, S. 309 mit Anm. 22).

[2]) Die Erklärung des Überragens des Fußes, besonders der großen Zehe, über die Quadratgrenzen hinaus bleibt dem Ref. unverständlich. Grundsätzlich werden beide Füße in „Innenansicht", d. h. mit der großen Zehe zum „Betrachter" gegeben, wie es ja auch sämtliche Abbildungen bei Vf. zeigen. Aber auch bei Außenansichten des Fußes (z. B. Schäfer, Von äg. Kunst, 1930, Taf. 38,6) ist die große Zehe in ihrer ganzen, über die anderen Zehen hinausragenden Länge gegeben.

[3]) Indessen schneidet z. B. die Horizontale 6s in figg. 1 und 3 (auch bei anderen Beispielen) die für den proportionalen Aufbau der Figur wesentliche Kniegegend (Gelenk!) doch stark unterschiedlich, worauf in anderem Zusammenhang schon für das Mittl. Reich v. Bissing (II, S. 89, § 7b) hinweist. Ein Schwanken des Proportionskanons ist bereits um die 6. Dynastie und in der ersten Zwischenzeit festzustellen (dazu: W. St. Smith, A History of Egyptian Sculpture and Painting, 1949, S. 222, 235).

[1]) Schäfer spricht, nicht unberechtigt, von der Leistung der beiden griechischen Bildhauer als von einem „Künstlerscherz", einem „Kunststück" (a. a. O., S. 321). — Den griechischen Text mit Begutachtung durch H. Kortenbeutel bringt Anthes, Werkverfahren, S. 117f.

[2]) Dabei sei auf die beiden eng zusammengehörigen und für Vf. wichtigen Ausdrücke συμμετρία τῶν ἀγαλμάτων (98,7) und συμμετρία τοῦ ζῴου (98,8) hingewiesen; dazu die Notiz des Ref. in Chron. d'Egypte 51, 1951, S. 63ff. Dieser Doppelbedeutung der συμμετρία steht auch E. Panofskys „formulation of the proportional problem itself" (Vf., S. 14) nahe.

durch Rekonstruktion der Netze bzw. durch Messung bei Fig. 8 die Probe auf die Gültigkeit der von Verf. entwickelten proportionskanonischen Bedeutung der Maße und damit zugleich des strukturellen Sinnes und Zusammenhanges der relations (Beziehungen) und ratios (Verhältnisse).

VII (Conclusion; S. 69—72) bringt das Gesamtergebnis mit abschließendem Ausblick auf Griechenland. —

Selbst bei diesem gedrängten Überblick wird der positive Gewinn von Iversens Buch für die heikle Frage nach dem äg. Proportionskanon erkennbar geworden sein. Er liegt in der erneuten Bestätigung der Tatsache eines solchen Kanons und, was Iv.s Hauptanliegen war, in dem Nachweis seiner metrologischen Unterbauung, wodurch Lepsius' und Edgars grundlegende Vorarbeit weitergeführt wird. Dieser Gewinn liegt ferner in der besonderen Betonung des Ausdruckes und Begriffes συμμετρία, der keine bloße Übertragung aus dem Griechischen auf das Ägyptische bedeutet, sondern dem Strukturcharakter des äg. Proportionskanons faktisch entspricht. Mit diesen Ergebnissen ist zwar noch nicht die Lösung, wohl aber eine fördernde Klärung des Kanonproblemes für die stehende männliche Figur erreicht.

Zum Schluß seien einige Hinweise gestattet. Für die Betrachtung des „Hilfsgerüstes" (Fig. 1) wären wohl die Arbeiten von Carol. L. Ransom-Williams, The Tomb of Per-neb (1921) und The decoration of the Tomb of P. (1932) heranzuziehen gewesen. — Den noch immer besten und mit reicher, keineswegs überholter Literatur ausgestatteten Überblick über die Proportionsfrage gibt Fr. W. v. Bissing, Kunstgeschichte II (Erläuterungen), 1934/38, S. 61, § 13c; S. 88ff., § 7b; S. 183f., § 23a. — Zu S. 44, Anm. 12: in AOF 9 wurde (im Anschluß an Miß Murray, Egyptian Sculpture, 1930) die Strecke von Halsansatz bis Haaransatz, in einem späteren Aufsatz (AOF 13, 1940, S. 135ff.) der ganze Kopf (im Anschluß an Edgar) als Einheit angenommen. — Zu S. 27 mit Anm. 1 sei auf die zuweilen ungewöhnliche und offenbar betonte Breitschultrigkeit zusammen mit auffallender Schmalheit der Taille in der Plastik der 4. und 5. Dynastie hingewiesen. — Zu S. 28, letzte Zeile: der wichtige Punkt α (Stirn) in Fig. 1 ist im Text als „x" wiedergegeben.

Karnak-Nord. IV. (1949—1951). Fouilles conduites par Cl. Robichon. Rapport de P. Barguet et J. Leclant. Le Caire: Impr. de l'Inst. Français d'Archéologie Oriental 1954. Fasc. 1: XII, 196 S., 164 Abb.; Fasc. 2: 148 Taf. 4° = Fouilles de l'Institut Français du Caire. XXV. — Bespr. von Hermann Kees, Göttingen.

In der Nachbarschaft des gewaltigen Amonstempels von Karnak hat sich der ihm im Norden anschließende Monthtempel schwer behaupten können. Das wüste Trümmerfeld kaum mannshoher Grundmauern, die nur das ptolemäische Propylon monumental überragt, wurde selbst von der Forschung wenig beachtet, solange im Amonstempel lohnendere Aufgaben lockten. So war das, was 1929 die Topographical Bibliography Bd. II verzeichnen konnte, wenig mehr als das, was bereits Lepsius und Mariette notiert hatten.

Die Beschäftigung mit weitgehend zerstörten Bauten setzt eine besondere Art Liebe voraus, und die brachte das Forscherpaar, das sich 1943 diese Stätte zur Arbeit erwählte, in hohem Ausmaß mit: der Architekt Cl. Robichon und der Lyoner Ägyptologe A. Varille. Beide hatten bereits in Medamûd und am Totentempel des weisen Amenophis, Sohn des Hapu, nördlich Medinet Habu zusammengewirkt.

Man wußte damals ungefähr, daß es sich beim Kern des Monthtempels von Karnak um einen Bau Amenophis' III. handelte, vor dessen Nordfront sogar zwei durch ihre Basen ausgewiesene Obelisken gestanden hatten, eine Seltenheit bei diesem Herrscher, der sonst Königskolosse am Tempeleingang lieber sah! Nun verrieten die Fundamente ein Anwachsen in drei Baustufen (s. Plan Taf. 3) schon bei der Anlage Amenophis' III., das ihr vor allem einen säulenumstandenen Vorhof (wie beim Luxortempel) einbrachte. Frontal war er zuletzt von einem schmalen Ziegelpylon mit steinernem Portal, zu dem eine Rampe heraufführte, abgeschlossen (beachtenswert für die ursprüngliche Planung des gleichaltrigen Luxortempels!). Solche Rampen konnten damals, ein interessantes Gegenstück zu den bemalten Fußböden der Paläste, sogar teilweise mit Blütenornamenten bemalt sein (Taf. 41, fig. 43, S. 41). Weiter erwies sich der nach S. angebaute Rücktempel als der aus Priestertiteln des NR bekannte Tempel der Maat, den das Sondergericht vor dem Vezir im berüchtigten Grabräuberprozeß (Pap. Abbott) als passende Tagungsstätte gewählt hatte (A. Varille, Karnak I Fouilles de l'inst. fr. d'archéol. or. T. XIX, 1943). In diesem Zusammenhang sei gleich auf die Ausführungen von S. Sauneron in Bullet. de l'inst. fr. 54 (1954) S. 125f. über das bei mehreren späten Tempeln erwähnte „Tor (*rwt*), das die Wahrheit gibt", hingewiesen, dem Sitz eines örtlichen Gerichtes, dessen Platz sich z. B. in Medamûd im Südteil der kioskartigen Vorbauten vor der Tempelfront, über die wir gleich zu sprechen haben werden, lokalisieren läßt.

Nach dem vorzeitigen Tod von A. Varille (über seine letzten Arbeiten in Karnak-Ost unterrichtet Annal. du Serv. 50 [1950] S. 127f.) traten jüngere Mitglieder des franz. Institutes Robichon zur Seite. Von ihnen erstatten im 4. Band P. Barguet und J. Leclant (jetzt Professor an der Univers. Straßburg) den Bericht über die Grabungen 1949 bis 1951. Die Untersuchungen erstreckten sich auf die nördlichen Vorbauten des Monthtempels unter Ausnutzung aller wiederverwendeten Stücke, denen die besondere Aufmerksamkeit von Robichon gilt. Ihr ist es zu danken, daß nicht nur allen eine „documentation photographique abondante" zu-

teil wurde, sondern seinen Mitarbeitern ein gerade für die Aufhellung dunkler Perioden (22.—25. Dynastie) aufschlußreiches Material zur Auswertung zugeführt werden konnte.

In der Äthiopenzeit, unter Tearkos, entstanden im ehemaligen Vorhof kolonnadenartige Vorbauten: vier Reihen zu je 5 Papyrusblütensäulen, verbunden durch Schranken (Taf. 37, 91). Leclant hat in einer besonderen Studie, in der er auch die z. T. nicht uninteressanten Darstellungen der Intercolumnien (hier auf Taf. 61—87) vergleicht, im Bulletin de l'inst. fr. 53 (1953) gezeigt, daß derselbe Tearkos nicht nur die altbekannte einschiffige Kolonnade vor den 2. Pylon des Amonstempels setzte, sondern eine der Anlage im Monthtempel genau übereinstimmende dreischiffige Kolonnade im sog. Rücktempel des Amonstempels vor dem Bau Ramses' II. ostwärts gerichtet aufgeführt hatte; daß sich außerdem Spuren ähnlicher Anlagen noch an anderen thebanischen Tempeln aus derselben Zeit (Luxor, Medamûd) nachweisen lassen. Sie sind verwandt mit Eingangskiosken am Ptahtempel und Muttempel in Karnak, in Medinet Habu (der dortige von Nektanebos, nicht von Schabaka? nach den Feststellungen von U. Hölscher, Excavation of Medinet Habu II S. 28, aber doch älter als Nektanebos: vermutlich saïtisch), und am Amonstempel von Hibis in der Oase Chargeh.

Es handelt sich also um einen spezifischen Typ der Spätzeit, als dessen Vorläufer die große Kolonnade des Luxortempels von Amenophis III., vielleicht auch eine in der ursprünglichen Planung ähnliche in Karnak, die dann im ramessidischen hypostylen Saal verschwand, anzusprechen sind. Die halbhohen Säulenschranken beeinträchtigten noch mehr als es schon der dichtgedrängte Säulenwald der hypostylen Halle tat, jeden Blick aus den Seitenschiffen auf den Festweg in der Mitte. Ja, die Seitenschiffe liefen sich gegen die Tempelfront tot (zur Verselbständigung des Südkioskes in Medamûd als Gerichtsplatz s. o.). Maßgebend war also der Wunsch, die Gesamtfront propylonartig aufzuschließen, ein Gedanke, der ähnlich die ramessidischen Baumeister zum Ausbau der hypostylen Halle beiderseits des Prozessionsweges geführt hatte.

Gleich wichtig für die Architektur wie die Geschichte der 25./26. Dynastie sind die Baustücke (Taf. 96—112) einer formell der Sonderform des „Osiris, der Leben gibt" (S. 126) geweihten Kapelle, die auf den Namen des verstorbenen Gottesweibes Ameniritis, Tochter des Kaschta, des amtierenden Gottesweibes Schepenupet und ihrer designierten Erbin Ameniritis, Tochter des Tearkos, von ihrem Oberamtmann Achamenerôu (Block D 383 fig. 127), dem Nachfolger des Harwa, der auch seinen Vater Pekiri nennt (Näheres zur Familie Leclant, INES 13 [1954] S. 165), errichtet wurde. Der interessante Bau (S. 109f.) mit vier eingebauten Hathorsäulen in der Front (fig. 118, Taf. 96—101) läßt die damalige Geltung des Gottesweibes als „Herrin beider Länder" besonders durch die Zuerkennung des königlichen Sedfest- bzw. Krönungszeremonials deutlich werden. Da zudem jede Erwähnung eines Königs fehlt, dürfte die Anlage eher in den Jahren des Übergangs zur 26. Dynastie (Tanutamon-Psametich I.), als noch unter Tearkos erfolgt sein (S. 128). Auch vom letzten Gottesweib, der Saitin Anchesneferibrê, Tochter Psametichs II., fanden sich Blöcke eines königlichen „Jubiläumstores" (Taf. 113, S. 128f. mit fig. 128), dessen Typ sich von Sesostris III. (Medamûd) bis in die Perserzeit (S. 129 Anm. 1) verfolgen läßt.

Um bei der Geschichte des Gottesstaates zu bleiben, seien noch einige andere Stücke erwähnt: Blöcke von einem Tor des [Hohenpriesters] des Amonrasonter Nemrut, Sohnes Osorkons II. (Taf. 60, S. 66; im Plan identisch mit dem spätptolemäisch neuerbauten 3. Portal des Ptahtempels!), ferner die kopflose, sonst vorzüglich gearbeitete Würfelhockerfigur aus Kalkstein des 4. Amonspropheten Djeddjehutiefanch gen. Nachtefmut (Taf. 123/127), Schwiegersohnes des Prinzen und Hohenpriesters Iputj, gestiftet von seinem Sohn, dem 2. Amonspropheten Harsiêse, Schwiegersohn des Hohenpriesters Harsiêse, Zeitgenossen Osorkons II. (zur Person s. Kees, Priestertum S. 212f. mit Stammbaum bei S. 206/7). Sie enthält im komplizierten Stil der Zeit gehaltene z. T. recht interessante Inschriften (S. 145f.). Zu der im ganzen wohlgelungenen Übersetzung sei eine Einzelheit berichtigt: Die richtig ergänzten Worte [*bs*]*nswt r ḥt-nṯr nt Imn* (fig. 144, S. 149/150) bedeuten nicht „introducteur du roi vers le temple", sondern enthalten die noch dem Dekret von Kanobos (Urk. II 135, 152) geläufige Rechtsformel der Priestereinsetzung „den der König eingeführt hat in den Amonstempel". Doch auch ältere Epochen melden sich durch Funde. Da ist: als ältestes Stück eine kopflose knieende Figur Amenemhets III. als Weinopferer (Taf. 116, S. 139) „geliebt von der Hathor, Herrin von Gebelên (*inrtj*)", also wohl von dort verschleppt; dann der Block P 4 (Taf. 58) mit Teilen einer Gauliste (20. 21. 22. oberäg. Gau) entsprechend der, übrigens heute, 17 Jahre nach vollendetem Wiederaufbau noch unveröffentlichten, auf dem Stationsheiligtum Sesostris' I., wobei zum 22. Gau die (eigentlich zum Fajûm gehörigen?) Gottheiten Neith und Suchos genannt werden. Da genau das Gleiche sich (S. 68) früher auf einem von Amenophis III. verbauten Block Amenophis' I. fand (Karnak I S. 16, Taf. 44), müssen also in Karnak unter der 18. Dynastie mehrfache Kopien dieser Art von Gaulisten existiert haben. Schon unter Amenophis III. demontiert war auch die Türumrahmung Amenophis' II. mit der Königin Tjā (Taf. 50, S. 53f.; eine Sitzfigur von ihm Taf. 109).

Eine Spitzenleistung der Restaurierungskunst und zugleich liebevollster Geduld stellen die beiden

aus Hunderten kleiner und kleinster Quarzitsplitter zusammengefügten Statuen des jugendlichen Amenophis III. mit der Amonsstandarte dar (Taf. 137f.). Offenbar waren sie zur Verfolgungszeit unter Echnaton brutal zusammengeschlagen worden.

Die seit ungefähr 1900 aus Fundamenten des Amonstempels, besonders dem 3. Pylon Amenophis' III. gezogenen Teile älterer Bauten haben gezeigt, wieviel Wertvolles uns durch die a priori zerstörenden Maßnahmen der alten Baumeister bewahrt wurde! Aber viele Stücke wurden bei der auf das Bestehende ausgerichteten Arbeit der Konservatoren nicht genügend beachtet, zum geringsten Teil aber ausreichend publiziert: beispielsweise sind aus dem zerstörten Atonheiligtum Amenophis' IV. bisher über 15000 Reliefstücke gesammelt. Mag man nun der magischen Lehre der „Symbolisten", der Cl. Robichon anhängt, wie einst Varille, gegenüberstehen, wie man will, — unbestritten bleibt das Verdienst, mit äußerster Sorgfalt und Objektivität jene unterirdischen Schatzkammern unter den späteren Bauten herauspräpariert und damit in einer Zeit, die sich der Detailforschung zuwenden kann, wichtiges Material gewonnen zu haben. Daß diese in einzigartiger Genauigkeit vorgelegte Dokumentation, die über einen Vorbericht auch in der Verarbeitung weit hinausgeht, trotz mancher Behinderung ohne jahrelange Verzögerung vorgelegt wird, dafür muß man allen Beteiligten noch besonders danken. Dies Prinzip sei manchem, der wichtigste Funde jahrzehntelang der Forschung vorzuenthalten beliebt, zur Nachachtung empfohlen!

Steindorff, Georg: **Lehrbuch der koptischen Grammatik.** Chicago: The University of Chicago Press [1951], XVI, 250 S. 4°. Lw. $ 5. Bespr. von E. Lüddeckens, Mainz.

Auf die zweite Auflage (1904) seiner in der Porta linguarum orientalium erschienenen koptischen Grammatik wollte Georg Steindorff eine „dritte gänzlich umgearbeitete Auflage der koptischen Grammatik" folgen lassen. Zunächst ließ er freilich 1930 die zweite Auflage noch einmal drucken, versprach aber dabei, die dritte Auflage zwei Jahre später vorzulegen. Sie sollte, anders als die früheren, in erster Linie pädagogischen Zwekken dienenden und nur den sahidischen Dialekt darstellenden Auflagen, eine ausführliche Darstellung der koptischen Sprache mit Berücksichtigung aller Dialekte werden, also ein ganz neues Buch. Daß Steindorff seiner Ankündigung nicht nur nicht nach zwei Jahren, sondern auch weiterhin nicht das Buch folgen ließ, wird zum Teil an den politischen Verhältnissen gelegen haben, die ihn schließlich zwangen, sein Vaterland zu verlassen. Als Steindorff nach Amerika übersiedelte, war er über 70 Jahre alt. Unter seinen Fachgenossen wurden schon Stimmen laut, daß er wohl überhaupt nicht mehr die Energie aufbringen würde, seine von allen mit Sehnsucht erwartete neue Grammatik wirklich zu schreiben. Sein meisterhafter Beitrag zur Crumfestschrift (Coptic studies in honor of Walter Ewing Crum, Boston 1950, S. 189ff.: Georg Steindorff, Bemerkungen über die Anfänge der koptischen Sprache und Literatur) schien aber doch zu zeigen, daß Steindorff sich seine alte Frische bewahrt habe, ja daß in der neuen, freieren Heimat seine Arbeitsenergie gewachsen sei. Und eines Tages wurde die Fachwelt tatsächlich durch die Kunde überrascht, daß das Manuskript von Steindorffs „Lehrbuch der koptischen Grammatik" bereits fertiggestellt sei.

Das Erscheinen des „Lehrbuches" im Druck sollte Steindorff nicht mehr erleben. Er konnte der Korrektur der Grammatik selbst noch das Imprimatur geben, aber dann raffte ihn der Tod hinweg, bevor er das Vorwort schreiben konnte. Nun liegt das Buch vor als eine von amerikanischer Seite ermöglichte posthume Veröffentlichung, und das Vorwort schrieben und unterzeichneten für den Verstorbenen mehrere amerikanische Gelehrte gemeinsam. Sie haben durch ihre Hilfe bei der Herausgabe seines letzten Werkes an Steindorff noch nach seinem Tode wenigstens zu einem Teil das wieder gut gemacht, was deutscherseits an ihm gesündigt worden ist.

Eine ausführliche kritische Besprechung der neuen Grammatik mit zahlreichen Korrekturen hat inzwischen W. C. Till gegeben (Orientalia 23, 1954, S. 152ff.). Er hat mit Recht betont, daß ihr eigentlicher Wert darin liegt, daß sie eine historische Darstellung des Koptischen als der jüngsten Stufe des Ägyptischen ist (deren Benutzbarkeit durch die Beigabe von Indices gewiß noch erhöht worden wäre). In dem neuen „Lehrbuch" wird vielleicht mancher hier und da die Berücksichtigung letzter Forschungsergebnisse vermissen, so sehr der Verfasser auch bemüht war, die seit Erscheinen der älteren Grammatik veröffentlichte Fachliteratur zu verarbeiten. Die ältere Grammatik Steindorffs mag auch manchem in ihrer Knappheit übersichtlicher erscheinen als das neue, ausführlichere Buch. Gleichwohl gibt Steindorffs letztes Werk (wenn es auch nicht, wie ursprünglich beabsichtigt, alle koptischen Dialekte mit gleicher Gründlichkeit behandelt) nun doch ein vollständigeres und anschaulicheres Bild des Sahidischen auf dem Hintergrund der anderen in die Darstellung einbezogenen Dialekte. Dafür schulden wir dem vor vier Jahren verstorbenen Verfasser Dank.

Keilschriftforschung

Crawford, Vaughn Emerson: **Sumerian Economic Texts from the First Dynasty of Isin.** New Haven: Yale University Press 1954. 75 S., 93 Taf. 4° = Babylonian Inscriptions in the Collection of James B. Nies. Vol. IX. $ 8.—. Bespr. von Karl Oberhuber, Innsbruck.

Aus der reichhaltigen Sammlung James B. Nies (über 800 Tontafeln) teilt uns V. E. Crawford in der vorliegenden Textpublikation 534 Tontafeln

mit (eine von den insgesamt 535, die in diesem Bande veröffentlicht werden, stammt aus der Yale University-Sammlung). Es handelt sich um Wirtschaftstexte, von denen über 400 mit der Lederindustrie zusammenhängen. Dieser Umstand sowie die Tatsache, daß die Texte aus der Zeit der Anfänge der I. Dynastie von Isin, genauer gesagt, des Begründers dieser Dynastie, Išbi-Erra (mit Jahresnamen datiert 400 Texte) bzw. seines Nachfolgers Šu-ilišu (mit Jahresnamen datiert 42 Texte), stammen, verleihen der Textmasse den Zug einer starken Einheitlichkeit und Geschlossenheit. Der Erörterung des Problems der Chronologie Išbi-Erras und Šuilišus widmet Verf. geziemend breiten Raum (S. 6—24). Außer den 21 mit Sicherheit Išbi-Erra zuzuweisenden Jahresnamen werden gesondert 12 Jahresnamen, mit denen 50 Texte datiert sind, behandelt, die zwar zahlenmäßig (zusammen mit den 21 gesicherten Jahresnamen) die vollen 33 Regierungsjahre Išbi-Erras ergeben würden, von denen aber mit einem hohen Grade von Wahrscheinlichkeit bloß zwei (eine mu- und ihre mu.ús.sa-Formel), einige andere möglicherweise Išbi-Erra(s Zeit) zugehören, während für andere alle Anhaltspunkte für eine Zuordnung fehlen. Die Vorsicht und Besonnenheit, mit der Crawford bei dieser Untersuchung zu Werke geht, ist gewinnend. Ein Katalog (S. 40—65) gibt neben Inventarnummer und Datierung in kurzen Schlagwörtern den Inhalt der Texte sowie „key words", die eine sofortige Klassifizierung der Texte erlauben (z. B. ba.zi, zi.ga, šu ba.ti). Diese Schlagwörter („subject matter") bzw. „key words" werden sodann noch eigens alphabetisch aufgeführt (S. 66—69 bzw. 69—70). Register zu den Siegelabdrücken (S. 71) und Museumsnummern (S. 71—75) beschließen den Katalog. Die Indices der Eigennamen (Personen S. 25—35, Götter S. 35—36, Tempel und Bauwerke S. 36—37, „officials, occupations, and functions" S. 37—39, Städte, Länder und Völker S. 39) sind, von einigen Auslassungen bzw. Druckfehlern abgesehen, sorgfältig zusammengestellt. So fehlt z. B. S. 32 sub *Ṣi-lí-Eš$_4$-tár*: ga$_5$.šu.du$_8$ 321:5; S. 38 vermissen wir nimgir 351:6; oder S. 26 sub A.né.ba.ab.du$_7$ muß es statt A.né richtig An.né heißen; S. 38 richtig túg.du$_8$(.a) (statt tug.). Mitunter fehlen Belegstellen, z. B. S. 37 sub ad.KID 234:3; S. 38 sub nagar 191:4; S. 67f. sub ^{giš}GUD.SI.AŠ 197:5 und 371:2; S. 68 sub voce „Wine" 240:6; „key word" til bzw. ba.til fehlt überhaupt. ì.laḫ$_x$ (S. 37) bzw. é.ì.laḫ$_x$ (S. 36) ist mit Oppenheim, Catalogue . . . W. Eames Bab. Collection S. 270 sub Bab 8 auf Grund von v. Soden, Lexikal. Tafelserien II 1, 3:16 in ì.rá.rá bzw. é.ì.rá.rá zu verbessern. Zur Lesung saḫar für IŠ (S. 37) vgl. Oppenheim op. cit. S. 116f. zu O 7 Anm. b. Von besonderem Interesse Text Nr. 152:5—7 wegen Erwähnung eines historischen Ereignisses (nì.ba mar.tu u$_4$ ^{giš}tukul elam.a ba.sìg.ga.a). Näher zusammen gehören die drei Texte 302 (ù.na.a.du$_{11}$), 475 (ein gemischt akkadisch-sumerischer Text: *a-na puzúr-ki-iš qí-bí-ma . . . . šu-bi-lá-am . . .* šu ba.ti) und 486 (ḫé.na.ab.sì.mu).

Eine derart reichhaltige Masse von Texten ein- und desselben Bereiches der materiellen Kultur spricht zu uns natürlich in den charakteristischen Ausdrücken der Fachsprache des Ledergewerbes. Crawford teilt uns im Vorbeigehen (S. 3) mit, daß er sich in seiner ungedruckten Dissertation mit der „Terminology of the Leather Industry in Late Sumerian Times" befaßt habe. Vielleicht dürfen wir also hoffen, daß Verf. uns eine eingehende Untersuchung des Wortschatzes dieser Texte schenken wird, wodurch unser Wissen um die materielle Kultur Mesopotamiens auch in dieser Periode beträchtlich gefördert werden könnte.

Die Autographien sind sorgfältig, sauber und duktusgetreu ausgeführt, wofür dem Verf. volles Lob gebührt, das wir ihm gerne zollen.

Besonders erfreulich der Hinweis des Verf.s auf die Konstitution des Sumerischen dieser Zeit (S. 4), die er als „the beginning of a transition from Sumerian to Akkadian as the spoken and written language of private and commercial usage" charakterisiert, wobei man hinsichtlich der Formulierung „transition" für ein derartiges Phänomen allerdings anderer Meinung sein kann (aber es lag wohl kaum in der Absicht des Verf.s, mit dieser Formulierung eine Definition geben zu wollen).

Die Fachwelt wird die vorliegende Textpublikation, für deren schöne Ausstattung dem Verlag Anerkennung gebührt, mit einem ehrlichen Dank an den Verf. entgegennehmen.

Böhl, De Liagre, F. M. Th.: **Tabulae Cuneiformae.** Collectae, Leidae Conservatae. I. (TLB I). Leiden: Nederlandsch Instituut voor het Nabije Oosten. 25 S. 4°. hfl. 20.—.

Leemans, W. F.: **Legal and Economic Records from the Kingdom of Larsa.** Leiden: Nederlandsch Archaeol.-philolog. Instituut voor het Nabije Oosten; Brill in Komm. 1954. V, 103 S., 12 Abb. auf 4 Taf. gr. 8° = Studia ad Tabulas Cuneiformas collectas a. F. M. Th. De Liagre Böhl pertinentia. SLB I (2). hfl. 15.—. Bespr. v. H. Petschow, Leipzig.

Das erste hier anzuzeigende Werk (TLB I)[1] stellt den ersten Teil der Veröffentlichung der Keilschrifttafeln der Leidener Sammlung dar, mit dem W. F. Leemans die Keilschriftkopien von 75 Tafeln, durchgängig Rechts- und Wirtschaftsurkunden, vorlegt. Die schöne Ausstattung ebenso wie die Wiedergabe der Texte verdienen Anerkennung. Diese ist um so mehr am Platze, als L. sich bei seiner Beschäftigung mit ihnen nicht nur auf die Keilschriftnachzeichnung beschränkt hat,

[1]) Vgl. zu beiden Arbeiten die Besprechungen von L. Oppenheim, BiOr XII (1955) 131, und L. Matouš, ArOr XXIII (1955) 469ff., wo u. a. eine Anzahl Lesungsverbesserungen, insbesondere von Personennamen, beigetragen werden.

sondern alle Texte an anderer Stelle bearbeitet und sachkundig kommentiert, so daß sie insbesondere auch für den weiteren Kreis von Rechtshistorikern nutzbringend verwertbar sind. Damit wird dankenswerterweise einem gegenüber den üblichen, nur keilschriftlichen Urkundeneditionen seit Jahrzehnten[1] beklagten Mangel für die vorliegende Urkundengruppe abgeholfen. So bilden unsere Nummern 69 und 70 den Gegenstand von L.s Studie „Ishtar of Lagaba and her dress" (= SLB I (1)[2], während die Nrn. 71—75, eine Gruppe von Urkunden betreffend Datteln, künftig in SLB I (3) behandelt werden sollen.

Der Hauptteil der (außer Nr. 68) in den Jahren 1932 und 1939 in Bagdad angekauften Texte von TLB I, Nrn. 1—68, wird in dem zweiten oben angezeigten Werke in Transkription und Übersetzung wiedergegeben und in einer allgemeinen Einleitung, Vorbemerkungen zu den einzelnen Gruppen und einem größeren Notenapparat kommentiert. Von den 6 Textgruppen — eingeteilt nach der Zusammengehörigkeit der Tafeln — enthalten die ersten beiden Grundstückskauf- und -tauschverträge, aus drei Archiven wohlhabender Privatleute herrührend (Nrn. 1—18), und Kontrakte verschiedener Art (Nrn. 19—28), die restlichen Wirtschaftstexte buchhalterischer und sonstiger Art, insbesondere Ausgabelisten von Naturalien, darunter auch für Arbeiterlöhne. Die Tafeln stammen, soweit datierbar, aus den Regierungszeiten Warad-Sîns und Rīm-Sîns; zur schwierigen Frage der Lokalisierung[3] nimmt Verf. für die Texte der ersten beiden Gruppen nach Stilisierung der Vertragsklauseln und graphischen Indizien Herkunft meist (Ausnahme 26) aus der Stadt Larsa, für die übrigen Gruppen auch aus anderen bisher nicht näher identifizierbaren Orten dieses Königreiches an.

Die Tatsache, daß die Immobiliarverträge der ersten Gruppe aus den drei erwähnten Privatarchiven nur bis in den Beginn der zweiten Hälfte der Regierungszeit Rīm-Sîns reichen, gibt dem Verf. eine neue urkundliche Bestätigung seiner früher aufgestellten These, daß der wachsende Reichtum und — damit zusammenhängend — zunehmende Grunderwerb bestimmter wohlhabender Familien in Larsa kurz nach der Eroberung von Isin durch Rīm-Sîn durch die sich verstärkende königliche Macht zurückgedrängt wurde[4].

Wenngleich die Kaufverträge — sämtlich (Nrn. 1—3, 5, 8—18, 25) über Grundstücke (é-dù-a, (é-)ki-gal$_6$, ^{giš}kiri$_6$) — im Formular, von geringfügigen Varianten abgesehen, den schon bekannten[1] Immobiliarkaufkontrakten aus Larsa entsprechen, so geben sie doch eine zahlenmäßig bedeutsame Vermehrung des bisher bekannten Materials und damit eine willkommene Bestätigung bisheriger Forschungsergebnisse. Sie sind in den Vertragsklauseln vollständig sumerisch abgefaßt, einseitig von seiten des Käufers als Barkäufe stilisiert und enthalten die üblichen Grundstücksbeschreibungen nach Größe, Art und Grenzen sowie Angabe des Eigentümers (lugal), die Kauf- (ki KV in-ši-šám), Preiszahlungs- (in-na-(an-)lá)[2] und beeideten Verzichtsklauseln sowie schließlich die Zeugenaufzählung (igi . . .)[3] und die meist nur dem Monat und Jahr nach erfolgende Datierung. Die *bukannu*-Klausel fehlt durchgängig. Die Eide werden wie auch sonst in Larsa zumeist einfach bei dem „König" (Nrn. 1—3, 5, 7, 8, 11, 13—16, 18), aber auch bei dem König Rīm-Sîn (Nr. 10), Warad-Sîn (Nr. 4) oder bei „Nanna, Utu und Rīm-Sîn (^{d}Ri-im-^{d}Sîn in Nr. 17 vom 32. Regierungsjahre), dem König" (Nrn. 12, 17, 23 [Teilungsurkunde], 25) geleistet. Die Eviktionsklausel erscheint vor oder nach (Nrn. 3, 15) der Eidesklausel. Veräußerer sind auch hier wiederholt Brüder (Nrn. 3, 4, 8) oder Brüder und ihre Mutter (Nr. 2), also offenbar noch bestehende Erbengemeinschaften, in Nr. 26 Vater und Sohn. Von den von San Nicolò[4] als A, B, C, D und E bezeichneten verschiedenen Formen der Verzichtsklauseln der altbab. Kauf- und Tauschverträge tritt ebenso wie in den bisherigen Belegen aus Larsa nie die in Nippur belegte Klausel D auf (Ausnahme: die nicht aus Larsa stammende Tafel Nr. 26)[5]; des weiteren fehlt in unseren Texten die auch sonst in Larsa seltenere Klausel A (inim-nu-(um-)gá-gá(-a) . . . in-pà(-de-eš)). Die einseitig auf den Verkäufer als Verzichtenden abgestellte Fassung der Klauseln B (nu-mu-(un-)gi$_4$-gi$_4$-dè . . . . oder nu-mu-un-da-gi$_4$-gi$_4$ . . . in-pà) und C

---

[1]) Vgl. statt aller: Koschaker, Neue keilschriftliche Rechtsurkunden aus der El-Amarna-Zeit (1928) p. VIIIf. S. auch SLB I (2) p. 3; 6; M. San Nicolò bei E. Ebeling, Neubabylon. Briefe (1949) p. V.

[2]) Mit Fotos von Nr. 69 (= LB 1090). Nr. 69 enthält eine interessante Liste von Festkleidung und -schmuck (*lubušti*) der Statue der Göttin Ischtar von Lagaba für religiöse Feste und Prozessionen, Nr. 70 eine Ausgabeliste.

[3]) Vgl. dazu Verf. p. 1f.; BiOr XII (1955) 113; Matouš a. a. O. 469.

[4]) The Old-Babylonian Merchant, his business and his social position (Leiden 1950; SD III) 113ff. Vgl. dazu die zeitliche Zusammenstellung der Grundstückskaufverträge aus Larsa bei Matouš, ArOr XVII/2 (1949), 143f. und XVIII/4 (1950) 12 A 9.

Ob allerdings mit Verf. p. 7 der in Nr. 5 Z. 3 als Grundstücksnachbar erwähnte Sarriqum mit dem in Nrn. 1—4 auftretenden gleichnamigen Erwerber zu identifizieren ist, scheint fraglich, da zwischen den letzteren Tafeln und Nr. 5 mindestens 24 Jahre liegen.

[1]) Vgl. Matouš, ArOr XVIII/4 (1950) 11ff. (bes. 12f.).

[2]) Die Preise schwanken, soweit feststellbar, zwischen 4 und 8 Sekel Silber pro Sar e-dù-a, zeitlich mit sinkender Tendenz; der niedrigste Preis ergibt sich, wie sonst auch, in unseren Texten für einen mit Dattelpalmen bepflanzten Garten mit 3½ Sekel Silber für 70 Sar (Nr. 14); vgl. dazu Matouš, ArOr XVIII/4, 31f.

[3]) Bemerkenswert ist die Anführung eines *warad ekallim* als Zeugen in Nr. 4, 24. Vgl. 27,3?

[4]) Die Schlußklauseln der altbab. Kauf- und Tauschverträge (1922) (= AKT) 43ff.

[5]) AKT 55; Matouš, ArOr XVIII/4,41.

(nu-mu-un-da-bal-e[1]; nu-ub-ta-bal-e .... in-pà) und die für Larsa normale Klausel E (é-mu nu-ub-bi-a ... in-pà) sind etwa gleich häufig vertreten[2]. An Kombinationen dieser Klauseln findet sich nur die bisher in Larsa unbelegte zwischen C + E (Nr. 1)[3]. Soweit hier die Eviktionsklausel auftritt, erscheint sie mit einer der Verzichtsklauseln kombiniert[4].

Eine Ausnahmestellung nimmt der Grundstückskaufvertrag Nr. 26 ein, bei dem Vater und Sohn als Verkäufer auftreten und die für Nippur belegte, auf die Verkäufer und deren Erben (ibila-ne-ne) abgestellte Klageverzichtsklausel D[5] erscheint, kombiniert mit einer akkadisch gefaßten Eviktionsklausel[6] und der Vereinbarung einer in Larsa und auch sonst selten bezeugten Vertragsstrafe für den Eviktionsfall in Höhe von 1/2 Mine (= 30 Sekel) Silber (bei $9^1/_6$ Sekel Silber Kaufpreis)[7] sowie abschließend mit der Eidesklausel. Der Text dürfte weder nach Nippur noch nach Larsa selbst zu lokalisieren sein.

Die weitgehend akkadisch abgefaßten Grundstückstauschverträge Nr. 4 und 7 sind ebenso wie die schon bekannten aus Larsa — im Gegensatz zu anderen Städten, vgl. Koschaker, HG VI p. 91, Matouš, ArOr XVIII/4, 12; 61f. — analog den Kaufverträgen einseitig stilisiert; die beeidete Verzichts- und Eviktionsgarantieerklärung wird nur von der an der Stelle des Verkäufers in den Kaufurkunden stehenden Partei abgegeben, die dem anderen Tauschpartner die Tafel als Erwerbsurkunde aushändigt. In Nr. 7 wird die eine Vertragspartei nicht einmal namentlich genannt; in beiden Tafeln fehlt die Bezeichnung *tappilātum* für die Ausgleichszahlung (vielleicht in Nr. 7 case Z. 4′ ?).

Unter den sonstigen Tafeln der zweiten Gruppe findet sich eine Vereinbarung über eine Gemeinschaftsmauer (Nr. 19; bemerkenswert Z. 6 der Terminus i-iz-zi *bi-ri-ti* und die Klausel zur Bezeichnung des Miteigentums der Vertragschließenden: i-iz-zi *bi-ri-ti a-na ki-la-le-en*; Miteigentum wird anzunehmen sein, obwohl anscheinend entgegen dem üblichen nur eine Vertragspartei für die Kosten der Mauer aufzukommen hatte[1]), ein Vertrag über das Trocknen von Datteln (Nr. 20) in Form einer Pacht (íb-ta-è; sachlich Werkvertrag; Ablieferungstermin für die Trockendatteln Waraḫsamna wie *ana ittišu* Tf. 4 III 41), eine Personenmiete (Nr. 21, *agārum*-Vertrag; Vermieter ist der Bruder[2] des Vermieteten; zur Ergänzung *i-gu-ur-[šu]* vgl. VS IX 180,7; Vereinbarung eines „ortsüblichen" (?) Lohnes *ki-ma* á-zi-da *ù* á-ga-bi), ein šubanti-Vertrag zum Ankauf von Getreide[3] (Nr. 22, wohl Kaufauftrag) und schließlich eine nach dem üblichen Schema gefaßte Urkunde über eine Erbteilung unter vier Brüdern (Nr. 23; der erste dürfte — wohl der älteste — nach der Zahl der zu den Anteilen (ḫa-la) gehörigen Sklaven einen doppelten Anteil bekommen haben) mit der auf alle Teilenden ([šeš-še]š-ra) abgestellten beeideten Verzichtsklausel C[4].

Unter den wohl meist aus Verwaltungsarchiven stammenden Texten der übrigen Gruppen (s. o.) seien die Getreideausgabelisten Nr. 41—43[5] erwähnt, in denen die verschiedenen Gruppen der bei der Getreideernte erforderlichen Arbeiter mit den jeweiligen gegeneinander abgestuften Tages-(?)lohnsätzen angeführt sind; letztere betragen für Schnitter 2, Binder $1^1/_2$, Sammler 1 und Drescher $1^1/_5$ Seah Gerste; vgl. dazu die Lohnsätze in §§ 7, 8 Gesetz von Eschnunna: 2 Seah für *eṣṣēdu*, 1 Seah für Worfler. Bemerkenswert sind weiter Nr. 46 und 63 wegen der vorkommenden Aufzählungen einzelner landwirtschaftlicher Arbeiten beziehungsweise von südbabylonischen, meist mit akkadischen Namen versehenen Städten.

Den Schluß von SLB I (2) bilden Orts- und Personennamenindizes sowie eine zeitliche Übersicht der Texte, die die leichte Benutzbarkeit des Bandes erhöhen. Verf. hat mit seinen beiden Werken einen wertvollen Beitrag sowohl in lexikalischer Hinsicht als auch rechts- und wirtschaftsgeschichtlich für unsere Kenntnis der Verhältnisse im Reiche von Larsa zur Zeit Warad-Sîns und Rīm-Sîns geleistet, wofür ihm besonderer Dank gebührt.

[1]) Nr. 1; 16 (selten in Larsa). Variante: Nr. 17, 15: [nu-]mu-ta-bal-e.

[2]) B: Nrn. 12—15, 18; C: 1, 10, 16, 17; E: 1—3, 5, 8, 11.
In Nr. 16 ist C — für Larsa selten — als Verzicht beider Vertragsparteien konstruiert (zur Lesung lú-GÀL.GÀL s. jetzt Leemans, BiOr XII (1955) 113 A 8). Beachtlich akkadische Fassung in Nr. 7 (Tausch): *la ituru la ibaqaruma.*

[3]) Vgl. Matouš a. a. O. 47f.; 49.

[4]) AKT 138*ff.*; Matouš a. a. O. 44f. Kombiniert mit: C + E Nr. 1; E 2, 3, 4 (Tausch); C 17; B 15. S. noch Text bei A 8. Variante: íb-ta-gub-me[š] in Nr. 2, 19.

[5]) AKT 55.

[6]) S. dazu Oppenheim a. a. O. 131.

[7]) In TCL X 5 und 10 verhalten sich Kaufpreis zu Vertragsstrafe wie 14:30 bzw. 10:60, in VS XIII 65 sogar wie 1:180. Vgl. AKT 203.

[1]) Vgl. CT IV 22b = HG III 80; CT IV 37d = HG III 82. Zur Ergänzung Z. 4 [*i-*]*p*[*u*]-*uš* s. Oppenheim a. a. O.

[2]) Vgl. dazu Lautner, Altbab. Personenmiete und Erntearbeiterverträge (1936) 75f.; 115.

[3]) Mit Rücksicht auf die verschiedenen möglichen causae, die diesem Urkundentypus außer dem Darlehen zugrunde liegen können, dürfte es zweckmäßig sein, šubanti neutral durch „er hat erhalten (genommen)" (Verf.: „borrowed") wiederzugeben. Zum šubanti-Vertrag vgl. auch E. Pritsch, Bonner Biblische Beiträge Bd. I Alttestamentliche Studien (Nötscher-Festschrift) (1951) p. 172*ff.*

[4]) S. o. Sp. 228 Anm. 4.

[5]) Nr. 42 Z. 4 Übers. lies: „their barley-ration is 2 p. 2 s. 4 qa of barley".

Gordon, Cyrus H.: **Smith College Tablets 110 Cuneiform Texts Selected from the College Collection.** Northampton/Mass.: Smith College, Dep. of History 1952. V, 38 S., 120 Taf. gr. 8° = Smith College Studies in History XXXVIII. Bespr. von Karl Oberhuber, Innsbruck.

C. H. Gordon, der um die Erschließung der Grammatik und Literatur des Ugaritischen hochverdiente Fachmann, veröffentlicht in der vorliegenden Publikation 110 Tontafeln aus der Smith College-Sammlung. Von einer Textpublikation erwartet man herkömmlicherweise nach bewährten und glänzenden Vorbildern in erster Linie ein Quellenwerk für den Fachmann. Wenn ich die Anlage des vorliegenden Werkes richtig verstanden habe, scheint mir C. H. Gordon mit seiner Publikation versucht zu haben, einen anderen Weg zu gehen. Für ihn scheinen die 110 autographierten Texte, die er im großen und ganzen chronologisch anordnet, ein Anlaß zu sein, um einen Überblick über Mesopotamisches zu geben, woran in Fußnoten allgemeinste bibliographische Angaben angehängt werden. Man kann sich des Eindrucks kaum erwehren, daß sich diese „Introduction" (S. 1—7) nicht an einen fachwissenschaftlichen Kreis wenden will. Der „annotated catalogue" (S. 8—17) ist vielfach zu knapp ausgefallen. Einiges davon ist nicht unwidersprochen geblieben (vgl. F. R. Kraus, WZKM 52 [1953] 235 und R. Labat, BiOr 10 [1953] 184f.). Im Kapitel „Contents and Problems" (S. 19—38) werden nach einer nochmaligen mehr allgemein gehaltenen Einleitung einige Texte in Transkription und Übersetzung mitgeteilt, und mit Anmerkungen versehen. Interessant an diesem Abschnitt ist, daß Gordon es unternimmt, an Hand einiger ausgewählter Texte eine Darstellung der Geschichte Mesopotamiens in dem Zeitraum, in den die 110 Texte fallen, zu geben. Die Autographien selbst sind großteils überdimensional ausgefallen, ohne daß man behaupten könnte, daß sie dadurch an Schönheit gewonnen hätten. Man kann das Gefühl einer gewissen Hast bei der Anfertigung der Autographien nicht loswerden. Es wäre interessant gewesen, Fotos einzelner Tafeln zu sehen, um vergleichen zu können, ob die Originale wirklich einen derart unschönen Duktus aufweisen; denn anders kann man viele Autographien beim besten Willen nicht nennen. Dies ist sehr zu bedauern. Dazu kommt als weiteres beklagenswertes Faktum, daß uns nur in einem einzigen Falle (Nr. 20) Siegelabdrücke mitgeteilt werden. Eine sachlich angeordnete Darstellung der Texte wäre der chronologischen Aufreihung vorzuziehen gewesen. Wichtige Texte wie bspw. Nr. 71 (vgl. F. R. Kraus a. a. O.) oder Nr. 110 (dazu R. Labat a. a. O.) wären dann gebührend zur Geltung gekommen. Unter diesen Gesichtspunkten erscheint uns Gordons Publikation als etwas Zwiespältiges, indem sie sich sowohl an den Fachmann als auch an den interessierten Laien wenden will, wie es auch im Vorwort zu lesen steht (S. III): „so that the non-specialist may get some idea of the contents and significance of the material". Wir halten dafür, daß es zweckdienlicher gewesen wäre, das gesamte Augenmerk der Textpublikation und -bearbeitung zuzuwenden. Nur eine Einzelheit als Beispiel: In einem absonderlichen Exkurs zum Eigennamen Ibbī-Sîn wird uns allen Ernstes ein „lunar ‚Ibbi'" aufgeredet! So zu lesen auf S. 25: „The fact that the only Mesopotamian deities to make inroads into Canaan are lunar ‚Ibbi' and ‚Nikkal', reflects migrations to Canaan from the Mesopotamian centers of moon worship . . ." Offenbar hat hier der Name der Gemahlin des Mondgottes Terah im Ugaritischen, nämlich Šin-Nik(k)ar, bzw. -Nikkal, der Phantasie des Verfassers einen üblen Streich gespielt. Zu dem damit zusammenhängenden Fragenkomplex wäre R. Dussaud, Les Phéniciens au Négeb et en Arabie d'après un texte de Ras Shamra = Révue de l'Histoire des Religions, vol. 108 (1933) 33ff.; Ch. Virolleaud, La légende de Keret . . ., Paris 1936, 25; 27 und 28f.; ders., Syria 17 (1936) 210f.; R. Dussaud, Les découvertes de Ras Shamra (Ugarit) et l'ancien Testament, Paris 1937, 97 und 102 mit Anm. 3 („déformés de Sin et de Ningal") einzusehen gewesen.

Woolley, Sir Leonard: **Ein vergessenes Königreich.** Die Ausgrabung der zwei Hügel Atschana und al-Mina im türkischen Hatay. Wiesbaden: Brockhaus 1954. 190 S. m. 51 Abb. auf Taf. u. 27 Zeichn. i. Text. 8°. Lw. DM 9.50. — Angezeigt von H. Otten, Berlin.

Das Buch bietet die Übersetzung der 1953 erschienenen Pelican-Ausgabe „A Forgotten Kingdom", womit ein allgemeiner Bericht über die mehrjährigen Ausgrabungen des Verfassers im Hatay-Gebiet gegeben wurde. So ist eine Besprechung des Inhaltes hier kaum am Platze, hat doch in der Zwischenzeit u. a. A. Pohl S. J. eine gute Übersicht in Orientalia NS 23 (1954) S. 237 bis 251 gegeben. Gleichzeitig wird dort kurz Stellung genommen zu einigen Theorien des Verfassers, so der der Einwanderung der anatolischen Hethiter über den südlichen Kaukasus und Syrien mit Ausstrahlungen bis Palästina (Ḫirbet Kerak-Keramik, Or. 23 S. 238 Anm. 1), Deutung eines Heiligtums der Schicht V als Mithräum (vielmehr Tempel einer chtonischen Gottheit?, l. c. 244 Anm. 1).

Zu einigen anderen wesentlichen Fragen finden sich sodann Hinweise in der neuesten Literatur. Dabei hat als entscheidend für den Zeitansatz der Schichten die Untersuchung von B. Landsberger zu gelten, der im Journal of Cuneiform Studies VIII S. 51f. nachweist, daß Schicht VII nicht der Mari-Zeit (Ḫammurabi von Babylon) zugeschrieben werden kann, sondern mit ihren Schrifturkunden[1] erst gegen das Ende der Ḫammurabi-Dynastie anzusetzen sei, während der König Idrimi

[1]) D. J. Wiseman, The Alalakh Tablets, 1953 und JCS VIII 1—30.

(Schicht IV) wohl einige Jahrzehnte höher zu datieren ist, als hier geschehen[1]. Ferner sei wenigstens erwähnt, daß Schicht I A nicht sicher dem 13. Jh. angehört, da die hethitische Hieroglyphen-Inschrift nicht den Großkönig (um 1250), sondern einen Prinzen Tuthalija nennt[2]. Dabei darf für die Zeit der hethitischen Herrschaft (Šuppiluliuma) hier noch auf die Bereicherung hingewiesen werden, welche die neuen Tafelfunde von Ugarit für Alalaḫ und Mukiš bieten[3].

Diese leichten Verschiebungen in der Chronologie sollte man bei der Lektüre des Buches beachten, da einige der aufgezeigten „Abhängigkeiten": Alalaḫ-Kypros, Alalaḫ-Kreta so doch wohl ein anderes Gesicht erhalten. Aber auch wenn man vor einigen weitreichenden Schlußfolgerungen aus dem archäologischen Befund auf kulturgeschichtliche Beziehungen zurückschreckt, ist das Buch eine schöne Gabe Sir L. Woolleys an einen allgemein historisch interessierten Leserkreis; auch dem Fachkollegen steht ja erst neuerdings die umfangreiche Publikation: Alalakh. An Account of the Excavation at Tell Atchana in the Hatay 1937—1949 zur Verfügung.

Mit vorliegender Übersetzung folgt der Verlag einer guten Tradition, sind doch s. Z. des gleichen Verfassers Bücher „Ur und die Sintflut" sowie „Mit Hacke und Spaten" als populärwissenschaftliche Werke herausgekommen. Die Ausstattung ist gut, die Übersetzung kürzt etwas eigenwillig und ist nicht immer klar[4], dagegen haben die Abbildungen durch das größere Format meist sehr gewonnen.

Einige Erweiterungen gegenüber der englischen Ausgabe:

Abb. 2, 3 z. T. andere Specimina von frühen Siegeln und Ḫirbet-Kerak-Keramik,
Abb. 26 Siegelabdruck des Königs Niqmepa,
Abb. 33, 48, 51 mit z. T. anderen Vasenmustern,
Abb. 43 neu: rhodischer Krug, 7./6. Jh. v. Chr.,
Abb. 50 neu: griechische Vase, etwa 300 v. Chr.,
während gegenüber der englischen Ausgabe die Abb. 20 b, 21 b und 24 fehlen.

[1]) W. F. Albright, Bulletin of the American Schools of Or. Res. 118, 14—20.

[2]) H. G. Güterbock, Journ. of Near-Eastern Stud. 13, 1954, 105 Anm. 15.

[3]) J. Nougayrol, Comptes rendus de l'Acad. de l'Art et des Inscr. 1954, S. 34ff.; Claude F.-A. Schaeffer, Ugarit und die Hethiter in AfO XVII, 1, S. 93ff.

[4]) Unglücklich und leicht vermeidbar gewesen wären Fälle wie „Dankesschuld" für debt im Zusammenhang kultureller Abhängigkeit S. 14; auch „unser erfreuliches und lohnendes Wissen" S. 16 für „our knowledge ... which is well worth while"; den „planmäßigen Fachverstand" S. 30 wird man kaum verstehen, wenn man nicht im Original thoroughly understood nachschlägt; die „Leute vom Meer" S. 118 = Seevölker, „Bildsäule" ebendort = Sitzbild, und andere störende Formulierungen bei der Beschreibung der Statue des Idrimi; „Steinkrüge" S. 144 = Tonfässer; „Keiltext" S. 152 = Keilschrifttext und manches andere.

Altes Testament, Neues Testament Spätjudentum, Urchristentum

Kuhl, Curt, Lic. theol. Dr. phil.: **Die Entstehung des Alten Testaments.** München: Lehnen Verlag [1953]. 408 S. kl. 8° = Sammlung Dalp 26. Lw. DM 10.80. Angezeigt von R. Meyer, Jena.

Mit seiner allgemeinverständlich geschriebenen Darstellung schreitet der Verf. den gesamten Themenkreis der alttestamentlichen Literaturgeschichte ab. In einem einleitenden Kapitel wird zunächst die Frage der Autorität des Alten Testaments als Sammlung heiliger Schriften mit ihrer Beziehung zu Christentum und Judentum behandelt. Hierauf geht der Verf. auf die verschiedenen Formen der Kritik am Alten Testament ein, ferner auf die Überlieferung des Textes, die Kanonbildung und den literarischen Charakter des alttestamentlichen Schrifttums. Die übrigen Hauptteile des Buches werden durch die Einteilung des Kanons nach synagogalem Muster bestimmt. So gibt das zweite Kapitel eine Darstellung des Pentateuchs auf Grund der bewährten Quellenanalyse; im dritten Kapitel werden die sogenannten „früheren", im vierten die „späteren" Propheten vorgeführt. Im fünften Kapitel schließlich werden die „Schriften" behandelt, woran sich ein zusammenfassendes Schlußwort zum Ganzen des Kanons anschließt. Verdienstlicherweise hat sich der Verf. nicht auf die kanonischen Schriften beschränkt, sondern in einem Anhang die vielfach recht stiefmütterlich behandelten Apokryphen besprochen. Ein Abschnitt mit Anmerkungen für den interessierten Leser und zwei Register beschließen das Werk.

Das Buch ist in erster Linie für den kritischen Nichtfachmann geschrieben. Es vermeidet also bewußt die Diskussion schwieriger Einzelprobleme und setzt beim Leser auch keine Kenntnis des Hebräischen voraus. Gleichwohl gibt es einen außerordentlich guten Durchblick durch den heutigen Stand der Wissenschaft vom Alten Testament mit ihrer Verwurzelung sowohl in der Theologie wie in der Orientalistik. So ist dieses Werk m. E. aufs beste geeignet, dem Alten Testament zu den zahlreichen alten viele neue Freunde zu erwerben; denn sein Verf. hat es verstanden, die verwickelte Problematik der Entstehung des Alten Testaments dem modernen Leser in anschaulicher und fesselnder Form so darzulegen, daß das organisch Ganze des Alten Testaments mit seinem geschichtlichen Begrenztsein einerseits und seinem bleibenden Werte für das Christentum andererseits in trefflicher Weise zur Geltung kommt.

Bruno, Arvid, D.: **Jesaja.** Eine rhythmische und textkritische Untersuchung. Stockholm: Almqvist und Wiksell [1953]. 354 S. gr. 8°. Schw.Kr. 30.—.
— —: **Die Bücher Genesis-Exodus.** Eine rhythmische Untersuchung. Ebda. [1953]. 327 S. gr. 8°. Schw.Kr. 30.—.
— —: **Jeremia.** Eine rhythmische Untersuchung. Ebda. [1954]. 283 S. gr. 8°. Schw.Kr. 25.—.
— —: **Die Psalmen.** Eine rhythmische und textkritische Untersuchung. Ebda. [1954]. 282 S. gr. 8°. Schw.Kr. 25.—. Bespr. von Fritz Maass, Berlin.

Der Verfasser hat sich seit 1920 mit dem Problem des hebräischen Rhythmus befaßt und ist bereits 1930 und 1935 mit einschlägigen Veröffentlichungen hervorgetreten.

Die oben angezeigten umfangreichen und schön ausgestatteten Bücher dienen durchgehend dem Zweck, eine neue Hypothese über die Strophenbildung darzulegen und durchzuführen. Seine Forschungen haben den Verfasser zu dem Ergebnis geführt, daß sämtliche untersuchten Schriften aus (meist mehrstrophigen) Gedichten bestehen und die einzelnen Strophen eines Gedichts stets die gleiche Anzahl Hebungen haben. Z. B. hat Jesaja Kap. 6 fünf Strophen mit je dreißig Hebungen (bei der Zählung von Strophe 5 besteht allerdings ein Widerspruch zwischen den Randzahlen der Übersetzung, S. 70, und den Zahlen der Auslegung, S. 253); Jesaja Kap. 36 und 37 (!), außer 36,7 und 37,22—27, einundzwanzig Strophen mit je sechsunddreißig Hebungen; in Jeremia 1 (außer Vers 1—3) findet Bruno ein Gedicht (V. 4—10) mit drei Strophen von je zweiundzwanzig und eins (V. 11—19) mit fünf Strophen von je einundzwanzig Hebungen; die Sintfluterzählung (Genesis 6,11—8,17, in der Überschrift fälschlich 7,17) soll zwanzig Strophen mit je fünfundzwanzig Hebungen haben, die Geschichte vom Turmbau zu Babel (Genesis 11,1—9) sieben mit je vierzehn, Psalm 23 drei mit je dreizehn, Psalm 121 zwei mit je einundzwanzig, Psalm 122 fünf mit je 10 Hebungen usw.

Zwar kommt es vor, daß in einer Strophe eine oder (ganz selten) zwei Hebungen fehlen oder überschüssig sind; aber das wird im allgemeinen auf das Konto fehlerhafter Überlieferung geschrieben und gilt als Ausnahme, die die Regel bestätigt. Einige wenige Male wird beabsichtigte Mischung oder Änderung des Metrums in einer Strophe konstatiert.

Alle vier Bände enthalten drei Teile: grundsätzliche Erörterungen (mit tabellarischen Übersichten über sämtliche Strophen), die Übersetzung in strophischer Gliederung und kurze exegetische Bemerkungen. Der Verfasser glaubt, in den Texten eine exakte kompositorische und rhythmische Plan- und Gesetzmäßigkeit entdeckt zu haben. Die Gedichte stehen im Rahmen großer Abschnitte, die also eine Art Gedichtsammlungen darstellen. Es sind im Jesaja-Buch Kap. 1—35. 36—39. 40—66; in Genesis-Exodus: Kap. 1—2,4a. 2,4b—11. 12—35+38. 37+39—50. Ex 1—34 (ohne das Bundesbuch); Jeremia ist in die drei Abschnitte Kap. 1—22. 23—45. 46—52 aufgeteilt und die Psalmen in die fünf Teile des masoretischen Psalters. Die Strophen eines Gedichts sind stets von gleicher innerer Struktur; sie bestehen aus Zeilen mit zwei bis sieben (ganz selten acht) Hebungen. Es kommt vor, daß die erste Strophe eines Gedichts zwei Zeilen mit sieben und drei Hebungen, die zweite drei Zeilen mit vier, drei und drei, die dritte zwei Zeilen mit fünf und fünf Hebungen hat; aber die Gesamtzahl der Hebungen in den zu einem Gedicht gehörigen Strophen ist immer die gleiche, im hier angegebenen Fall also zehn.

Das Element des Rhythmus ist nicht die Zeile, der Vers oder der Stichos, sondern das betonte Wort. Bei der Betonung der Wörter herrscht nach der Überzeugung des Verfassers größte Regelmäßigkeit und Konsequenz. Allerdings erfährt man nicht, wie er im einzelnen skandiert; nur einige Gesetze werden mitgeteilt (die nota acc., einsilbige Partikeln, die Negationen, das Relativum, die meisten Präpositionen und Konjunktionen sind unbetont; bestimmte Wortverbindungen bewirken konsequente Enttonung u. a.).

Der Unterschied zwischen diesem und den früheren Versuchen der Aufdeckung eines ursprünglichen hebräischen Strophensystems (Duhm, Condamin, Kissane u. a.) besteht also grundsätzlich darin, daß Bruno die Übereinstimmung der Strophen in der gleichen Anzahl betonter Wörter gegeben sieht, während bisher die Gleichzahl der Verse oder Stichen ausschlaggebend war. So kann der Verfasser das nach üblicher Auffassung sicherste Anzeichen der Strophenbildung im Alten Testament, den Kehrvers, bei seiner Aufteilung außer Betracht lassen (Jes 5.9 Ps 42.43). Auch die alphabetisch geordneten Zeilenanfänge sind Bruno bei seiner Strophenabgrenzung nicht maßgeblich (Ps 9f. 25. 111f. 145), nur bei Ps 37 und Ps 119, der unübersetzt bleibt, folgt er ihnen.

Wer das hier entwickelte System der alttestamentlichen Metrik kennenlernt, wird den Eindruck bekommen, daß dabei auf Grund einer vorgefaßten Ansicht konstruiert wird. Doch versichert der Verfasser, daß sein Ergebnis sich ihm erst im Laufe der Untersuchung ergeben, daß er eine derartige Regelmäßigkeit des Strophenbaus nicht erwartet habe und von seiner Entdeckung selbst überrascht gewesen sei. Niemand wird die Ehrlichkeit dieser Darstellung bezweifeln wollen; der Verfasser mag jedoch ihre Subjektivität konzedieren und die Möglichkeit einräumen, daß er beim Abzählen von der Begeisterung für den Gedanken an Strophen mit genau gleich viel Hebungen beeinflußt war. Wer will heute mit Sicherheit sagen, wie viele und welche Wörter oder Silben im hebräischen Vers zu betonen sind? Und wie viele verschiedene Möglichkeiten ergeben sich dabei! Wie weit die Aussprache über dies Problem von einer Klärung entfernt ist, erhellt z. B. daraus, daß zwei Experten, S. Mowinckel und Th. R. Ro-

binson, in einem Buch, der Bertholet-Festschrift von 1950, völlig verschiedene, ja, einander widersprechende Urteile fällen. Auch geht der Verfasser zu rasch über die Jesaja-Varianten von Qumran hinweg.

Über die Anfänge und die Herausbildung dieses kunstvollen Strophensystems hätte Ausführlicheres gesagt werden sollen. Der Verfasser scheint der Auffassung zu sein, daß das Strophenmaß auf die Urheber der Bücher selbst zurückgehe, daß also z. B. Jesaja und seine Jünger die Hebungen der einzelnen Strophen sorgfältig und mühsam (— das ist bei einem Gedicht von mehreren Strophen mit je dreißig und mehr Hebungen gar nicht anders vorzustellen —) abgezählt haben (Jes S. 39. 49). Wenn das so ist, müßte man dadurch einen Einblick in den Entstehungsprozeß der Bücher gewinnen und dürfte nicht Stücke aus den verschiedensten Jahrhunderten über einen Kamm scheren. Der Verfasser spricht von Jesaja und Deuterojesaja und macht bei der Auslegung von Jes 13 eine (allerdings unverbindliche) Bemerkung über die nachexilische Gedankenwelt. Man darf also annehmen, daß er auch Jes 24—27 oder andere Bestandteile des Buches nicht in das 8. Jahrhundert zurückführt, und daß er den Unterschied zwischen der Priesterschrift und den älteren Pentateuch-Quellen nicht bagatellisieren möchte. Es ist unverständlich, daß diese Distanzen bei dem Versuch einer Herausarbeitung der ursprünglichen rhythmischen Anlage der Texte einfach ignoriert werden können.

In der Nachfolge H. S. Nybergs (Studien zum Hoseabuch, 1935) nimmt Bruno zum masoretischen Text eine konservative Haltung ein, nachdem er sich in seinen früheren Arbeiten in den Bahnen liberaler Literarkritik bewegt hatte („Ein Wanderer in unsicherem Moorland fühlte plötzlich festen Boden unter den Füßen"; Jes S. 10). Zwar wird auf Konjekturalkritik nicht verzichtet, doch muß dem Verfasser zugegeben werden, daß er sie nicht in den Dienst seiner Hypothese stellt.

Obgleich die immens fleißigen und von sympathischer, keineswegs anmaßender Überzeugtheit getragenen Arbeiten Arvid Brunos eines starken Eindrucks auf jeden aufmerksamen Leser gewiß sein können, wird das Ergebnis in der vorliegenden Darstellung und Begründung kaum jemanden ganz überzeugen.

Bruno, Arvid, D.: Die Bücher Samuel. Eine rhythmische Untersuchung. Stockholm: Almqvist & Wiksell [1955]. 304 S. gr. 8°. Schw.Kr. 25.—.

— —: **Die Bücher Könige.** Eine rhythmische Untersuchung. Ebda. 1955. 299 S. gr. 8°. Schw.Kr. 25.—. Bespr. von Fritz Maass, Berlin.

Nachdem die vorstehende Anzeige abgeschlossen war, erschienen die rhythmischen Untersuchungen der Bücher Samuel und Könige.

Die Befürchtung lag nahe, daß die Hypothese des Verfassers bei der Anwendung auf diese Prosatexte großen Gefährdungen ausgesetzt sein müsse oder gar ins Wanken geraten könne; aber A. Brunos Vertrauen zu seiner Entdeckung hat alle Klippen mit Leichtigkeit umschifft. Auch in diesen geschichtlichen Büchern werden überall Gedichte mit gleich viel Hebungen wiedergefunden.

Beide Bücher sind in drei Abschnitte aufgegliedert: Samuel und Saul (I S 1—16), Saul und David (I 17—II 1) und König David (II 2—24); Salomo und die ersten Könige nach der Reichsspaltung (I K 1—16), Elia und Elisa (I 17—II 8), von Jehu bis zur Zerstörung Jerusalems (II 9—25).

Diese Sammlungen enthalten rund 200 „Gedichte", darunter wahre Mammutgebilde; z. B. soll I S 5—7 ein Gedicht sein, das vierundsiebzig Strophen mit je 30 Hebungen hat; I K 1 hat angeblich neunundzwanzig Strophen, in denen die Verse 1.2 und 3—5 je 24, die übrigen 27 Strophen 20—22 Hebungen aufweisen; in I K 12,25—13,34 werden fünfzehn Strophen von je 35 Hebungen gesehen, in I K 17—19 einundfünfzig Strophen mit meist 21 oder 22, z. T. aber auch mehr Hebungen. In der Geschichte von Nabots Weinberg, I K 21, bilden die Verse 1—20 neun Strophen von 29, die Verse 21—29 drei Strophen von 31 Hebungen; in I K 20 und 22 werden siebenunddreißig Strophen mit 24 oder 25 Hebungen gezählt. Der Josia-Bericht, II K 22f., soll meist Strophen mit 32 Hebungen haben.

Wie will der Verf. mit den variierenden Parallelberichten der Chronik fertig werden?

Wo poetische Stücke in den Prosatext eingefügt sind, zeigt sich die Willkür des Verfahrens besonders deutlich: Von Hannas Hymnus wird der ganze erste Vers (I S 2,1) zum Vorhergehenden gezogen, während mit Vers 2 ein neues Gedicht anfangen soll; Davids Leichenklagelied auf Abner (II S 3,33f.) wird mit dem folgenden Prosavers zu einem Gedicht von zwei gleich gebauten Strophen (je 21 Hebungen) vereinigt.

Neun Zehntel beider Arbeiten nimmt die Übersetzung in strophischer Aufgliederung ein. Das Übrige sind seitenlang wörtlich übereinstimmende prinzipielle Erörterungen, die ganz auf den ausführlicheren Bemerkungen zu Jesaja basieren, und sehr sporadische Texterklärungen.

Bei den grundsätzlichen Fragen muß sich der Verfasser, der das betonte Wort für das Element des Rhythmus hält, wieder besonders genau mit den kurzen Wörtern befassen. In welchen Verbindungen die Präpositionen und Partikeln betont, in welchen sie unbetont sind, soll Gesetzen unterliegen, deren Festlegung jedoch subjektiv bestimmt ist. Das gleiche gilt von den Behauptungen über das geplante Regelmaß der Zeilen sowie die Länge der Strophen, die in diesen Büchern niemals weniger als 16, aber auch nie mehr als 36 Hebungen haben sollen.

Die Varianten des Qumran-Fragments zu I S 1 und 2 (BASOR 132, 1953) fechten den Verfasser wenig an, obgleich hier ein guter alter Textzeuge

diese ganze Strophentheorie über den Haufen zu werfen scheint. Mit einem Hinweis auf die Kürze des Fragments (!), die „Frische und Ursprünglichkeit" sowie die Straffheit der Masora wird die Ablehnung des neu gefundenen Textes aus der vorchristlichen Zeit begründet.

Man kommt bei der Lektüre dieser Untersuchungen zu den Büchern Samuel und Könige zu der Überzeugung, daß hier viel Mühe an eine nicht vertretbare Sache gewandt wird.

North, Robert, S. J., Prof.: **Sociology of the Biblical Jubilee.** Rom: Pontifical Biblical Institute 1954. XLVI, 245 S. gr. 8° = Analecta Biblica. Investigationes Scientificae in Res Biblicas 4. L. 3.900.— Bespr. von Hans Bardtke, Leipzig.

Dieses Werk des bekannten katholischen Forschers ist umfassend gearbeitet und berücksichtigt nahezu lückenlos alle einschlägige Literatur, die im Verlauf der Wissenschaftsgeschichte über dieses weitschichtige Thema entstanden ist. Daß auch manche moderne, nicht immer erreichbare Literaturnummer eingehend verwertet und besprochen worden ist, muß dankbar begrüßt werden. Allein das Literaturverzeichnis umfaßt 37 Seiten. 13 Seiten Personen-, Sachen- und Stellenregister erschließen das Buch in den Einzelheiten. Der Stoff ist in zehn Kapitel verteilt, jedes Kapitel mit einer Zusammenfassung der wesentlichen Ergebnisse versehen. In diesen Einzeluntersuchungen liegt der besondere Wert dieses Buches.

Wie der Titel besagt, will der Verfasser das Gesetz über das biblische Jobeljahr auf dem Hintergrund der gesellschaftlichen Verhältnisse Israels zeichnen im vollen Bewußtsein der Schwierigkeit des angegriffenen Problems. Zur Lösung der Aufgabe stellt er in den ersten Kapiteln das gesamte biblische und außerbiblische Material bereit, das direkte oder indirekte Beziehung zum Jobeljahr hat. Den Ausgangspunkt bildet eine gründlich gearbeitete Übersetzung von Lev 25 mit Angabe der einzelnen Versionen, wobei die textgeschichtliche Untersuchung zur Hervorhebung des unbedingten Wertes des masoretischen Textes führt. Nachdem das weitere biblische Material vorgeführt worden ist, bespricht der Verf. in Kap. 2 die altorientalischen Bodenrechts- und Bodenbesitzverhältnisse, wobei viel belangvolles Material beigebracht wird (Hammurabi, Eshnunna, Nuzi, hethitische Texte, modernes Arabien). Das dritte Kapitel behandelt das Jubiläenbuch und Philo als Quellen, die nichts von der praktischen Durchführung des Gesetzes etwas erkennen lassen. Dagegen bieten delphische Gelöbnisse über Sklavenbefreiung unter bestimmten Einschränkungen eine gewisse Parallele zu Lev 25. In ihnen glaubte Rabinowitz die Spuren semitischer Quellen finden zu können gemäß Jer 34,16 Dt 21,14 Mischna Gittin 9,3. Das S. 81 erwähnte Dokument vom Jahr 427 ist inzwischen von Emil Kraeling veröffentlicht worden (The Brooklyn Museum Aramaic Papyri. New Documents of the fifth Century B. C. from the Jewish Colony at Elephantine). Es ist Papyrus 5 dieser Publikation. Ferner scheinen Stellen aus Diodor und Tacitus auf das Sabbathjahr und die Sklavenbefreiung hinzudeuten, so daß Kenntnis jüdischer Quellen für diese antiken Autoren angenommen werden darf. Material aus Josephus, Hillel und dem modernen Israel beschließen dieses dritte Kapitel. Die beiden folgenden Kapitel werden philologischen und kalendarischen Untersuchungen gewidmet, insbesondere der oft aufgeworfenen Frage nach dem Verhältnis der Zahlen 49 und 50 zueinander, wobei der Verfasser sich für die Lösung entscheidet, daß die Zahl 50 im weiteren Sinn für 49 gebraucht worden sein soll.

Besonders wichtig und dankenswert erscheint die Abhandlung über die Sklaverei in Kap. 6, die sehr zutreffend auf die Andersartigkeit der Sklaverei, wie sie im AT und bei den altorientalischen Halbnomaden vorausgesetzt wird, im Gegensatz zur Sklaverei „*in modern history*" hinweist. Dabei bemerkt der Verfasser in bedeutsamer Nüchternheit, daß Lev 25, 39—55 ein Gesetz ist, daß die Sklaverei voraussetzt im Sinn der Duldung einer bestehenden Praxis (S. 135, 137). Auch die Bedeutung der Familie und Sippe für den Besitz an Grund und Boden wird klar herausgearbeitet, und Löserecht und Leviratsehe werden in diesem Zusammenhang richtig gewertet als Mittel, um den Bodenbesitz in der Familie unverändert zu erhalten (Kap. 7). Wenn ich recht sehe, liegt für den Verfasser die Bedeutung des Jobeljahres darin, daß diejenige Person, die sich in Schuldsklaverei begeben hatte bzw. von der Familie als Schuldsklave zur Verfügung gestellt worden war, im Jobeljahr endgültig die Freiheit erlangen mußte, wenn ihr in den vorangegangenen Sabbathjahren eine wirtschaftliche Sanierung nicht geglückt war. Die Frage, wieweit der einzelne Schuldsklave selbst eine solche Freilassung im Jobeljahr erleben mochte, bleibt natürlich und weitet sich aus zum Zweifel, ob dieses Gesetz praktisch überhaupt durchführbar war. Der Verfasser will, wenn ich ihn recht verstanden habe, das Gesetz in die vorstaatliche Zeit — Landnahmezeit — setzen, da die vorausgesetzten landwirtschaftlichen Verhältnisse noch recht primitive seien. Aber diese Ansetzung überzeugt nicht. Zwar spricht die alte Brüderlichkeitsethik dafür, daß das Gesetz in dieser Zeit entstanden sein könnte, aber das Bundesbuch Ex 23, 10f. kann nur für das Sabbathjahr, nicht aber für das Jobeljahr in Anspruch genommen werden. A. Alt (Kleine Schriften I S. 328 Anm. 1) hat es sehr wahrscheinlich gemacht, daß die Sabbathjahrvorschriften aus einer Zeit stammen, in der der Ackerbau noch nicht die alleinige Beschäftigung des Volkes ausmachte, sondern nur ein Teilgebiet seiner Arbeit war, das auch einmal aufgegeben werden konnte. Das Jobeljahr aber ruht nach Alts Meinung auf der zur Alleinherrschaft gelangten

Ackerbautätigkeit des Volkes, wodurch die Einhaltung des Sabbathjahrs unmöglich wurde, so daß die Einführung des Jobeljahres den Versuch darstellen könnte, in dieser Form die alte Institution aufrechtzuerhalten. Alt bezeichnet die Jobelbestimmungen als spät und setzt sie jedenfalls nicht wie North in die Zeit der Landnahme. Außerdem bleibt noch immer die Frage, wieweit die schweren wirtschaftlichen Erfahrungen des neunten und achten Jahrhunderts v. Chr. in Israel zu den Voraussetzungen des Jobeljahres gehören könnten. Die Bestimmungen über das Jobeljahr versuchen doch mit großer Energie die Einheit des Lebens, das in eine sakrale und in eine ökonomische Sphäre auseinanderzubrechen drohte, unter dem Anspruch Gottes zu wahren, wobei die Kraft des Gedankens stärker ist als die praktische Durchführbarkeit. Die Überzeugung von der Wirksamkeit einer gesetzlichen Ordnung, wie sie etwa im Deuteronomium sichtbar wird, hat auch diese Bestimmungen veranlaßt.

Nicht unerwähnt bleiben darf das Bemühen des Verfassers, im Anschluß an die päpstliche Encyclica Divino afflante spiritu von 1943 die theologische Bedeutung der Jobelbestimmungen herauszuarbeiten. Manchen freien und selbstverständlich sich ergebenden Aussagen wird man gern zustimmen. Der Verfasser unterscheidet zutreffend zwischen primären und sekundären Deutungsmöglichkeiten. S. 212 faßt er sein Ergebnis der historischen Untersuchung in die Worte: „The jubilee law was not the original composition of an author, but a rearrangement of existing Semitic economic and calendar usages by an authority of the occupation era". In diesen Worten wird also eine ältere Quelle, die vor der Gesamtkomposition des mosaischen Pentateuch entstanden ist, festgestellt. Dieses Ergebnis entspricht wiederum der genannten Encyclica, die die Herausarbeitung älterer, von Mose verwendeter Quellen anheimgibt.

Parrot, André, Prof.: **Golgotha et Saint-Sépulcre.** Neuchatel-Paris: Delachaux & Niestlé [1955]. 102 S. m. 29 Abb., 8 Taf. 8° = Cahiers d'Archéologie Biblique 6. sfr. 4.50. Angezeigt von Otto Eißfeldt, Halle/Saale.

Den in OLZ 1955, Sp. 138/39 angezeigten früheren Heften der Reihe „Biblische Archäologie" folgt jetzt das sechste, das hinsichtlich seines inneren Gehalts und seiner äußeren Ausstattung ganz auf der Höhe seiner Vorgänger steht. „Golgatha und Heiliges Grab" hat es zum Gegenstand, und es wird diesem in der Weise gerecht, daß es in Kap. I „Das Problem des Heiligen Grabes", in Kap. II „Tradition und topographische Gegebenheiten", in Kap. III „Die Kirche des Heiligen Grabes", in Kap. IV „Gräber und Grabstätten des alten Jerusalem" behandelt und am Schluß eine Auswahl aus der hier in Betracht kommenden reichen Literatur mitteilt. 11 Tafel- und 29 Textabbildungen erleichtern das Verständnis der Darstellung ungemein. Die vom Geist nüchtern-kritischer und zugleich pietätvoller Prüfung der Überlieferung getragene Arbeit kommt zu dem Ergebnis, daß aller Wahrscheinlichkeit nach die traditionelle Ansetzung der Stätte von Jesu Kreuzigung, Golgatha, und seines Grabes richtig ist. Es gibt gewiß kein anderes Buch, das das mit viel Schwierigkeiten belastete und die Prüfung vieler literarischer und archäologischer Zeugnisse erforderlich machende Problem „Golgatha und Heiliges Grab" in so verständlicher und so anschaulicher, in so überzeugender und so zuverlässiger Weise vorzuführen und zu lösen vermöchte wie das vorliegende.

Semitistik, Islamistik

Harder, Ernst, Dr.: **Kleine Arabische Sprachlehre.** 5. Aufl. Neubearb. v. Rudi Paret. Dazu: **Schlüssel zu den Übungsstücken der Kleinen Arab. Sprachlehre.** Heidelberg: Gross 1953. VIII, 176 S. u. 22 S. 8° = Lehrbücher Methode Gaspey-Otto-Sauer. Angezeigt v. A. Schimmel-Tarı, Ankara.

Daß die Kleine Arabische Sprachlehre in verhältnismäßig kurzer Zeit fünf Auflagen erlebt hat, ist ein Zeichen, wie praktisch und beliebt dieses Werk ist. In der Tat hat es sich in den Einführungskollegs für Arabisch als außerordentlich nützlich erwiesen, da dort immer wieder Ergänzungen aus den größeren Grammatiken gegeben werden können.

Einige wenige Punkte haben bei den Studenten mehrfach Grund zu Rückfragen gegeben; es wird eine Kleinigkeit sein, hier Abhilfe zu schaffen: in Lekt. 6 könnten die Beispiele der mit *ḏū* usw. gebildeten Genitive und vor allem der „uneigentlichen" Genitivverbindungen noch etwas vermehrt werden, ebenso wie in Lekt. 15 die Beispiele für die erweiterten Verben. In Lekt. 8, Vokabeln, könnte das *am* in der Doppelfrage durch ein Beispiel erläutert werden. S. 103 ist das Beispiel *mā ʿāda jarǧaʿu* nicht ganz glücklich, da das zweimalige „zurückkehren" in verschiedenem Sinn den Schüler verwirrt.

Wir hoffen, daß das nützliche Buch, das den Schüler bei gehöriger Konzentration wirklich mit den wichtigsten Fragen der arabischen Grammatik bekanntmacht, noch viele weitere Auflagen erlebt.

Marçais, Philippe, Prof.: **Textes Arabes de Djidjelli.** Introduction — Textes et transcription — Traduction — Glossaire. Paris: Presses Universitaires de France 1954. VIII, 241 S. m. Kartenskizzen. gr. 8° = Publications de la Faculté des Lettres d'Alger XXVI. ffr. 1.200.—. Bespr. v. W. Hoenerbach, Bonn.

Als W. Marçais und ʿAbdarraḥmân Guîga 1925 ihre Textes arabes de Takroûna veröffentlichten, beabsichtigten sie, eine kleinstädtische, von ländlichen Einflüssen durchsetzte Sprache (in Takroûna bei Enfidaville, Tunesien) in charakteristischen Texten aufzuzeichnen; letztere waren so gewählt, daß über das alltagssprachliche Minimum hinaus nach Möglichkeit eine affektische, die logische Sprache zurückdrängende Sprache erfaßt war, die uns vom einfachen Erzählen und Räsonieren zu Fragen und Antworten, Schimpfen und Schelten usw. führt, um ihre Stilistik voll entfalten zu können. Nach diesem sprachlichen Vorhaben richtete sich die streng phonetische Umschrift (mit Hilfe von Zusätzen zu unseren Vokalbuchstaben wurden zwanzig verschiedene Vokalqualitäten zum Ausdruck gebracht). Gleichzeitig war der Inhalt so gewählt, daß sich eine Soziologie des betreffenden Landfleckens (Männerarbeit, Zerstreuungen von Jung und Alt, religiöse Zeremonien, Familienfeste usw.), eine anschauliche Folklore (Agrarriten usw.) ergab.

Das gleiche Ziel verfolgt Ph. Marçais in seinen Textes arabes de Djidjelli (offenbar eine Anlehnung an den oben genannten Titel). Die 31 Seiten lange Einleitung beschreibt soziologisch ein berberisch-völkisches, arabisch-sprachliches Gemeinwesen in der von ländlichen Elementen unterwanderten Küstenkleinstadt Djidjelli (östliche algerische Kabylei). Die daran anschließende Textsammlung (S. 36—191) umfaßt fünf Szenen aus dem Alltagsleben (davon die vier ersten „affektisch"), sechs folkloristische, in der Literatur belegte Erzählungen (deren Wirkung überwiegend auf dem Gesetz der Reihenbildung beruht: ein Geschehnis pflanzt sich in einer Personenreihe fort) und zwölf Lieder aus dem Volksleben (Wiegen-, Mahl-, Regenbittlied usw.). Ein Glossar (S. 195—240) enthält wertvolle lexikographische Bemerkungen und Zusätze zu Dozy, Colin u. a. Sowohl ortseigentümliche Wörter (z. B. *qzêwot*, „Zwerg") werden angeführt als auch solche von allgemeinerem Gebrauch (z. B. *qašš*; Beaussier: „effets". Beaussier gibt keine örtliche Begrenzung; ich habe das Wort oft in dieser Bedeutung von Algeriern gehört; nach dem Verf. hat es diese Bedeutung nur bisweilen in der Gegend von Mila und bedeutet sonst „menus objets mobiliers").

Eine gewisse Ähnlichkeit der Studie von Ph. Marçais mit der von W. Marçais liegt auf der Hand. Auch unserem Autor ging es darum, das Ausdrucksvermögen des Dialektes von der referierenden bis zur aufgeregten Sprache (Schimpfen und Schelten der Frauen usw.) zu zeigen, und zwar in einem ländlich-kleinstädtischen Milieu, das W. Marçais bereits als „kabylie orientale" im Zusammenhang mit Takroûna erwähnt hat. So übernimmt der Verf. auch das von W. Marçais verwandte (den Leser etwas behindernde) Transkriptionssystem. Vom grammatischen Zweck der Texte zu sprechen, erübrigt sich hier, da der Verf. „die Elemente des grammatischen Materials" in einer gesonderten Publikation (Le parler arabe de Djidjelli) behandelt hat. Die Texte sind dem Können des Sammlers und der Geschicklichkeit seiner arabisch und französisch sprechenden Gewährsmänner zu danken. Als Übersetzer hat der Verf. es verstanden, den umgangssprachlichen Ton aufzugreifen (z. B. *tqul-énna*, *yā mahbûl* = tu nous dis, toi, espèce de fou). Diese Art der Wiedergabe bezeugt das Einfühlungsvermögen des Verf.

Von einer Sacherläuterung oder von einem Eingehen auf die zugehörige Literatur nimmt der Verf. Abstand; in diesem Punkt ist ihm W. Marçais, der die Takroûna-Texte ausführlich kommentiert hat, nicht Vorbild gewesen. Es sei mir gestattet, einige Parallelen anzuführen:

Das Regenbittlied (S. 154—56), ein besonders lehrreiches Beispiel seiner Gattung, enthält alle nur möglichen Anreden: an Gott selbst, an die frommen „Gottesmänner" (*riğāl Allāh*), an den Ortsheiligen (Sīdī Yaʿqūb) und an die Regenpuppe, die in einer Prozession umhergetragen wird unter dem Namen „Frau Regenmutter" (*lalla mm-anṭár*). Aus den von A. Bel (Recueil. XIVe congrès des orientalistes ... Alger 1905, S. 49—98) beigebrachten Proben lassen sich dieselben Angeredeten entnehmen; hier heißt „Frau Regenmutter" *ġonğa*, „Suppenlöffel" (mit dem die Puppe ausgestattet ist), „Mutter der Bäche" oder „der Schläuche", auch einfach „Regen" und *ṭālib er-reğā* (?), dafür besser *bāb erreğā* („Tor der Hoffnung"); sie spielt die Rolle der Vermittlerin bei Allāh und die an sie gerichteten Worte sind stereotype Bittgebete. Man vergleiche die folgenden Parallelstellen aus Ph. Marçais (= M) und A. Bel (= B):

M (in vereinfachter Umschrift): *mbârka hād ez-zâuya / ḥetta teṣbaḥ râuya* (gesegnet sei diese Zauya / bis daß sie naß wird) = B: *yā riğāl ez-zâuya / bīyetūha râuya* (ihr Heiligen der Zauya, / laßt sie die Nacht naß verbringen. M: *wes-sbûla ʿaṭšâna / esqêha yā mūlâna* (die Ähren sind durstig, / tränke sie, o unser Herr) = B: *es-sbūla ʿaṭšâna / ġeṭha yā mūlâna* (die Ähren sind durstig, / gib ihnen zu trinken, o unser Herr). M: *hāt en-nou želžâla / biyyeš tʿîš el-hedğâla* (gib Regen in Form von Platzregen, / damit die Witwe leben kann) = B: *ğelğâla, ğelğâla / bāš tʿîš el-heğğâla* (Platzregen, Platzregen, / damit die Witwe leben kann).

W. Marçais bietet in seinen Anmerkungen zu den Takroûna-Texten (I, 205) einen nach Ländern geordneten Überblick über die nordafrikanische Regenbittliteratur; letztere ist so reichhaltig, daß man bereits eine Gesamtdarstellung des Maġrib in Angriff nehmen könnte. Von nordafrikanischen Gewährsmännern habe ich selbst folgende Belege gesammelt:

Tunis: *la-ʿmal ʿalîk, yā llāh / tġêṭna bil-mṭar* (wir vertrauen auf dich, o Gott, / tränke uns mit Regen). Bizerte und Teburba: *ummek tango, yā nsā, / ṭálbet rebbi ʿaš-štā / ummek tango beṣheiyibha / ṭálbet rebbi la iḥeiyibha* (ummek tango, o ihr Frauen, / bat Gott um Regen / ummek tango mit ihrem feinen Halsband / bat Gott, er möge sie nicht enttäuschen). Setif: *bu-ġanğa ḥárrek râsu / yā rebbi, ráuwi nâsu* (bu-ġanğa hat seinen Kopf bewegt, / o Gott, tränke seine Gefolgschaft). Setif: *bárkat ʿÂmer / tšárreb el-mṭâmer* (der Segen der [Scherifenfamilie] ʿÂmer / tränke die Kornspeicher). Kabylei: *bu-ġunğa ʿárri râsu / tšemmaḥ râsu / ğilbāna ʿaṭšâna / segîha, ya mulâna* (bu-ġunğa hat seinen Kopf entblößt, / hat seinen Kopf gebadet; / die Erbsen sind durstig, / gib ihnen zu trinken, o unser Herr). Fez: *yā bu-ġanğa, / ṭlab rebbi yáʿṭina färğa* (o bu-ġanğa, / bitte Gott, er gebe uns einen erfreulichen Anblick). Rabat: *yā rebbi / tarḥámna, / be-zäh en-nébi / tqaddémna! / mūlânâ, / taʿtîni štâ / bezäh en-nebi Mḥámmed* (o Gott erbarme dich unser, / im Namen des Propheten / laß uns [zu dir] kommen [vgl. die abweichende Version bei Bel 83] / unser Herr, / gib mir Regen / im Namen des Propheten Muḥammad). Rabat: *taġanğa, lä illá / táʿṭina štä debá* (taġanğa

— keine Gottheit außer Gott! — / gib uns regen jetzt). Rabat: *eṭ-ṭôba ʿaṭšâna / arwîha, yā maulâna* (die Erdscholle ist durstig, / tränke sie, o unser Herr). Marrâkeš: *tuġunǧa, bāb er-reǧâ / yā rebbi, aʿṭînâ štâ / yā rebbi, terḥámna* (tuġunǧa, Tor der Hoffnung, / o Gott, gib uns Regen! / o Gott, erbarme dich unser). Asafi: *taġanǧa ḥallet râsha / ya rebbi, tbell ḫrâṣha* (taġanǧa hat ihren Kopf entblößt, / o Gott, befeuchte ihre Ohrringe).

Dazu gehören unbedingt die an den einzelnen Orten von einander abweichenden Beschreibungen der Puppe, der Prozession und aller Einzelheiten des Ritus. Wo uns Ph. Marçais die Variante von Djidjelli liefert, hätten wir derartige Erläuterungen dankend begrüßt.

Das Gleiche gilt vom Lied der Getreide mahlenden Frau zu ihrer Handmühle (S. 150—51). Die Mahllieder stellen einen geschlossenen Zyklus dar (vgl. meine „Arbeitslieder zur Handmühle" in: Zeitschr. für Ethnol. 78, 2, 1953). Die Frau reagiert in ihnen ihren inneren Groll ab, aus dem Inhalt spricht im allgemeinen Resignation. Die von Ph. Marçais aufgezeichnete, sehr schöne Probe gehört zu den erfreulicheren Liedern, in welchen das Bild des Geliebten bzw. des Sohnes die Sängerin tröstet.

Auch die übrigen Liedtexte bei Ph. Marçais beziehen sich auf gewisse Beschäftigungen, Tage, Jahreszeiten oder Feste und haben infolgedessen ihre Analogien im gesamten Maġrib. Der Verf., der sich dessen bewußt ist (vgl. S. 31), vervollständigt mit ihnen eine Art Soziologie an Hand von Texten.

Hollister, John Norman, B. Sc., M. A., Ph. D.: **The Shi'a of India.** London: Luzac 1953. XIV, 440 S., 2 Taf. gr. 8° = Luzac's Oriental Religions Series Vol. VIII. £ 3.3.0. Bespr. von Johann Fück, Halle/Saale.

Obwohl der Islam in Vorderindien auf eine mehr als tausendjährige Vergangenheit zurückblickt und obwohl die Zahl seiner Anhänger größer ist als in irgendeinem andern Lande, so ist dennoch die indomuslimische Forschung im Vergleich mit andern Zweigen der Islamkunde noch sehr im Rückstand. Denn zu einer erfolgversprechenden Arbeit auf diesem Felde gehört neben einer allgemeinen islamistischen Ausrüstung eine hinreichende Vertrautheit mit der hinduistischen Umwelt der Muslims und ein Ausmaß von Sprach- und Sachkenntnissen, wie sie in der Regel — von einheimischen Gelehrten abgesehen — nur ein Mann besitzt, der Land und Leute aus eigener Anschauung kennt. Infolgedessen sind an diesen Forschungen Männer hervorragend beteiligt, welche im Dienste der indischen Regierung tätig waren. Auch christliche Missionare haben seit langem dem indischen Islam ihre Aufmerksamkeit zugewandt. Vor allem ist hier Murray T. Titus zu nennen, der 19 Jahre in Indien wirkte; er eignete sich im Kennedy Mission College in Hartford, Con. bei D. B. Macdonald solide islamkundliche Kenntnisse an und promovierte mit einer wertvollen Arbeit über „Indian Islam", die 1930 als 10. Band der Serie „The Religious Quest of India" erschien. Auf seine Anregung hin verfaßte J. N. Hollister, der lange in Lucknow, dem Hauptsitz der Zwölfer in Indien, wirkte, das hier anzuzeigende Buch, mit dem er 1946 an der genannten Missionsschule promovierte.

Hollister behandelt — nach zwei einleitenden Kapiteln über „Sects in Islam and the rise of Schi'ism" und „'Ali the Imam" (S. 1—23) im ersten Teil seines Buchs die Ithnā 'Asharīya oder Zwölfer (S. 24—194) und im zweiten Teil die Ismā'īlīya (S. 195—412). In beiden Fällen berücksichtigt er die Geschichte der Sekten vor ihrer Ankunft in Indien (S. 24—100 bzw. 195—264). Erst auf S. 101 erfährt der Leser etwas von der Art, wie aus den alten Stammländern Zwölfer und andere Schiiten, großenteils persischer oder türkischer Abkunft, nach Oberindien kamen, wo manche im Dienste der sunnitischen Herrscher des Landes zu hohen Ämtern aufstiegen. Viele von ihnen verschwiegen ihre Religion nach dem Grundsatz der *taqīya*. Doch gab es auch Zeiten, wo sie sich offen als Schiiten bekennen konnten. H. schildert diese nicht immer durchsichtigen Verhältnisse an Beispielen aus der indomoslemischen Geschichte: im Königreich der Bahmaniden von Gulbarga und in den Nachfolgestaaten Bijapur, Ahmadnagar und Golkonda (S. 102—25). Die nächsten Kapitel sind der Schia im Moghulreich (S. 126—140), in Kaschmir (S. 141—150) und in Oudh (S. 151—163) gewidmet. Es folgt eine ausführliche Schilderung der Muharramfeiern (S. 164 bis 180) und zum Schluß (S. 181—194) ein Kapitel über die heutigen Verhältnisse der Zwölfer mit nützlichen Mitteilungen über ihre Verbreitung, ihre politische und soziale Organisation, ihr Verhältnis zu den Sunniten, ihre Heiligenschreine und ihren Festkalender. Auch der zweite, der Ismā'īlīya gewidmete Teil beginnt mit einer geschichtlichen Einleitung über die Anfänge der Bewegung (S. 195 bis 220) einschließlich der Karmaten, über die Fatimiden (S. 221—245) und über deren Religionssystem (S. 246—264). Weil aber das Schisma, welches die Ismā'īlīya nach Mustanṣirs Tode in Anhänger seines jüngeren Sohnes Musta'lī und solche seines älteren Sohnes Nizār spaltete, heute noch in den Bohras und den Khojas weiter lebt, so behandelt H. zuerst (S. 265—278) die Musta'liten, die über Yemen nach Indien kamen und seit 524/1130, dem Verschwinden aṭ-Ṭaiyibs, des (angeblichen) Sohnes des letzten Fatimiden al-'Āmir, keinen sichtbaren Imam haben, sondern einen *dā'ī al-muṭlaq* als ihr gesetzliches Oberhaupt anerkennen. In unmittelbarem Anschluß daran wird (S. 279—292) die Religion der Bohras, d. h. der von den Musta'liten für die ismā'ilitische Lehre gewonnenen Hindus, dargestellt und ein Bericht über die gegenwärtige Lage der Bohras gegeben (S. 293—305). Darauf kehrt H. zu dem großen

Schisma zurück, erzählt die Geschichte der Nizārī-Imame von Alamut (S. 306—319) und gibt, im wesentlichen nach den Arbeiten Ivanows, eine Skizze ihres Lehrsystems (S. 320—330). Das nächste Kapitel gibt, wieder nach Ivanow, die Liste der Imame in der persischen Periode vom Falle Alamuts bis zum Jahre 1840, in welchem der 46. Imam, Agha Khan I, nach Indien flüchtete, wo er vor allem in Bombay Anhänger hatte. Das nimmt H. zum Anlaß — zunächst nach einem sachlich nicht hierher gehörigen Kapitel (S. 339 bis 350) über die Herrschaft der Karmaten und Fatimiden in Sind —, die Legende von Pīr Nūr Satargur und andern nizaritischen Missionaren, welche in Indien arbeiteten (S. 351—362), zu erzählen. Dann erst schildert er (S. 364—377) das Leben des ersten Agha Khan (Ḥasan ʿAlī), seines Sohnes und Nachfolgers ʿAlī und seines Enkels Muḥammad, des gegenwärtigen Agha Khan III. Darauf folgt (S. 378—395) ein kurzer Abriß der Glaubenslehren der Khojas. Den Beschluß bildet wiederum ein Kapitel (S. 396—412) über die heutigen Verhältnisse der Khojas mit vielen nützlichen Angaben, z. B. über ihre Verbreitung, politische und wirtschaftliche Rolle, Gemeindeverfassung, ihr Recht, Schrifttum, Zeitungswesen und ihre Feste und Bräuche.

Den Stoff zu seinem Werk hat H. mit großem Fleiß aus zahlreichen, in der Bibliographie (S. 417 bis 433) nur zum Teil aufgeführten Büchern und Aufsätzen (meist in englischer, selten in französischer Sprache und vereinzelt in Urdu) zusammengetragen. Er kennt das Schrifttum über Indien, zu dem Regierungsbeamte und Offiziere, Diplomaten und Politiker, Missionare und Reisende beigetragen haben. Die Historiker des muslimischen Indien zitiert er meist nach der heute überholten Übersetzung Elliots und Dowsons, den Schiiten Firishta nach der Übersetzung von Briggs. Er verwertet die Materialien, die in den „Census of India Reports", dem „Imperial Gazetteer of India" und in vielen amtlichen Veröffentlichungen versteckt sind. Er kennt die Literatur der indischen Muslims von dem von Herklots übersetzten *Qānūn-e Islām* des Jaʿfar Sharif 1832 bis zu Syed Ameer Ali's „Spirit of Islam", den Traktaten (z. T. in Urdu) und Kontroversschriften der verschiedenen Sekten und der heutigen Tagespresse. Er stützt sich häufig auf die Arbeiten W. Ivanows und die Veröffentlichungen der Islamic Research Association in Bombay, sodann auf das Buch „The Shiʿite Religion" von Dwight M. Donaldson, das vor allem die Schia Persiens berücksichtigt. H. läßt unvoreingenommen die verschiedensten Gewährsmänner zu Worte kommen und bringt immer wieder wörtliche Zitate aus seinen Vorlagen. Eigene Ansichten äußert er in den Betrachtungen über die gegenwärtige Lage und die Zukunft der Schia.

Die Umschrift orientalischer Wörter läßt viel zu wünschen übrig. So erscheinen gleich auf S. 1 die Wörter *Firaq*, *Milal*, *Niḥal* und *Dabistān* mit langem ā. In Zitaten ist die Umschrift der Quellen beibehalten, was zur Verwirrung beiträgt; so erscheint Murji'a auf S. 350,8 als Marjis, Farrukhsiyar wiederholt als Farokhsīr. Auch sachliche Versehen fehlen nicht; so soll nach S. 16 Fatima die einzige Tochter des Propheten gewesen sein; es scheint H. unbekannt zu sein, daß der Ausdruck (S. 48) „Pillars of Islam" eine Lehnübersetzung ist; und die Worte „writes ʿAbdallāh b. Maśūd", mit denen S. 56 eine auf diesen Überlieferer zurückgeführte Tradition eingeleitet wird, lassen vermuten, daß H. vom Wesen des Ḥadīth keine richtige Vorstellung hat.

Ohne den bewußten Verzicht auf ein kritisches Studium der primären Quellen zur Geschichte der Schia in Indien hätte H. bei der Schwierigkeit, in das Innenleben schiitischer Sekten Einblick zu gewinnen, und bei der Lückenhaftigkeit der geschichtlichen Überlieferung einen so umfassenden Überblick über die Schia Indiens nicht geben können. Als eine stoffreiche Materialsammlung ist sein Buch ein höchst schätzenswerter Beitrag, der bei künftigen Forschungen großen Nutzen stiften kann.

Kaukasus, Turkologie, Iran

Spuler, Bertold: Iran in früh-islamischer Zeit. Politik, Kultur, Verwaltung und öffentliches Leben zwischen der arabischen und der seldschukischen Eroberung 633—1055. Wiesbaden: Steiner 1952. XXXII, 656 S., 3 Ktn. gr.-8° = Akademie d. Wiss. u. d. Literatur. Veröff. d. oriental. Kommission Bd. II. DM 56.—. Bespr. von I. Hrbek und J. Rypka, Prag.

Die Geschichte Irans in dem bezeichneten Zeitabschnitt bildet trotz aller wertvollen Studien, die wir bereits besitzen, noch immer ein Gebiet, auf dem noch sehr viel zu leisten übrig bleibt. Es fehlen recht viele Einzeluntersuchungen zu den verschiedensten Problemen des politischen, wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Lebens, ohne welche ein getreues Bild kaum zu gewinnen ist. Der Verfasser ist sich dieser Sachlage völlig bewußt und bezeichnet daher sein Werk lediglich „als Baustein zu einer durchgehenden, aus den Originalquellen geschöpften und das vorhandene Material möglichst lückenlos erfassenden Geschichte des iranischen Volkes". Er verzichtet daher auf ein synthetisches Bild dieser Zeit und setzt sich vielmehr eine Sammlung, Sichtung und Auslegung des vorhandenen Materials zum Ziel. Dem entspricht auch die Anlage des Werkes, die sich im ganzen den früheren Büchern Spulers („Mongolen in Iran" und „Die Goldene Horde") nähert, gleichwohl mit kleineren Abweichungen.

Nach einem kurzen Vorwort (S. VII—XI), in dem die Ziele und Methoden des vorliegenden Werkes auseinandergesetzt werden und das uns auch über die schwierigen Verhältnisse, unter denen das Buch entstanden ist, informiert, folgt eine „Übersicht über die Quellen" (S. XV bis XXXII), wo die allgemeine Quellenlage sowie die einzelnen Hauptquellen gewürdigt werden. Der eigentümliche Stand der Quellen (Fehlen objektiver Unterlagen, Urkunden, Briefe usw., Einseitigkeit der islamischen Chroniken), über den der

Verfasser einen sehr instruktiven Überblick gibt, gilt freilich nicht für Iran allein, sondern bezieht sich auch auf alle anderen Gebiete der islamischen Oikumene. Nur für die ägyptische und die syrische Geschichte besitzen wir auch Berichte von anderen Seiten (Byzantiner, christliche Literatur im Arabischen und Syrischen), bezüglich Ägyptens außerdem noch die Papyri. Dagegen fehlt für Iran jegliche Kontrollquelle, ja über die arabische Eroberung sind wir nur aus den Schriften der Sieger informiert, ohne ein Gegengewicht seitens der Besiegten. Es ist daher selbstverständlich, daß der Historiker solche Quellen nur mit der größten Vorsicht benutzen darf, wenn er nicht zum parteilichen Standpunkt der muslimischen Gelehrten gelangen will. Spuler verfällt nicht in diesen Fehler, obwohl man bei der Schilderung der politischen Geschichte an einigen Stellen den Eindruck haben mag, daß er mit den orthodoxen Sunniten, dem Chalifat und den Türken einigermaßen sympathisiert. Außer den islamischen Quellen hat der Verfasser auch die wichtigsten, im übrigen nicht allzu zahlreichen syrischen, armenischen, georgischen und chinesischen Quellen herangezogen.

Den ganzen Stoff hat der Verfasser in zwei große Abschnitte eingeteilt — einen „Überblick über den Ablauf der politischen Geschichte" (S. 1—129) und einen „Kulturgeschichtlichen Teil" (S. 133—518). Ersterer gibt eine gedrängte und knappe Übersicht der Geschichte Irans von der arabischen Invasion an bis zur seldschukischen Eroberung und wird in weitere Abschnitte eingeteilt, die nach den einzelnen Dynastien periodisiert sind. Die Lektüre dieses historischen Teiles ist ziemlich anstrengend, da der stetige Wechsel der Ereignisse, Personen und Dynastien die Aufmerksamkeit voll in Anspruch nimmt. Es ist aber geradezu erstaunlich, wie Spuler so viele Ereignisse auf so wenigen Seiten unterzubringen versteht, ohne dabei der vielen kleineren Episoden, die die Zustände so recht illustrieren, zu vergessen. Manchmal geht er freilich auf wirkliche Kleinigkeiten ein, so wenn er z. B. stets die genauen Tage und Monate bei den Daten anführt, was bei einem solchen Werke wohl überflüssig ist. Den Ereignissen in Ostiran (Churāsān, Sīstān) wird mehr Aufmerksamkeit geschenkt als den westlichen Teilen. Sehr eingehend schildert Spuler die Verhältnisse an der Ostgrenze und die Kämpfe gegen die Türken Mittelasiens. Seine Schilderung der politischen Geschichte ist ausgezeichnet und materiell gut fundiert, so daß jeder, der eine nähere Belehrung über dieses oder jenes Ereignis wünscht, sich in den Quellenangaben leicht orientieren kann.

Der Titel des zweiten Hauptteiles ist in gewissem Maße irreführend, da in diesem „kulturgeschichtlichen Teile" auch solche Gegenstände zur Behandlung gelangen, die wir heute kaum als Kulturgeschichte bezeichnen würden. Es wäre u. E. besser, die Kapitel über Wirtschaft, soziale Schichtung, Grundbesitzverhältnisse u. ä. in einem eigenen „wirtschaftlichen" Teil zu vereinigen. Auch die Einreihung der militärischen Verhältnisse unter „Kultur" mutet vielleicht etwas eigentümlich an. Dieser ganze Teil zeigt eine gewisse Disproportion in der Bearbeitung: so enthält das geistige und kulturelle Leben den gleichen Raum wie die militärischen Einrichtungen; die Religionen (obwohl wir ihre Wichtigkeit keineswegs leugnen wollen) erfahren eine gründlichere und ausführlichere Bearbeitung als die sozialen oder ökonomischen Fragen.

Auf alle Einzelfragen einzugehen, würde zu weit führen. Deswegen wollen wir im folgenden nur kurze Inhaltsangaben liefern und bloß gelegentlich auf einige Thesen des Verfassers aufmerksam machen.

Der Abschnitt über die religiösen Verhältnisse (S. 133—224) zerfällt in mehrere Unterabteilungen, die den einzelnen Religionen oder Sekten gewidmet sind. In dem einleitenden Kapitel über den Verlauf der Islamisierung Irans vertritt Spuler die richtige Auffassung, daß bei der schnellen Übernahme des Islam seitens der Perser die wirtschaftlichen und sozialen Motive eine größere Rolle als die Überzeugung oder gar der Zwang gespielt haben. Nach einer Entwicklungsgeschichte der Orthodoxie auf persischem Boden folgen die Abschnitte über die Charidschiten und die Šīʿa (Zaiditen, Ismāʿīliten und Zwölfer); dabei wird die falsche Theorie von der Šīʿa als einer ursprünglich persischen Form des Islam natürlich glatt abgewiesen; dennoch unterschätzt der Verfasser die Anziehungskraft dieser Sekte für die Perser nicht. Hier wäre vielleicht ein Kapitel über die Mystik angebracht, da sie, wenn auch nicht ausschließlich, einen nicht geringen Bestandteil des persischen Islam darstellt. Die darauffolgenden Kapitel befassen sich mit den nichtislamischen Religionen wie Zoroastrismus, Manichäismus, Christentum, Judentum und Buddhismus und ihrer rechtlichen Stellung, Organisation und Ausbreitung im Laufe der betreffenden Jahrhunderte. Daß einiges dabei evtl. anders gedeutet werden könnte, ist selbstverständlich, so z. B. der Einfluß des Mazdakismus auf die späteren heterodoxen Sekten (Ḫurramīya, al-Muqannaʿ), die auffallende Parallelen aufweisen und noch einer näheren Bearbeitung harren.

Der weitere Abschnitt (S. 225—260) behandelt die ethnischen Verhältnisse in Iran, wobei auch die Frage des Nationalgefühls bei den Arabern und Persern, die gegenseitigen Verhältnisse der verschiedenen Völker und die Verteilung letzterer zur Erörterung kommen. Diese beiden größeren Abschnitte über Religion und Volkstum tragen den Stempel einer gewissen Suche nach der Synthese, obwohl auch da die Sichtung des Quellenmaterials voransteht. In den folgenden Kapiteln wird dagegen statt dessen eine feine, gut durchdachte Klassifizierung des ungeheuren Materials gegeben. Wir können das dem Verfasser nicht verdenken,

zumal er ja bewußt die Synthese nicht anstrebt. So sehr sie willkommen wäre, geht dies zur Zeit nicht an. Vermißt man doch eingehende und verläßliche Voruntersuchungen über die wichtigsten Fragen dieser Epoche — nicht nur für die iranischen Verhältnisse, sondern für das ganze islamische Gebiet. Jede synthetische Arbeit im Umfange des vorliegenden Buches müßte nur ein oberflächlicher Versuch von fraglichem Wert bleiben, da die Fülle der ungelösten Probleme weit über die Kräfte eines einzigen Menschen hinausgeht. Vorläufig besitzen wir höchstens nur Ansätze zu solchen Vorarbeiten auf dem Gebiete der wirtschaftlichen, sozialen, militärischen usw. Geschichte: einige Probleme, wie z. B. der Feudalismus, die Sklaverei, die Rolle des Handels u. a. wurden noch gar nicht in Angriff genommen.

Damit soll freilich nicht gesagt werden, daß in Spulers Werk nur eine bloße Materialsammlung vorliegt. In der Mehrzahl der Fälle bietet er wertvolle, wenngleich kurzgefaßte Darstellungen der Verhältnisse und versucht daneben einzelne Probleme und Ereignisse kausal zu deuten, ohne in gewagte Hypothesen zu verfallen.

„Das geistige und kulturelle Leben" (S. 261 bis 293) befaßt sich mit der Wissenschaft, Medizin, Literatur, Musik, behandelt die bildenden Künste einschließlich der Bautätigkeit und die Kultureinflüsse. Man hat den Eindruck, daß dieses Kapitel, das den Kern des „kulturgeschichtlichen Teiles" bilden sollte, zu knapp ausgefallen ist. So hätte die Literatur sicher Anspruch auf eine eingehendere Behandlung verdient. Gut ist der von K. Erdmann beigesteuerte Abschnitt über die bildende Kunst.

Auf einem außerordentlich hohen Niveau stehen die darauffolgenden Kapitel „Die Verwaltung Persiens" (S. 294—369) und „Die Rechtsverhältnisse" (S. 370—383); sie sind gut fundiert und bieten eine Menge feiner Beobachtungen und Schlüsse. Es ist hervorzuheben, daß Spuler hier nicht den theoretischen Ansichten der islamischen Juristen folgt, sondern versucht, die staats- und privatrechtlichen Verhältnisse auf Grund anderer Quellen zu erschließen. Nur wer selbst sich mit verwandten Problemen befaßt und die Kluft zwischen der Theorie und Praxis des islamischen Rechts kennt, kann die mühsame Arbeit, die für eine solche Dokumentierung nötig ist, richtig einschätzen. Um so mehr muß man dem Verfasser für seine Leistung dankbar sein. Wenn hie und da verschiedene Phänomena der Verwaltungspraxis auf Grund von Angaben, die zeitlich zu sehr entfernt sind, etwas verallgemeinert werden, so ist dies wohl der einzige Ausweg angesichts der Lückenhaftigkeit des vorhandenen Quellenmaterials.

Es wäre vielleicht angezeigt gewesen, das Kapitel „Wirtschaftliche Verhältnisse" (S. 384 bis 432), wo Abschnitte über Landwirtschaft und Bodenbesitz zur Sprache kommen, vom Kapitel „Grundbesitzverhältnisse" (S. 443—448), das doch annähernd das gleiche Thema behandelt, nicht zu trennen. Desgleichen sollte das Kapitel über die Steuern (S. 449—484) eher mit dem über die Verwaltung (s. oben) verbunden werden. Alle diese Abschnitte und Kapitel tragen vielfach den Stempel eines Nachschlagewerkes über das Quellenmaterial, wobei die einzelnen Produkte ganz summarisch nach ihrer geographischen Verteilung aufgezählt werden. Die Kapitel über Bodenbesitzverhältnisse und Agrarwirtschaft erfuhren jüngstens in der Arbeit von Ann. K. S. Lambton: Landlord and Peasant in Persia. A Study of Land Tenure and Land Revenue Administration (London 1953) eine wertvolle Ergänzung. Die Monographie versucht alle jene Probleme, die Spulers Werk wohl kennt, aber begreiflicherweise nur anzudeuten vermag, zu lösen und bringt eine ausführliche Behandlung des ganzen Fragenkomplexes, der mit der persischen Landwirtschaft in der Vergangenheit und Gegenwart verbunden ist.

„Die soziale Schichtung der Bevölkerung" (S. 433—442) gibt nur eine knappe Übersicht der einzelnen Stände. Wir können mit dem Verfasser nicht in der Behauptung übereinstimmen, daß „das ganze soziale und wirtschaftliche Gefüge Irans nur auf der Grundlage einer ausgedehnten Sklaverei möglich war" (S. 439); eine solche Ansicht müßte zuerst durch Quellen und mit Rücksicht auf die ganze soziale Ordnung nachgewiesen werden. Die Sklaverei in den islamischen Ländern hatte niemals den Massencharakter der antiken oder amerikanischen Sklaverei, vielmehr sind die Sklaven nur individuell zu schweren Arbeiten verwendet worden. Von einem Masseneinsatz wissen wir nur bei den Zanǧ in Mesopotamien, was aber als ein ausnahmsweiser Fall zu werten ist.

Die beiden letzten Kapitel bieten eine Übersicht der militärischen Verhältnisse (S. 485—507) und eine Schilderung des täglichen Lebens (S. 508 bis 518). In ersterem werden die Zahlenangaben der islamischen Quellen einer durchaus richtigen Kritik unterworfen, sodann werden die Kampfweise, die Waffen, die Belagerung und die Behandlung der Gefangenen beschrieben, wobei manche interessante Einzelheit ans Licht gebracht wird. Begrüßenswert wäre hier etwas über die Kriegsflotte und ihre Verwendung zu geben, wenn auch ein Krieg zur See zu Seltenheiten gehörte. Die Schilderung des täglichen Lebens befaßt sich mit der Nahrung, der Jagd und Fischerei, dem Wein und der Bekleidung, wobei wir aber stets im Auge haben müssen, daß es sich um Angaben aus dem Leben der höheren Schichten der persischen Gesellschaft handelt, wogegen von dem Leben des einfachen Bauern oder Handwerkers fast gar nichts bekannt ist.

Wie bei den früheren Schriften Spulers ist auch hier das Verzeichnis des benutzten Schrifttums sehr umfangreich (624 Nummern außer zahlreichen Titeln, die lediglich in den Anmerkungen angeführt werden). Die Bibliographie ist systematisch angelegt, zur leichteren Auffindung der

im Texte zitierten Abkürzungen dient ein alphabetisches Verzeichnis. In der Bibliographie befinden sich auch alle einschlägigen Bücher in slawischen Sprachen (russisch, ukrainisch, polnisch), was gewiß eine erfreuliche Tatsache darstellt; in der Tat ist es heute ganz und gar undenkbar, diese Literatur, hauptsächlich die russische, bei irgendwelcher Arbeit über die persische und türkische Geschichte außer acht zu lassen. Zu den Verfechtern einer gründlichen Kenntnis der slawischen wissenschaftlichen Literatur gehört an erster Stelle eben Bertold Spuler, was sich sehr vorteilhaft in seinen Arbeiten kundgibt.

Den Schluß bilden die Regententabellen, drei Indices und drei Karten, auf denen 1. die politische Einteilung und die Bevölkerung, 2. Wirtschaft und Verkehr, 3. die Verbreitung der Religionen zur Darstellung gelangen.

Spulers Arbeit erweist sich somit als eine ausgezeichnete Fundgrube wichtigen Materials zur Geschichte Irans und bildet einen unmöglich zu umgehenden Ausgangspunkt für alle weiteren Untersuchungen zu jedem irgendwie mit dieser Epoche und diesem Gebiete zusammenhängenden Problem. Das ganze Buch ist das Zeugnis eines ungeheueren Fleißes und einer erstaunlichen Belesenheit, einer bestens durchdachten Methode und des schöpferischen Geistes des Verfassers. Der Verfasser erfüllte seine Aufgabe auf das vortrefflichste. Er hat damit eine beträchtliche Lücke in unserer Wissenschaft ausgefüllt und ein Werk von bleibendem Wert geschaffen. Spulers Buch gibt aber zugleich einen Ansporn zur weiteren Forschung, weil er offene Probleme aufzeigt und auf gar manchen vernachlässigten Aspekt der iranischen Geschichte aufmerksam macht. Für all dies gebührt dem Autor unser uneingeschränkter Dank.

Bei der Lektüre sind uns einige Kleinigkeiten aufgefallen:

S. XIX: Bal'amī's Übersetzung von Ṭabarī's Annalen ist nicht eine bloße Übertragung des arabischen Textes ins Persische, sondern vielmehr eine selbständige Bearbeitung, die eine Menge von Nachrichten, die bei Ṭabarī nicht zu finden sind, enthält.

S. 19: Jazdagird bat neben dem Qaġan des westtürkischen Reiches, dem Herrscher von Sogdiana und dem chinesischen Kaiser auch den chazarischen Qaġan um Hilfe, vgl. Ṭab. I, 2876 und Ibn 'Abdūn mit Kommentar von Ibn Badrūn, ed. Dozy, 140.

S. 34 und 452: Zu der „neuen" Politik 'Umars II. vgl. jetzt auch H. A. R. Gibb: The fiscal rescript of 'Umar II. in „Arabica" II, [1955], 1—16.

S. 61: Pāpaks Aufstand wird von Spuler als eine nur religiöse Bewegung charakterisiert; es handelt sich vielmehr um eine soziale Bewegung im wahrsten Sinne des Wortes.

S. 95 und sonst: Die Russen werden immer mit den Warjagen gleichgesetzt, obwohl dies die alte Auffassung der „normannischen" Schule ist, die von der sowjetischen Wissenschaft widerlegt worden ist.

S. 216, Anm. 1: „Rādāniten (vielleicht — Rhodanici, Leute von Rotten, frz. Rhône)" ist eine künstliche Erklärung. Besser ist die Etymologie von „rāhdān" — Wegekenner.

S. 342: Kūtwāl (Festungskommandant) ist kein türkischer Titel, sondern ein indischer aus der Zeit Maḥmūds von Ġazna. Vgl. Minorsky, BSOAS XI, 752.

S. 363ff.: Zum Kapitel über die Gesandten könnte man noch die wertvollen Nachrichten Ibn Faḍlāns von seiner Gesandtschaft zu den Wolga-Bulgaren beifügen.

S. 386: Bei der Beschreibung der Bewässerungseinrichtungen fehlen die Verweise auf die recht nützlichen Arbeiten von E. Wiedemann in seinen zahlreichen „Beiträgen".

S. 431: Über die persischen Fachausdrücke aus dem Gebiete des Seewesens vgl. auch die grundlegende Arbeit von G. Ferrand: L'élément persan dans les textes nautiques arabes, JA 1924.

Stchoukine, Ivan: Les Peintures des Manuscrits Timûrides. Paris: Geuthner 1954. VI, 176 S., 88 Taf. 4° = Institut Français d'Archéologie de Beyrouth. Bibliothèque archéol. et hist. LX. Bespr. von E. Kühnel, Berlin.

Der durch seine Publikationen über persische und indische Miniaturmalerei rühmlichst bekannte Verfasser hat in dem vorliegenden Bande seine eingehenden Studien über die auf uns gekommenen Bilderhandschriften der Timuridenepoche, die im wesentlichen das 15. Jh. umfaßt, niedergelegt.

Er beginnt mit einem einleitenden Kapitel über die literarischen Zeugnisse und trägt dabei vor allem auch der ziemlich häufigen Erwähnung von Wandmalereien Rechnung, von denen leider bis auf ein Fragment mit landschaftlichem Motiv in Samarkand nichts auf uns gekommen ist. Tatsächlich muß aber Timur in seiner Hauptstadt in erheblichem Umfange Paläste und Pavillons durch Maler, die er aus Baghdad und aus verschiedenen persischen Zentren heranzog, haben ausmalen lassen, und in der zweiten Hälfte des 15. Jh. werden noch Fresken mit historischen Darstellungen erwähnt, die Uzun Ḥasan in Tabriz und Isfahan und Abu Sa'īd in einem Lustschloß in Herat auszuführen befahlen. Im Anschluß kommentiert der Verf. die z. T. sehr ausführlichen biographischen Berichte über die Meister der Buchmalerei in Shiraz und Herat.

Den Hauptteil des Buches bildet die Aufzählung und Diskussion der 82 in Frage kommenden Manuskripte, in fortlaufender Nummernfolge, jedes von ihnen mit den wünschenswerten praktischen Angaben und unter Aufführung der Ansichten der verschiedenen Autoren, die sich bisher zu den betreffenden Miniaturen geäußert haben, nebst der Meinung des Verf. Die Einteilung ist so getroffen, daß nacheinander behandelt werden: Bilderhandschriften der Muẓaffariden als Vorstufe (3), die der Djalairiden von Baghdad und Tabriz (8), die Timuridenschule in Shiraz (17), die von Herat unter Shah Rukh und Baysonqur (10), provinzielle Arbeiten (14), Miniaturen von Shiraz unter den Turkomanen (16), Herater Schule unter Husayn Baiqarā mit Behzād als Mittelpunkt (14, dazu eine Reihe Einzelbildnisse).

Der Rezensent möchte an dieser Stelle nicht eingehen auf die nicht seltenen Fälle, in denen seine Zuschreibungen mit denen des Verf. divergieren, möchte vielmehr betonen, daß er in manchen bisher strittigen Fragen mit ihm ganz übereingeht. Das betrifft u. a. die Randmalereien des versehentlich 508 statt 805 H. datierten Diwān des Aḥmad Djalair, die Stchoukine im Gegensatz zu Martin und Binyon nicht für gleichzeitig, sondern für Zutat aus der Mitte des 17. Jh. hält, ebenso die Zurückweisung der Überschätzung des Qāsim ʿAly durch Sakisian. Der Verf. neigt dazu, bei Unterschieden in der Behandlung der Motive gleich mehrere Mitwirkende anzunehmen und geht vielleicht in der Vorsicht etwas weit, wenn er z. B. bei der Anthologie von 1410/11 für Iskandar Sulṭān im British Museum nicht weniger als fünf Gruppen von Miniaturen feststellt. Aber er mag recht haben, daß z. B. in der Berliner Baysonqur-Handschrift die Bilder nicht alle von einer Hand sind. Sehr ausführlich werden die Attributionen an Behzād diskutiert, von denen St. nur die Miniaturen im Bustān von 1488 in Kairo, zwei im Gulistān Rothschild von 1486, vier im Niẓāmī von 1442 im British Museum als unbedingt authentisch anerkennt, einige andere als Werkstattarbeiten. Beim Niẓāmī von 1494/95 im British Museum hält er alle Zuschreibungen an Qāsim ʿAly für später, unter Berufung darauf, daß Djahāngīr, der zweifellos ein guter Kenner war, ihn in seiner Notiz nicht erwähnt.

In Sonderkapiteln werden dann nacheinander die charakteristischen Züge der timuridischen Buchmalerei in ihren verschiedenen Themen (Landschaft, architektonischer Dekor, Tiere, menschliche Darstellungen, Komposition und Farbe) in zusammenfassender Schau behandelt. Dabei werden die Unterschiede der einzelnen Schulen klar definiert, und in manchen Fällen, vor allem hinsichtlich der Bewertung Behzād's, wird die im vorhergehenden Teil nur kurz angedeutete Stellungnahme des Verf. ausführlich begründet.

Alle diejenigen, die sich um die Probleme der persischen Miniaturmalerei bemühen, werden es dankbar begrüßen, daß eine ihrer wichtigsten Epochen in der vorliegenden Publikation eine so eingehende und umfassende Bearbeitung von kompetenter Seite erfahren hat. Die Spezialforschung wird auf dieser Grundlage mit Erfolg weiter vorgehen können.

Auswahl und Ausführung der Abbildungen, die auch wenig bekanntes Material enthalten, lassen nichts zu wünschen übrig; nur wäre es zweckmäßiger gewesen, die Tafeln, statt sie nicht ganz übersichtlich im Text zu verteilen, lieber geschlossen am Ende des Bandes zu bringen.

Südasien

Śrī Viśveśvara Bhaṭṭa: Madanamahārṇava. Ed. by Late Pandit Embar Krishnamacharya and M. R. Nambiyar. Baroda: Oriental Inst. 1953. 40, 468, VIII S. 8° = Gaekwad's Oriental Series No. CXVII. — Bespr. von Hans Losch, Bonn.

Das Werk des Viśveśvara Bhaṭṭa, das durch die vorliegende Ausgabe erstmalig zugänglich gemacht wird, beansprucht in der nicht allzu zahlreichen Literatur über Karmavipāka, die die Liste in Kane's „History of Dharmaśāstra" vol. I, p. 525/6 aufführt, als wohl umfangreichstes Nibandha-Werk einen bevorzugten Platz. Seine Abfassungszeit ist in die 2. Hälfte des 14. Jahrhunderts zu verlegen; denn damals lebte der Patron des Verfassers[1], der König Madanapāla von Kāṣṭhā an der Yamunā, der eine Reihe von Werken Viśveśvara's veranlaßt hat. Allerdings ist am Ende der Einleitungsverse des vorliegenden Werkes Māndhātṛ, der Sohn des Madanapāla, als Verfasser des Werkes genannt, was Kane (a. a. O.) veranlaßt hat, Māndhātṛ als Verfasser aufzuführen (Aufrecht im Catalogus und Jolly in „Recht & Sitte" nennen Viśveśvara). Da aber die von Viśveśvara nach dem Madanamahārṇava verfaßten Werke den Namen Madanapāla's, nicht aber den Māndhātṛ's aufweisen, erscheint die Erklärung des Herausgebers, daß die den Namen Māndhātṛ's enthaltenden von irgendwelchen Schreibern später eingeschoben seien, berechtigt. Immerhin bleibt es befremdlich, daß alle benutzten Handschriften die fraglichen Verse enthalten, so daß ein Rest von Zweifel übrigbleibt, zumal unsere Kenntnis der Tāṅka-Dynastie und ihrer Geschichte dürftig ist. Es wäre denkbar, daß eine vorübergehende innere Umwälzung dem Māndhātṛ zur Zeit der Abfassung des Mahārṇava eine bevorzugte Stellung verschaffte.

Dem Karmavipāka wird bereits in der älteren Dharmaliteratur (Viṣṇu, Yājñavalkya, Manu) mehr oder weniger kurze Aufmerksamkeit zuteil, ohne daß von einer Systematik die Rede sein könnte. Auch die Lehre, daß absichtlich begangene Untaten dem Karmavipāka, unabsichtlich begangene aber dem Prāyaścitta verfielen (vgl. Gampert, Sühnezeremonien S. 228) kann kaum als herrschende Meinung betrachtet werden. Es ist das Bestreben des Karmavipāka, Krankheiten aller Art, bei denen die üblichen medizinischen Mittel erfolglos bleiben, auf einen Karma-doṣa zurückzuführen, den es zu tilgen gilt. Der Karmavipāka steht so zwischen Āyurveda und Dharmaśāstra und bemüht sich, die Wurzeln der Krankheiten durch besondere Mittel zu bekämpfen, die zu einem eigenen System entwickelt wurden. Es bedarf keiner Hervorhebung, daß auch die medizinischen Lehrbücher das Karman früherer Existenz als Krankheitsursache kennen (vgl. z. B. Aṣṭāṅgahṛdaya I. 12, 56). Im Rahmen der Dharma-

[1]) Er ist bereits durch den in der Bibl. Indica veröffentlichten „Madanapārijāta" bekannt geworden.

literatur ist wohl das älteste Werk, das sich ausschließlich mit der Karmavipāka-Lehre befaßt (wenn wir die nicht sehr ergiebigen vereinzelten Purāṇaabschnitte unberücksichtigt lassen), die Śātātapasmṛti. Auf ihr fußt auch weitgehend unser Text, der daneben noch einige, nicht weiter identifizierbare Spezialwerke heranzieht: Karmavipāka-saṃgraha, — samuccaya und — sāra. In seinen theoretischen Erörterungen knüpft Viśveśvara, wie kaum anders zu erwarten, an Gedanken der Mīmāṃsā an. So ist das Ergebnis einer Tat ein „*apūrva*", etwas „noch nicht Dagewesenes", das bei einer bösen Tat entsprechend „*pāpāpūrva*" (p. 4, 1.6ff.) benannt wird. Dieses „*pāpāpūrva*" begleitet als eine die neuen Existenzen prägende Kraft den Täter so lange, bis entweder die Frucht der bösen Tat — die Krankheit — voll in Erscheinung getreten ist (was je nach Schwere der Tat in der siebten, fünften oder dritten Wiedergeburt der Fall ist) oder bis eine Buße, wie sie für jeden Fall vorgeschrieben wird, die Wirkung des „*apūrva*" aufhebt. Zu einer solchen Aufhebung des „*pāpāpūrva*" ist rechtzeitige Sühne vor der letzten Wiedergeburt notwendig. Daß in früherer Existenz ein *karmadoṣa* begangen ist, läßt sich daran erkennen, daß in jeder Geburt dem Täter ein Zeichen der begangenen Sünde anhaftet (p. 5). Es würde zu weit führen, hier noch weiter auf Einzelheiten einzugehen. Hervorgehoben sei nur, daß, um das Karman unschädlich zu machen, auf der einen Seite „*kṛcchra*" (im weiteren, umfassenderen Sinne, so daß darunter *prājāpatya*, *kṛcchra*, *cāndrāyaṇa* und die anderen Formen der Prāyaścitta's subsumiert sind), auf der anderen Seite „*vyādhi-viparyaya*" zu vollziehen sind (p. 9 u.). Diese letztere Sühne verdient unsere besondere Aufmerksamkeit. Sie wird mit „*vyādhi-pratikṛti-dāna*" oder „*vyādhi-pratimā-dāna*" erklärt. Dieses Abbild der jeweiligen Krankheit, sein Material und seine Herstellung werden genau beschrieben. Als *adhidevatā* bei allen Krankheiten wird im allgemeinen noch Sūrya verehrt. Genaue Anweisungen bestimmen den Gang der Verehrungszeremonien, die von vielen, dem Ṛgveda, vedischen Saṃhitā's oder Dharmasūtra's entnommenen Mantra's durchzogen sind. Bei der Herausgabe des Textes befremdet es, daß an einigen Stellen die Mantra's nach den gedruckten Quellen genau nachgewiesen sind, während im allgemeinen darauf verzichtet worden ist. Eine Erklärung für dieses Verfahren ist nicht gegeben, so daß es als willkürlich erscheint. Jedenfalls sollte es in neueren Textausgaben zum Prinzip erhoben werden, daß alle Zitate aus gedruckt vorliegenden Quellen genau nachgewiesen werden, wie dies etwa in ausgezeichneter Weise in der Ausgabe des „Kṛtyakalpataru" in der gleichen Serie geschehen ist. Leider hat sich im Text eine beträchtliche Zahl von Druckfehlern eingeschlichen, von denen der größte Teil zwar im Anhang berichtigt ist. Jedoch ist noch einiges stehengeblieben. So muß es p. 144, l. 3 *śirasto* (statt: *-tuḥ*), p. 146, l. 2 v. u. *divya* (statt: *divva*), p. 415, l. 6 *niyatam* (statt: *niyutam*), p. 416, l. 6 *vidrumam* (statt: *vidramam*), p. 427, l. 18 *kuṭumbine* (statt: *kuḍumbine*) heißen. Ob das p. 114, l. 20 vorkommende Wort: *āmukrasitakañcuka* in seinem ersten Teil auch ein Druckfehler ist, vermag ich nicht zu sagen, jedenfalls hätte man sich eine Erklärung dafür gewünscht.

Die Einleitung versucht in ausreichender Weise über Werk und Autor zu unterrichten. In den über diesen Rahmen hinausreichenden Ausführungen wird man aber dem Herausgeber nicht überall zu folgen vermögen. So geht es nicht an, Ṛgveda IV. 27, 1 als Beweis für ein Vorhandensein der Wiedergeburtslehre im Veda in Anspruch zu nehmen, da hier nur von den Geschlechtern der Götter, nicht aber von Wiedergeburten die Rede ist. Auch der Meinung, daß aus der Sicht der Karmavipāka-Lehre neue Erkenntnisse in Medizin, Psychologie usw. gewonnen werden könnten, wird man sich nur für eine historische Betrachtung im indischen Raum anschließen können, während natürlich im Rahmen der empirisch arbeitenden Medizin kein Platz für die spekulative Kausalität der Karmavipāka-Lehre vorhanden ist. Leider hat der Herausgeber darauf verzichtet, uns in der Einleitung ausführlicher die Entwicklung der Karmavipāka-Lehre zu schildern und uns über die historische Stellung des Madanamahārṇava in diesem Gedankenstrom zu orientieren. Hoffen wir, daß eine baldige Neuauflage den Herausgeber in die Lage versetzt, die gewiß kleinen Mängel zu beseitigen und die Einleitung in der angegebenen Weise auszugestalten. Dabei wäre auch eine Beseitigung der mannigfachen Druckfehler und ungenauen Transkriptionen von Sanskritwörtern in der „Introduction" möglich.

Gonda, J.: Aspects of early Viṣṇuism. Utrecht: Oosthoek's Uitg. 1954. IX, 270 S. gr. 8°. — Bespr. von E. Frauwallner, Wien.

Den Ausgangspunkt der vorliegenden Arbeit bildet die alte Frage, wieso Viṣṇu, der in der ältesten vedischen Literatur eine ziemlich bescheidene Rolle spielt, zu einem der höchsten Götter im Pantheon des Hinduismus werden konnte. Zunächst bespricht der Verfasser die bisherigen Lösungsversuche und zeigt, daß sie nicht ausreichend begründet sind und das zur Verfügung stehende Belegmaterial nicht genügend ausschöpfen. Er selbst will keine erschöpfende Gesamtlösung bringen, sondern zu den bisherigen Forschungen eine Ergänzung liefern und vor allem die Aufmerksamkeit auf einige Punkte lenken, die seiner Ansicht nach bisher zu wenig Beachtung gefunden haben. Zu diesem Zweck trägt er in einer langen Reihe von Kapiteln ein überaus reiches Material zusammen. Er beginnt, um nur das Wichtigste zu nennen, mit Viṣṇu und der Fruchtbarkeit, behandelt dann Viṣṇu und die Sonne, die

Beziehung Viṣṇus zu Indra und dem Donnerkeil, den alten Mythos von den drei Schritten Viṣṇus, die in den Brāhmaṇas so stark betonte Verbindung Viṣṇus mit dem Opfer, dem Opferpfosten, Viṣṇus Nabel, die Namen des Gottes, seine Taten, die Avatāras, von denen die wichtigsten in eigenen Kapiteln behandelt werden, die Beziehungen zur Kṛṣṇa-Sage und das Verhältnis Viṣṇus zum Königtum.

Ein Nachwort (S. 171ff.) sucht vorsichtig die Ergebnisse zusammenzufassen. Einen der wesentlichsten Züge Viṣṇus sieht G. in seinem alldurchdringenden Charakter, seinem weiten Wirken. Es kommt zum Ausdruck in der Sage von den drei Schritten des Gottes. Im Zusammenhang damit steht seine Hilfeleistung für Indra. Ein zweiter wichtiger Vorstellungskreis schließt sich an die Gleichsetzung Viṣṇus mit dem Opfer. Da das Opfer im Omphalos lokalisiert ist, ergibt sich daraus die Rolle von Viṣṇus Nabel als Ursprung Brahmās und Mittelpunkt der Welt. Als zugehöriges Symbol erscheint der Opferpfosten. In allen diesen Vorstellungskreisen stellt sich Viṣṇu als alldurchdringender mächtiger Schutzherr der Götter und Menschen dar. Besonderes Gewicht legt G. bei allem auf die Kontinuität, die sich in der Geschichte des Gottes in vielen Zügen zeigt.

An diesen Hauptteil des Werkes schließen sich noch zwei kürzere Abschnitte, von denen der erste Śrī und ihre Verbindung mit Viṣṇu, der zweite einige Aspekte des Viṣṇu-Kults behandelt.

Das ganze Werk zeigt die charakteristische Arbeitsweise G.s, die gewissenhafte Heranziehung alles erreichbaren Materials und die sorgfältige Durcharbeitung desselben. Und wenn es auch, im großen gesehen, keine wesentlichen neuen Erkenntnisse bringt, so wird doch niemand, der in Zukunft über diesen Gegenstand arbeitet, an dem reichen hier gesammelten Material und an der Fülle von wertvollen Einzelbeobachtungen vorübergehen können.

Anschließend möchte ich auf einen Gesichtspunkt hinweisen, den G. meiner Ansicht nach zu sehr vernachlässigt. G. legt vor allem Wert darauf zu zeigen, wie schon in ältester Zeit die Keime gegeben sind, aus denen allmählich die spätere Viṣṇu-Gestalt hervorwächst. Es ist aber eine allbekannte Tatsache, daß bei der Entwicklung eines Gottes oft die bewußte Tätigkeit der Priesterschaft eine entscheidende Rolle spielt. Und daß dies auch bei Viṣṇu der Fall war, scheint mir unzweifelhaft. Es genügt auf die Lehre von den Avatāras hinzuweisen. Eine solche Lehre ist nicht das Ergebnis einer selbsttägigen Entwicklung. Hier hat eine Priesterschaft bewußt eingegriffen und fremde Vorstellungskreise ihrem Gottesbegriff angegliedert oder untergeordnet. Und das ist auch für die Beurteilung der ältesten Vorstellungen wichtig. Vielleicht wäre es ratsam, einmal nicht zu fragen: Wie hat sich aus den ältesten Anfängen die spätere Viṣṇu-Vorstellung entwickelt? sondern: Wie wurde die spätere Viṣṇutheologie geschaffen und was hat sie von alten Vorstellungen aufgegriffen und verwendet? Es würde Vieles auf diese Weise verständlicher werden.

Kavi, M. Ramakrishna: Nāṭyaśāstra with the commentary of Abhinavagupta. Ed. with an Index. Vol. III. Baroda: Oriental Inst. 1954. XX, 321 S. 8° = Gaekwad's Oriental Series Nr. CXXIV. — Bespr. von W. Ruben, Berlin.

Der vorliegende Band des Nāṭyaśāstra enthält die Kapitel 19 bis 27 über die Handlung des Dramas, die Stile, die Kostüme usw. und die Typen der auftretenden Personen. Was der Herausgeber für den Text des Bharata und des Kommentators Abhinavagupta geleistet hat, wird man erst würdigen können, wenn der 4. Band mit der hier versprochenen umfangreichen grundsätzlichen Einleitung des ganzen Werkes vorliegt. Er soll als Manuskript bereits fertig sein. Hoffen wir, daß wir auf ihn nicht so lange zu warten brauchen wie auf diesen 3. Band, dessen Manuskript bereits 1936 vorlag!

Zu diesem 3. Band hat der Herausgeber nur auf einer Seite einen Index der etwa 40 von Abhinavagupta zitierten literarischen Werke und Autoren hinzugefügt. Er zeigt, daß der Kommentator sich meist auf Ratnāvalī und Veṇīsaṃhāra stützt, sehr selten auf andere Werke. Zweimal zitiert er das Mudrārākṣasa, und zwar stehen beide Zitate auf derselben Seite der Hillebrandtschen kritischen Ausgabe des Dramas[1]. Zu Bharata 19, 33 ist Mudrā. 24, 11—13 als Beispiel einer geschickten Verknüpfung von Rede und anders gemeinter Gegenrede zwecks einer verborgenen Andeutung zitiert. Dabei weicht das Prākṛt, das Hillebrandt an dem Drama besonders interessiert hat, von Hillebrandts kritischem Apparat ab. Ähnlich ist es bei dem zweiten Zitat von Mudrā. 24, 4f. zu Bharata 22, 58, wo der „Vorwand" behandelt wird. Hier weicht Abhinavagupta vom Text des Dramas so stark ab, daß man den Eindruck hat, er habe gar kein Manuskript abgeschrieben, sondern die Szene aus dem Gedächtnis wiedergegeben. Künftige Dramenherausgeber werden gut tun, diesen Kommentar zu berücksichtigen.

Zu 19, 129 zitiert Abhinavagupta einen Prākṛtvers[2]: Verehrt Śiva, der sich (sich verneigend) in den Zehen(nägeln) der schmollenden Gaurī spiegelt und dadurch elfgestaltig ist[3]. Der Herausgeber gibt leider ohne Beleg an, dies sei der erste Vers der Bṛhatkathā des Guṇāḍhya, die in Paiśācī verfaßt gewesen sein soll. Der erste Vers in Kṣemendras Sanskrit-Auszug dieses alten, berühmten Werkes lautet inhaltlich etwas ähnlich: Euch schütze Śiva, der sich vor Umā verneigt, so daß der Mond auf seinem Haupte vom Lack ihrer Füße gleichsam dämmerungsrot leuchtet. In Somadevas Auszug wird dagegen im ersten Vers Śiva etwas anders, nämlich mit Pārvatī auf dem Schoße verehrt. Es scheint also nicht ausgeschlossen zu sein, daß Abhinavagupta, der um 1000 u. Z. in Kaschmir arbeitete, noch ein Manuskript der Bṛhatkathā kannte, das dem ähnlich war, das Kṣemendra ebenfalls in Kaschmir und nur etwa 100 Jahre später für seinen Auszug aus dem alten Werk benutzte.

In 22, 88 lehrt Bharata, daß das Denken (*manas*) einen dreifachen Zustand (*bhāva*) hat: Es ist erwünscht, unerwünscht und neutral. Dazu merkt Abhinavagupta an, daß nach Vaiśeṣikalehre solche Zustände durch das *manas* im *ātman* entstehen, daß aber nach der Sāṃkhya-

---

[1]) A. Hillebrandt, Mudrārākshasa by Viśākhadatta, Breslau 1912.

[2]) Und zwar in 2 Prākṛts, von denen eines mit der Paiśācī der Grammatiker übereinstimmt (diese Auskunft verdanke ich Prof. Ammer in Halle).

[3]) Er selber und seine zehn Spiegelbilder in den Zehen der Gaurī. Nach vedischer Mythologie gab es 11 Rudras. Der Vers enthält also eine witzige Deutung des alten Mythos.

lehre des Vindhyavāsin gerade das *manas* solche Zustände hat, während Īśvarakṛṣṇa usw. sie der *buddhi* zuschreiben, die freilich auch *manas* genannt wird. — *Manas* als Bezeichnung der *buddhi* kommt tatsächlich nach SS I, 71 vor, und nach Īśvarakṛṣṇas SK 23 gehören acht Zustände (die also im einzelnen von den dreien Bharatas abweichen) der *buddhi*, nicht dem *manas*. Insofern hat Abhinavagupta in bezug auf Īśvarakṛṣṇa usw., d. h. auf das klassische Sāṃkhya recht. Wie steht es aber mit Vindhyavāsin?

Garbe hat ihn mit Īśvarakṛṣṇa identifizieren wollen[1], Dasgupta hatte das abgelehnt[2]; erst Frauwallner hat jetzt das Sāṃkhya des Vindhyavāsin kurz zu umreißen versucht und dabei, ohne in Einzelheiten zu gehen, angeführt, daß er die traditionelle Dreiheit *buddhi*, *ahaṃkāra* und *manas* aufgegeben, statt dessen dem *manas* die Funktionen aller drei Organe zugewiesen hat[3]. Das würde ausgezeichnet zu Bharatas Lehre und zu Abhinavaguptas Angabe über Vindhyavāsin passen, und man muß sich fragen, ob dieser gelehrte Kommentator etwa noch ein Manuskript dieses alten Sāṃkhyalehrers (Frauwallner setzt ihn ins 5. Jh. u. Z.) hat einsehen können.

Diese wenigen Andeutungen zeigen, wie wichtig der vorliegende Textband nicht nur für denjenigen ist, der indische Dramatik studiert, und wie dankbar wir dem Herausgeber sein müssen.

Müller, Reinhold, F. G.: **Manas und der Geist altindischer Medizin.** Leipzig: J. A. Barth 1952. 39 S. 4° = Nova Acta Leopoldina. Abhandl. der Deutschen Akademie der Naturforscher (Leopoldina) zu Halle/Saale, hrsg. von O. Schlüter N. F. Bd. 15, Nr. 108. DM 3.35. Bespr. von J. Filliozat, Paris.

L'intérêt de la conception du *manas* ou «esprit», en philosophie indienne est d'autant plus considérable que les représentations du fonctionnement psychique que se sont faites les Indiens jouent un rôle essentiel dans leurs théories de l'homme, de son engagement dans les prestiges du monde et de sa délivrance. Le yoga est une technique psychophysiologique de maîtrise du psychisme comme de l'organisme, et de ce dernier par l'action psychique principalement. Toutes les idées concernant l'«esprit», considéré comme centre de groupement des sensations et intellections, importent donc à connaître. Les idées médicales particulièrement, qui sont souvent plus objectivement présentées que celles des ouvrages métaphysiques, parce qu'elles ont attache dans l'observation des faits normaux et pathologiques. Ces idées des spécialistes de l'Āyurveda ont d'ailleurs été répandues très largement parmi les religieux, les philosophes et, d'une manière générale, dans toute la culture indienne. Il était donc très utile que. M. Reinhold F. G. Müller, qui étudie de longue date l'Āyurveda, en décrive aujourd'hui les conceptions relatives au *manas*.

Il l'a fait avec une information très détaillée, puisée dans les traités classiques d'Āyurveda et confrontée avec de nombreuses données védiques et classiques. Le rôle d'enregistreur sensoriel que joue le *manas* est particulièrement étudié. Sa place dans l'économie de l'homme, ses rapports avec l'intelligence (*buddhi*), le Soi (*ātman*) et le Supersoi (*adhyātma*), ainsi qu'avec les organes des sens et les objets, et sa position dans le système philosophiquement constitué de représentation du monde sont décrits et illustrés dans des tableaux.

M. R. M. adopte volontiers au sujet de données védiques des interprétations impliquant des survivances d'anciennes notions de feu ou de lumière qui ne sont que peu probables (par exemple cf. note 175). Il existe un certain nombre de fautes d'impression dans les citations sanskrites. — Note 19 le texte cité et que M. R. M. a donné une Version n'est pas, contrairement à l'indication donnée, celui que Ganguli a traduit différemment. Ganguli a manifestement traduit une variante qui se trouve citée par le commentaire de Cakrapāṇi (CaS. sūtra 11, 45).

Schebesta, Paul: **Die Negrito Asiens. II. Bd.:** Ethnographie der Negrito. 1. Halbband: Wirtschaft und Soziologie. Wien-Mödling: St.-Gabriel-Verlag 1954. XIV, 340 S., 105 Abb. auf 42 Taf. 4° = Studia Instituti Anthropos Vol. 12 = Die Pygmäenvölker der Erde. Wiss. Ergebnisse der Forschungen Paul Schebestas unter den Pygmäen Afrikas und Asiens. II. Reihe. Bespr. von H. Plischke, Göttingen.

Paul Schebesta gibt in dem ersten Halbband des der Ethnographie gewidmeten zweiten Bandes seines Werkes: „Die Negrito Asiens“[1] in guter, weitgehender Gliederung die von ihm auf eigenen Forschungsreisen und durch Literaturstudien über das Wirtschafts- und Gesellschaftsleben zusammengebrachten Materialien, während der angekündigte zweite Halbband dem geistigen Kulturbesitz, voran der Religion vorbehalten geblieben ist. Damit legt Schebesta eine in wohl allen Einzelheiten zuverlässige ethnographische Grundlage, auf der nicht nur die weiteren Untersuchungen über die Negrito, ferner über die Pygmäenvölker der Erde, sondern auch jedwede ethnologische Forschung über die Jäger- und Sammlerkultur künftig aufzubauen hat. Als ein gesichertes Ergebnis erweist sich dabei, daß die in ihre Lebensräume, zumeist in Rückzugsgebiete hineingepreßten Negritogruppen, aber auch die auf den Andamanen ansässigen, nicht unberührt blieben von fremden Einflüssen, die sich allerdings bei den Andamanesen auf „nur gelegentliche“ Fühlung mit fremder Kultur beschränkt haben können. Andererseits stellt Schebesta S. 199 für das Wirtschaftsleben fest: „Die Grundzüge der Wildbeuterkultur sind jedoch allen Negrito erhalten geblieben und sind allen gemeinsam“. Auf dem Bereich der Gesellung wirkten sich solche Fremdeinwirkungen vor allem bei den

[1]) R. Garbe, Die Sāṃkhya-Philosophie, Leipzig 1917, 77ff. nach Takakusu.

[2]) S. Dasgupta, A History of Indian Philosophy, vol.I, Cambridge 1951, 218. — E. H. Johnston, Early Sāṃkhya, London 1937 geht auf ihn nicht ein.

[3]) E. Frauwallner, Geschichte der indischen Philosophie I, Salzburg 1953, 401f.

[1]) Die Besprechung des ersten Bandes dieses Werkes, das der Geschichte, Geographie, Umwelt, Demographie und Anthropologie der Negrito gewidmet ist, siehe OLZ 1955, Nr. 3/4, Sp. 156—157.

Semang auf Malakka und den Aeta auf den Philippinen aus. Für die Andamanen sind solche Einflüsse in diesem Ausmaß nicht feststellbar. Aber auch für das Gemeinschaftsleben treten die „Grundlinien der dem Wildbeutertum eigenen primitiven Gesellung" trotz Fremdeinwirkung noch deutlich heraus. Man kann daher aus diesen Befunden, wenn man sie auch nicht, wie dies von anderer Seite in der Tat geschehen ist, mit der menschlichen „Urkultur" gleichsetzen darf, dennoch — allerdings mit prüfender Vorsicht — Schlüsse auf die Grundlagen menschlichen Kulturlebens überhaupt ziehen. Dabei muß man sich stets bewußt bleiben, daß diese gesichert festgestellten Zustände aus umweltlichen, wie aus fremden und eigenen geschichtlichen Kräften geprägt sind, daß man sie nicht dem Zustand einer seit langem konstanten „Urkultur" gleichsetzen und daher nicht der Gefahr eines spekulativ-schematischen Auswertens solcher Stoffe für die urgemäßen Anfänge menschlichen Kulturlebens verfallen darf. Wohl unter Würdigung dieser Erkenntnis findet sich bei Schebesta (im Gegensatz zur Auffassung von W. Schmidt und von anderen) der Begriff „Urkultur" nicht. Auch diese Jäger und Sammler sind in ihrem Schicksal nicht geschichtslos.

Wegen der in allen Einzelheiten des Wirtschafts- und Gesellschaftslebens sorgfältigst geprüften Unterlagen wird man gerade bei dem Behandeln ethnologischer Fragen, so des Benutzens und Herstellens des Feuers, des Ehelebens (Monogamie) bei Jäger- und Sammlerkulturen, der Arbeitsteilung zwischen Mann und Frau, der Form des öffentlichen Lebens, voran in der Lokalgruppe, der Erkenntnis des Einflusses des Nomadismus auf die „Kulturarmut" des Wildbeutertums, auf dieses Werk zurückgreifen müssen. Der Band über den geistigen Kulturbesitz wird von besonderem ethnologisch-kulturgeschichtlichem Belange sein, voran für die Sprachen der Negrito, die bis auf die Andamanesen eigene Idiome nicht besitzen, ebenso für deren Religion — nicht zuletzt im Hinblick auf die von Andrew Lang begründete, von W. Schmidt groß ausgebaute Theorie vom „Urmonotheismus".

Zentral- und Ostasien

The Far East and South-East Asia. A Cumulated List of Periodical Articles. May 1954—April 1955. London: Library of the School of Oriental and African Studies. University of London. VI, 50 S. 2°. — Angezeigt von I. Kluge, Berlin.

Die vorliegende Zusammenstellung von Zeitschriftenaufsätzen über Ostasien und Südostasien umfaßt die Artikel, die in der seit Mai 1954 von der Library of the School of Oriental and African Studies herausgegebenen „Monthly List of Periodical Articles on the Far East and South-East Asia" aufgeführt wurden. Die Arbeit beschränkt sich auf Artikel in westeuropäischen Sprachen oder auf solche, denen eine Zusammenfassung in einer westeuropäischen Sprache beigegeben ist. Für ihre Auswahl sind mehr als 124 Zeitschriften exzerpiert worden, dazu einige Festschriften und ähnliche Sammelwerke. Der Vollständigkeit halber wäre vielleicht zu wünschen, daß die Artikel aus den herangezogenen Zeitschriften lückenloser aufgezeichnet würden, als es bisher geschehen ist.

Die Titel sind übersichtlich zunächst nach Sachgebieten und innerhalb dieser nach Ländern geordnet. Dabei werden alle Sachgebiete mit Ausnahme der Naturwissenschaften und der Technik berücksichtigt. Geographisch umfaßt der Begriff „Far East and South-East Asia" China, Japan, Korea, Formosa, die Mandschurei, die Mongolei, die zentralasiatischen Gebiete der Sowjet-Union, Tibet, Burma, Malaya, Siam, Indo-China, Indonesien, die Pazifischen Inseln, Australien und Neuseeland.

Prshewalski, N. M.: **In das Land der wilden Kamele.** Von Kjachta zu den Quellen des Gelben Flusses, die Erforschung des nördlichen Randgebietes von Tibet und der Weg über den Lob-nor durch das Tarimbecken. Leipzig: Brockhaus 1954. 339 S. m. Abb. auf Taf., 1 Kte. 8°. DM 6.80. — Angezeigt von G. Köhler, Dresden.

Es handelt sich um eine Neuherausgabe des in Fachkreisen bekannten Berichtes über die zweite tibetische Forschungsreise des klassischen Entdeckungsreisenden Prshewalski in verkürzter Form durch den führenden sowjetischen Asiengeographen E. M. Mursajew. Das sowjetrussische Original hat mir nicht vorgelegen. Es ist zu begrüßen, daß diese vierte und letzte Forschungsreise Prshewalski's (1884/85), die vor allem der Entdeckung der Hwang ho-Quelle galt, den Südrand des Zaidambeckens, die südliche Gebirgsumrandung des Lob-nor sowie den Südrand des Tarimbeckens anschaulich schildert, nunmehr erstmalig in deutscher Übersetzung vorliegt. Anmerkungen und Erläuterungen durch Herausgeber und Übersetzer sind dem heutigen Leser von Nutzen, aber die Abbildungen und die Kartenskizze enttäuschen denjenigen, der die Originalausgabe, St. Petersburg 1888, kennt.

Sylwan, Vivi: **Investigation of Silk from Edsen-gol and Lop-nor** and a survey of wool and vegetable materials. Introduction by Gösta Montell. Stockholm 1949. X, 180 S., 28 Taf. 4° = Reports from the Scientific Expedition to the North-Western Provinces of China under the leadership of Dr. Sven Hedin. The Sino-Swedish Expedition. Publication 32. VII. Archaeology, Vol. 6. — Bespr. von W. Wegener, Aachen.

Dieses Buch ist ein Teil der „Berichte über die wissenschaftlichen Expeditionen nach den nordwestlichen Provinzen von China unter der Leitung von Dr. Sven Hedin". Von den gesamten textilen Funden der Expeditionen Hedins und Bergmans wurde die Seide von Dr. Vivi Sylwan untersucht. An dem Beispiel der Seide kann man die Entwicklung von der primitivsten Gewinnungs- und Verarbeitungsart bis zur modernsten gut verfolgen.

In der Einleitung beschreibt Dr. Gösta Montell die beiden Hauptforschungsgebiete. Die Funde des Edsen-Gol-Bezirks, der nach dem größten Fluß der Mongolei benannt ist, stammen aus den Jahren 100 vor bis 100 n. Chr.; die des Lop-Nor-Gebietes, benannt nach einem See im östlichen Turkistan, stammen aus der Zeit von 100 vor bis 330 n. Chr.

Eine Übersicht über die Fachausdrücke mit den notwendigen Erklärungen erleichtert das Verständnis der folgenden Ausführungen.

In dem Abschnitt „Chinesische Seide" erfolgt eine Beschreibung der Entwicklung der Seidenzucht speziell in China. Danach war die Kultivierung der wild lebenden Seidenraupe bereits in der Yin-Periode (1500—1000 v. Chr.) abgeschlossen. Die wichtigste Erkenntnis bestand darin, die Raupe zu töten, bevor sie den Kokon verläßt und dabei die Seide zerstört. Zur Abtötung wurden die Kokons in heißes Wasser gelegt. So wurden auch die Seiden der Wildspinner (Bombyx Mandarina Moore, Antheraea Pernyi) verarbeitet. Ebenso wie die Seidenraupe kommt auch der Maulbeerbaum aus China.

In den nächsten Kapiteln werden die Funde beschrieben, deren Fotografien im Anhang in einer klaren Ausführung und teilweise bunt wiedergegeben sind. An 17 der 43 von Bergman untersuchten Stätten des Edsen-Gol-Distrikts wurden Seidenstücke gefunden. Nur wenige davon sind wohlerhalten. Das deutet darauf hin, daß die Chinesen alles Brauchbare mitnahmen, als sie im 2. Jh. nach Chr. dieses Gebiet verließen. Man fand Bruchstücke von Hemden, Kragen, Ärmeln, Hauben usw. und außerdem viele Streifen und Bänder, die bei der chinesischen Kleidung wohl eine große Rolle gespielt haben müssen. Seide wurde auch als Schreibmaterial benutzt. Darüber hinaus fanden für die Bekleidung vegetabilische Fasern, wie Hanf, Nessel und Gräser, Verwendung.

Im Lop-Nor-Gebiet wurden Seidengewebe in der Lou-lan-Station und in vielen Einzel- und Massengräbern gefunden. Dieses Gebiet wurde von Hedin in den Jahren 1900/1901 und 1934 erforscht. Funde von Lou-lan aus der Zeit von 100 v. bis 330 n. Chr. zeigen, daß sich hier Ost und West getroffen haben müssen; denn neben Seidenstücken rein chinesischen Ursprungs fand man Woll- und Baumwollgewebe mit westlichem Einfluß.

Das Einzelgrab Nr. 35 ist eine der wichtigsten Fundstätten. Die junge Frau, die hier begraben lag, war anscheinend völlig nach Art der Chinesen höheren Standes in den ersten Jahren n. Chr. bekleidet. Die turbanähnliche Kopfbedeckung war aus Seide. Die Frau trug ein kurzes Hemd, eine Art Rock aus doppelter Seide und darunter noch einen dünnen Rock und Hosen. An den Füßen hatte sie gemusterte Pantoffeln und um die Taille einen Gürtel. Die Brust war mit einem viereckigen, roten, bestickten Tuch bedeckt.

Der Verfasser beschreibt die nach Schweden gebrachten Einzelteile. Eines der schönsten davon ist das bestickte Brusttuch. An drei Ecken befindet sich je eine Perle, während die vierte verlorengegangen zu sein scheint. Die Stickerei zeigt alte chinesische Ornamente. Taschen und Schuhe aus Seide wurden hier und an anderen Orten gefunden. Diese Sachen, die sich durch den Reichtum an Farben und Musterung auszeichnen, sind Beweise für die handwerkliche Kunst der Chinesen der Han-Dynastie.

Außer den Einzelgräbern wurden viele Massengräber entdeckt. Die in ihnen gefundenen Seidenteile entstammen fast ausschließlich Kleidungsstücken. Einige werden vom Verfasser beschrieben.

Interessant sind ferner 8 Bruchstücke eines Wollteppichs. Nur zwei davon weisen Kanten auf. Von der Mitte des Teppichs ist nicht genügend vorhanden, um etwas Bestimmtes über seine Größe aussagen zu können. Ebenfalls kann nicht festgestellt werden, in welchem Land der Teppich hergestellt worden ist. An einer anderen Stelle des Lop-Nor-Gebietes wurde ein Stück eines Teppichs gefunden, bei dem der gleiche Ghiordes-Knoten verwendet wurde wie bei dem oben beschriebenen Teppich. Beide Stücke zeigen einen westlichen Einfluß in der Musterung. In China hergestellte Teppiche sind demgegenüber mit einfachen Knoten geknüpft, außerdem ist die Qualität ihrer Wollen nicht so gut wie die der hier beschriebenen Fundstücke.

In einem weiteren Kapitel wird über das Nähen berichtet. Die Nähseide war meist ungefärbt und gezwirnt; ein Bild zeigt die verschiedenen Nahtarten. Zum Befestigen der Kleider kannte man zwei Methoden: Schleife und Knopf oder zwei Bänder. Letztere Methode war gebräuchlicher. Die Bänder hatten eine Breite von 1—3 cm. Zur Herstellung wurden die Stoffstreifen so gefaltet, daß die Längskanten aneinanderstießen, dann vernäht und anschließend gewendet. Nähnadeln verschiedener Stärke wurden gefunden. Sie sind aus geschmiedetem Eisen mit abgerundetem Kopf und einem gebohrten Auge. Die Spitze ist von drei Seiten gefeilt. Bei einer Nadellänge von 2 bis 2,2 cm hat das Auge einen Durchmesser von 0,6 bis 0,8 mm. Man sieht daran den hohen Stand der Eisenverarbeitung in China.

Es folgt noch eine Übersicht über die gefundenen wollenen und vegetabilischen Materialien. Wolle und andere tierische Haare wurden bei einigen Stämmen nicht verwebt, sondern verfilzt. An pflanzlichen Fasern fanden Verwendung: der Hanf, die chinesische Nessel (Ramie) und die Baumwolle. Wolle und Baumwolle fehlen unter den Funden des Edsen-Gol-Distrikts. Sie müssen erst kurz nach 100 n. Chr. verbreitet worden sein.

In der Diskussion stellt Dr. Sylwan fest, daß im allgemeinen in der chinesischen Seidentuchherstellung die Kette eine große Rolle gespielt hat. An Gewebearten waren in der Han- und in der später folgenden T'ang-Periode bekannt: Taffet, Rips, Krepp, Gaze, gemusterte Ripse und mehrfarbige Gewebe. Aus den wenigen ganz erhaltenen Stücken kann man schließen, daß die Webbreite in dieser Zeit etwa 45—50 cm betrug. Oft waren die Stücke mit genauen Bezeichnungen über den Herstellungsort, die Weite, die Länge, das Gewicht und den Wert versehen. Daraus erkennt man, daß die Chinesen mit der Seide Handel getrieben haben.

Eine Klassifikation der einfachen Gewebe erfolgt von Dr. Sylwan nach der Dichte der Kettfäden. Es wurden 640 Stück einfache Gewebe untersucht. Der größte Teil davon ist Rips und Taffet. Die Dichte der Kette nimmt nach den Rändern hin zu. Da eine genaue Unterscheidung zwischen Rips und Taffet oft nicht möglich war, spricht der Verfasser auch von ripsähnlichen und taffetähnlichen Geweben. Die Kettfadendichte schwankt bei der Mehrzahl aller gefundenen Gewebe zwischen 40 und 70 Fäden/cm bei Taffet und zwischen 50 und 100 Fäden/cm bei Rips.

An gemusterten Geweben erwähnt Dr. Sylwan folgende Arten: Kettrips-Damast, einfachen Damast mit wogendem Muster, Köper-Damast und zusammengesetzte Gewebe. Bei letzteren wurde mit mehreren Farben und je nach der Anzahl der Farben mit bis zu 5 Kettenlagen gearbeitet. Der Reichtum der Musterung wird durch die Wiedergabe zahlreicher Funde demonstriert.

Des weiteren bespricht Dr. Sylwan die verwendeten Farben. Die ungefärbten Seidenfunde, die allerdings sehr selten sind, weisen Farbschattierungen von hellgelb bis schmutzigbraun auf. Die Farbskalen der einzelnen Distrikte sind verschieden. Im Edsen-Gol-Distrikt bevorzugte man Braun, Blau, Grün, Rot mit jeweils bis zu 12 Abstufungen. Die Farben der chinesischen Seidenstücke sind nicht alle gleich gut erhalten, was auf die chemische Zusammensetzung der Farbe und die Vorbereitung der Seide zurückzuführen ist. Seide, deren Bast durch Einweichen und Wässern nicht ganz entfernt worden war, konnte nur mit Hilfe besonderer Farbstoffe gefärbt werden.

Auch im Webstuhlbau und in der Webtechnik standen die Chinesen schon früh auf einer relativ hohen Stufe. Primitive Webstühle, die heute noch auf einigen nordjapanischen Inseln benutzt werden, waren bei den Chinesen schon im 2. Jahrtausend v. Chr. bekannt. Tuche mit großer Musterung sind wahrscheinlich auf sog. Zugwebstühlen hergestellt worden. Jeder Kettfaden wird dabei von einer Litze gesteuert. Wann und wo diese Art gebaut wurde, kann nicht mit Bestimmtheit gesagt werden. Aus diesen Zugstühlen entwickelten sich später die Jacquardstühle.

Anschließend gibt der Verfasser eine Übersicht über die alten chinesischen Ausdrücke der damals bekannten Textilien.

Zum Schluß wird beschrieben, wie die Seidenfunde gesäubert und zur Auswertung hergerichtet wurden. Nach Numerierung eines jeden Stückes wurden zunächst durch Trockenbehandlung (Klopfen und Absaugen) der Sand und Staub entfernt. Dann erfolgte das Waschen der Seide in kaltem, destilliertem Wasser. Vor dem Waschen wurden alle Stücke auf Waschechtheit der Farben untersucht.

Wiens, Herold J.: China's March toward the Tropics. A discussion of the southward penetration of China's culture, peoples, and political control in relation to the non-Han-Chinese peoples of South China and in the perspective of historical and cultural geography. Hamden/Conn./USA: The Shoe String Press 1954. XV, 441 S., 14 Abb., 2 Ktn. $ 7.50. Bespr. von W. Eichhorn, London.

Der Zweck des Werkes ist, die chinesische Expansion in Südost-Asien in ihrer Methode und Stärke aufzuweisen. Es kommt dabei zu interessanten Vergleichen mit der europäischen Expansion in Amerika. „Der wesentliche Unterschied besteht darin, daß die Europäer die amerikanischen Indianer von ihrem Lande vertrieben, während die Han-Chinesen die Eingeborenen absorbierten" (p. 334). Da zwischen den Han-Chinesen und den Eingeborenen nicht der Unterschied in der Bewaffnung bestand wie zwischen Europäern und Indianern, lag die Überlegenheit der Chinesen vornehmlich in ihrer politischen und militärischen Organisation und höher entwickelten Wirtschaft. In Betracht zu ziehen ist auch, daß zwischen den Chinesen und den eingeborenen Völkergruppen nicht der rassische Gegensatz bestand wie zwischen Weißen und Rothäuten. Haupthindernis des chinesischen Vormarsches waren die Tropenkrankheiten.

Ganz allgemein erhält man den Eindruck, daß die chinesische Art, mit den sogenannten Wildvölkern fertig zu werden, menschlicher war als die brutalen Methoden der Europäer in Amerika. Die Reste der Völkerschaften, d. h. diejenigen Individuen, die sich nicht in die Han-Kultur einfügten, die Unbekehrbaren, wenn man so will, leben heute in den von den kommunistischen Chinesen eingerichteten „autonomen Gebieten", die der Verf. mit Mißtrauen betrachtet.

Dem Endziel der Arbeit geht eine lange und teilweise sehr ausführliche Darstellung der historischen Linie der chinesischen Südexpansion von der Chou-Zeit bis zur Gegenwart voraus. Es ist dies im großen ganzen eine Zusammentragung aus dem bekannten Werke von Eberhard, das leider immer als „Kultur und Siedlung der Randvolkers(!) Chinas" aufgeführt wird, der „Rassendynamik von Ostasien" von Eickstedt, sowie einer Anzahl neuerer chinesischer Arbeiten, unter denen die von Hsü Sung-shih besonders zu erwähnen wären. Erst in den letzten Teilen des Werkes erscheinen einige Übersetzungen von Quellmaterialien. (Die häufige Zitierung des Tz'u-hai als Belegquelle wäre besser vermieden worden.)

Es zeigt sich auch hier wieder, wie schon A. Waley bemerkte, „that the early Chinese had much more in common with other primitive peoples than has been suspected" (The Book of the Changes, in Bull. of the Museum of Far Eastern Antiquities, vol. 5—6, p. 142.). In der auf Feldwirtschaft beruhenden Tal- und Ebenenkultur am Wei und Huangho flossen mannigfaltige Strömungen zusammen, die sich als sogenannte Han-Kultur kon-

solidierten. Diese ihrerseits benutzte die alten Kulturaffinitäten, um die umliegenden Völker in sich einzubeziehen. So kam, wie der Verf. weiter ausführt, schließlich dieses gewaltige Potential zustande, das heute mit neuen, dem modernen Kommunismus entnommenen Kräften erfüllt, die Selbständigkeit der Völker im Südosten, d. h. in erster Linie wohl die dortige Stellung der europäischen Staaten, bedrohe.

Das Hin und Her, die gewaltigen und zahlreichen Verschiebungen und Wanderungen der einzelnen Gruppen und Völkerschaften und ihre Beziehungen zu den Han-Chinesen im einzelnen aufzuzeigen, ist natürlich eine Aufgabe, die meines Erachtens die Kräfte eines Mannes übersteigt. Trotz unbestreitbarer Verdienste scheint auch der Verf. ihr nicht ganz gerecht geworden zu sein und nach einmaliger Lesung des Werkes kann ich nicht behaupten, ein allseitig klares Bild der Vorgänge erhalten zu haben.

Mit Genugtuung erfüllt es allerdings, daß der Verf. den Versuch macht, die auch meiner Ansicht nach große Rolle der tibetischen Westvölker und der Thaivölker für das Zustandekommen der chinesischen Kultur und den Verlauf der Geschichte aufzuzeigen. Er folgt dabei natürlich der Anregung Eberhards, dessen Ausführungen trotz ihrer Fruchtbarkeit in den Einzelheiten noch mancher Verifikation bedürfen.

Treffend erscheint mir in diesem Zusammenhang das Gesamturteil des Verf. über das chinesische Reich auf p. 130: „There was no unification in the sense of common cultural, political, or national ideals and traditions. Large parts of the country were ready to break away under local leaders at the first sign of relaxation of strict military control or political weakness on the part of the central administration. This was not only a characteristic of the Ch'in, but of numerous successive dynastic periods in subsequent history." Die immer wieder zum Vorschein kommenden nationalen Separationstendenzen scheinen mir in vielen Darstellungen der chinesischen Geschichte übersehen oder unterschätzt zu werden.

Interessant und im allgemeinen zutreffend ist auch die zusammenfassende Darstellung der großen chinesischen Wanderbewegung der Chin-Zeit auf p. 175ff. Vielleicht hätte der Verf. dabei auch auf die sich durch die gesamte Geschichte hinziehenden Liu-min (流民), die Wanderbevölkerung, hinweisen sollen, die besonders zur Zeit des Wang Mang infolge der Huangho-Katastrophen, aber auch später oftmals großen Umfang annahm. Es ist doch anzunehmen, daß diese vielfach in die Randgebiete abströmten, um sich dort als Träger der Han-Kultur mit den Eingeborenen zu vermischen und so die Sinisierung vorzubereiten.

Ein anderes Kernstück des Werkes ist die ausführliche Darstellung des T'u-ssu-Systems. Diese Eingeborenenführer, die ursprünglich als Mittelsmänner zwischen den Han und den primitiven Stämmen gedacht waren, entwickelten sich allmählich zu selbständigen Machthabern, die der vordringenden Sinisierung den Hauptwiderstand entgegensetzten. So wie sie deshalb anfänglich von der chinesischen Verwaltung gefördert wurden, wurden sie später von dieser bekämpft.

Einer der Hauptwerte des Werkes liegt vielleicht mit in den beigegebenen Karten. Leider konnte ich von diesen keinen Eindruck gewinnen, da die Karten 3 bis 32 sowie der Anfang des Indexes in dem mir zur Verfügung stehenden Exemplar fehlen, wie überhaupt in der Aufmachung des Buches trotz der sehr interessanten Luftaufnahmen manches zu bemängeln wäre. Man wundert sich doch, daß es nicht möglich war, in ein Werk dieser Art chinesische Zeichen in den laufenden Text einzufügen. Letzteres hätte vielleicht dazu geführt, daß die chinesischen Zeichen zu den auf p. 203ff. beschriebenen Ämtern gegeben worden wären, wo man sie besonders ungern vermißt.

Kraft, Eva S.: Zum Dsungarenkrieg im 18. Jahrhundert. Berichte des Generals Funingga. Aus einer mandschurischen Handschrift übers. und an Hand der chinesischen Akten erläutert. Leipzig: Harrassowitz 1953. 191 S., 4 Schrifttaf., 1 Kte. gr.-8° = Das Mongolische Weltreich. Quellen und Forsch., hrsg. v. E. Haenisch u. B. Spuler. Bd. IV. DM 15.50. — Bespr. von P. Ratchnevsky, Leipzig.

Die von Fräulein Kraft unter dem Titel „Zum Dsungarenkrieg im 18. Jahrhundert" veröffentlichte Arbeit dient der Ausgabe einer bisher unbekannten und im Katalog der Pekinger Nationalbibliothek nicht verzeichneten mandschurischen Handschrift aus dem Privatbesitz Professor Haenischs. Es handelt sich um 38 Eingaben, die der Mandschu-General Funingga, Befehlshaber eines Frontabschnittes gegen die Dsungaren, in der Zeit von August 1717 bis April 1724, dem Jahr des ersten vorläufigen Friedensabschlusses, an den Thron gerichtet hat, umfaßt also einen einigermaßen abgeschlossenen Zeitabschnitt.

In der Einleitung (S. 1—10) werden die benutzten Quellen genannt, eine kurze Skizze der Entstehung und Bedeutung der Dsungarenkriege und eine ausführliche Biographie des Feldherrn Funingga gegeben. Im Kap. II (S. 11—16) werden die Handschrift beschrieben und ihre Schrift, Sprache, Inhalt und Bedeutung kurz analysiert. Kap. III (S. 17—22) bringt eine zusammenfassende Darstellung der Vorgänge auf Grund des in der Handschrift enthaltenen Materials mit Ergänzungen aus den gedruckten Aktensammlungen. Kap. IV (S. 23—120) enthält die Übersetzung und Kap. V (S. 121—184) den Text in Umschrift. Die Arbeit schließt mit Indizes der Personen- und Ortsnamen sowie der Titel und einem Literaturverzeichnis, denen eine Liste von chinesischen Schriftzeichen und eine Kartenskizze hinzugefügt sind.

Die Bedeutung der veröffentlichten Schriftstücke liegt nicht so sehr in den geschilderten Vorgängen — Funingga befehligte eine „ruhige" Front und stand abseits von den entscheidenden militärischen und politischen Aktionen — als vielmehr in dem Einblick, den sie uns in das Leben der Truppe, die Behandlung der einheimischen Bevölkerung usw. gewähren, sowie in Verhören der Gefangenen und vor allem in den vier Schreiben des Dsungarenfürsten Zewang-Rabtan (1665 bis 1727), den einzigen Zeugnissen von seiner Hand, die uns aus chinesischem Besitz bekannt sind.

Leider ist die Übersetzung oft unklar und nur schwer zu verstehen. Ich führe nur einige Beispiele für viele an. Auf S. 31 lesen wir: „Da weiter diese neu herbeigerufene Bevölkerung in der Feldbestellung jenseits der Grenze keinesfalls geübt ist, möchten wir von den Beamten, die jetzt die Feldbestellung regeln, je nachdem an jedem Platz zwei zurücklassen, sie weiter die neu herbeigerufene Bevölkerung verwalten und bewahren und Fragen wie die der Feldbestellung im nächsten Frühjahr regeln lassen." Und weiter unten auf derselben Seite: „Bei der Verteilung und Ausgabe dieser Äcker sollen die Beamten, die jetzt die Feldbestellung verwalten, mit einem Mann aus der Umgebung der Beamten, die die Bevölkerung angeworben haben, gemeinsam prüfen, ordnen und austeilen", oder S. 35: „Damit, daß ich da nicht nach Oben berichtet habe, daß ich bäte, das Heer vorzuschicken, ist mein Todestag herangekommen."

Die ungenügende Kenntnis der chinesischen und mongolischen Realien zeigt sich u. a. in der Übersetzung der Titel, Bezeichnungen der Ämter usw. In gewissen Fällen sind diese Übersetzungen direkt irreführend, besonders da weder im Text noch in Fußnoten die chinesischen und mongolischen Äquivalente gegeben werden und auch nicht immer auf die chinesischen Zeichen im Anhang verwiesen wird. So ist z. B. in den Schriftstücken die Rede von 衛 *wei* und 所 *so*. Fräulein Kraft übersetzt diese Ausdrücke mit Transportstationen erster und zweiter Klasse. Daß es sich nicht um Transportstationen handeln kann, geht eindeutig aus dem Text der Schriftstücke selbst hervor. So heißt es auf S. 30 z. B., daß die *wei* und *so* die neu angesiedelte Bevölkerung zu verwalten haben, und ebenda wird von einer strengen Auswahl der Kader für diese Behörden gesprochen, die „unter den rühmlich hervorgetretenen Beamten aller Provinzen oder unter den Beamten, die sich bei der Truppe bewährt haben", gewählt werden sollen, was für Transportstationen doch sicherlich nicht nötig wäre. Ein Blick in das Ts'ehai hätte die Verfasserin belehrt, daß es sich um eine militärische Verwaltung handelt. Die dort angeführten Texte aus dem Mingshih besagen, daß die *wei* und *so* unter den Ming in der Metropole und der Provinz errichtet wurden. In der Provinz (外) unterstanden sie dem Oberbefehl der Militärgouverneure 都司 *tuse* (*tuse* = 都指揮使司 *tuchihuishise*); in der Metropole (內) dem Oberkommando der Fünf Armeen 五軍都督府 *wukün tutufu* (Mingshih 89, 1a). In den strategisch wichtigen Gebieten wurde ein *so* in jedem Militärbezirk (郡 *kün*) errichtet und ein *wei* in mehreren *kün* zusammen. Im allgemeinen bildeten 5600 Mann ein *wei*, 1120 Mann ein 千戶所 *ts'ienhuso* und 112 Mann ein 百戶所 *paihuso* (op. cit. 90, 1b). Wenn auch die Bewachung der Transporte in den Bereich dieser Kommandos fiel, so war ihre Hauptaufgabe doch der Grenzschutz und die Aufrechterhaltung der Ordnung in den Bezirken. Da es sich um eine militärische Institution handelt, ist die Übersetzung von *tungj'i* und *tungpan* mit Unterpräfekt und Hilfspräfekt nicht adäquat. Die 同知 *t'ungchih* und 通判 *t'ungp'an* bezeichnen zwar gewöhnlich Beamte der Zivilverwaltung, kommen aber auch wie hier in Militärverwaltungen vor, so wird der *t'ungchih* z. B. in der Yüan- und Ming-Zeit in den militärischen Verwaltungen 宣慰使司 *hsüanweishise* erwähnt (vgl. Ratchnevsky, Un Code des Yuan, 93 n. 1 und Mingshih, 76, 21a). Der *t'ungp'an* hatte über militärische, zivile, Finanz- und Prozeßsachen zu entscheiden.

Ich zweifle, ob alle Leser in der Übersetzung „Ministerium für die Verwaltung der Außenprovinzen" (S. 94) *ma. tulergi golo be dasara jurgan* das 理藩院 *lifanyüan* erkennen werden.

yen seng (S. 97) ist kein Titel. *yinsheng* 廕 oder 蔭生 bezeichnet die Studenten des *kuotsekien* 國子監, die auf Grund einer ihren Vorfahren oder Eltern erwiesenen kaiserlichen Gnade das Privileg erhalten hatten, am *kuotsekien* zu studieren. Dies Privileg wurde verliehen, wenn der Großvater oder Vater Großwürdenträger war oder einen Beamtenposten erhalten hatte als Auszeichnung für erworbene Verdienste oder auf Grund eines Gnadenbeweises (恩廕); wenn der Großvater oder Vater im kaiserlichen Dienst den Tod gefunden hatte ohne Unterschied des Ranges oder Amtes des Verstorbenen (難廕); wenn ein hochbejahrter Mann der vorhergehenden Dynastie durch einen kaiserlichen Sondererlaß in die Dienstrolle eingeschrieben worden war (特廕). Vgl. Ts'ehai.

Ahai-daši ist nicht der Name eines Teilstammes, wie auf S. 18 angenommen wird. Ahai ist ein aus der Geschichte wohlbekannter Name. So hieß der K'itan-Gouverneur von Samarkand, der beim Gespräch zwischen Činggis-khan und Ch'angch'un als Dolmetscher diente, Yelü Ahai. In den Schriftstücken selbst ist die Rede von einem taiji Ahai (S. 154). Nach Pelliot (TP. 1930, 49 n. 1) hat das Wort die Bedeutung „Sklave" = ma. *aha. Daši* ist vielleicht eine verderbte Form, die auf das chin. 太師 *t'aischih* zurückgeht und dem *taiši* der mongolischen Texte entspricht. Auf einen ähnlichen Fall hat Pelliot gewiesen: Die richtige Lesung für Tashih im Namen des Gründers des Qara-K'itai Staates Yelü Tashih ist T'aishih = *taiši* (vgl.

Pelliot, Histoire des campagnes de Gengis-khan, 94).

Die *demči* (im Index mit Aufseher? übersetzt) waren Beamte der *otoq*-Verwaltung und gehörten dem Dienstadel an, sie waren mit der Verwaltung von 40 Yurten, der Steuereintreibung und Betreuung der Armen und Bedürftigen beauftragt laut dem Tsaaǰinbičik von 1640 (vgl. Rjasanowski, Mongol'skoje Prawo, 53, 58; Alinge, Mongolische Gesetze, 133—34).

Auch die Übersetzung von *jargôci* mit „Lokalbeamter mit richterlicher Funktion" wird mit einem Fragezeichen versehen. Die Bedeutung des mong. Wortes *ǰarguči* = Richter ist aber allgemein bekannt. Die Institution geht auf Činggis-khan zurück (vgl. Ratchnevsky, op. cit., 52 n. 1). Eine eingehende Behandlung wurde von Akisada Jitsuzō in der Gedenkschrift zum 60. Geburtstag von Prof. Kuwabara veröffentlicht (s. Olbricht, Das Postwesen in China, S. 53, Anm.).

Nicht glücklich ist die Übersetzung von *hule* mit „Stein", wenn *hule* = chin. 石 *tan* ein Raummaß bezeichnet (S. 26).

edun-i ici heißt nicht „vor dem Sturm" (S. 62); *ici* hat hier die Bedeutung „Richtung" oder „nach", „hin", „gemäß" (vgl. Hauer, Handwörterbuch der Mandschusprache, 485, und das dort angeführte Beispiel: *edun ici be tuwame* „die Windrichtung beachtend"). Das chinesische Äquivalent 望風 wird auch in diesem Sinne gebraucht (Oschanin gibt als 2. Bedeutung des Ausdruckes „sich nach dem Winde drehen").

Die vorliegende Schrift ist eine Erstlingsarbeit. Sie geht, wie aus der Einleitung ersichtlich wird, auf eine Dissertation zurück. Wir hätten gewünscht, daß die Verfasserin sich mit der Veröffentlichung nicht beeilt hätte und erst das Material nach sachlicher Seite durchgearbeitet hätte. Eine Rohübersetzung bringt wenig Nutzen: den Nichtfachmann kann sie irreführen, dem Fachmann erspart sie keine Zeit und Arbeit. So liegt der Wert der Arbeit hauptsächlich in der Veröffentlichung des mandschurischen Textes, wofür wir allerdings Fräulein Kraft dankbar sein müssen.

Tibetisch-mystische Lebensweisheit. (Übers. a. d. Englischen). München-Planegg: Otto-Wilhelm-Barth 1953. 198 S. 8°. DM 8.—. Bespr. von J. Dürr, Hechtsheim bei Mainz.

Das Büchlein ist eine Übersetzung des im Amorc San José Calif-Verlag erschienenen Werkchens „Unto thee I grant", das selbst wiederum aus dem Chinesischen übertragen ist. Das Original soll im Potala zu Lhasa von dem Chinesen Cao-tsu entdeckt und übersetzt worden sein. Den Lamas selbst blieb es unverständlich, da es „in der Sprache und in den Schriftzeichen der alten Gymnosophisten oder Braminen" geschrieben war. „Urteil und Meinung der Bonzen und gelehrten Doktoren sind hinsichtlich seiner sehr geteilt. Jene, die es höchlichst bewundern, sind sehr geneigt, es ihrem eigenen großen Philosophen Konfuzius zuzuschreiben . . . Einige wollen es als die Lehre von Lao-Kiun aus der Sekte der Taoisten ansehen . . . Dann gibt es andere, die aus einigen bestimmten Merkmalen und der Haltung, die sie darin finden, annehmen, es sei von dem Braminen Dandamis geschrieben, dessen berühmter Brief an Alexander den Großen den europäischen Gelehrten in Erinnerung ist" (p. 189). Ein englischer Forscher und Gelehrter fertigte eine englische Übersetzung davon an und schickte sie an den Earl of Derby. Wir schreiben das Jahr 1747.

Wer ist dieser Forscher? Wer ist dieser Earl of Derby? Wer ist dieser Cao-Tsu? Was ist mit dem Originaltext geschehen? War er wirklich in der Sanskritsprache verfaßt? Wer ist dieser Bramin Dandamis? Wo sein Brief an Alexander den Großen? Das sind alles Fragen, die zur Feststellung der Echtheit der Schrift erforderlich wären, worüber sich aber das als Einführung geltende Nachwort in Schweigen hüllt.

Aber vielleicht gibt uns der Inhalt selbst irgendwelche Anhaltspunkte über die Herkunft des Textes. Ist es ein von einem Braminen verfaßter Sanskrittext, so müssen Lokalfarbe, indisches soziales, religiöses und legendärgeschichtliches Leben diese religiös sittlichen Unterweisungen prägen. Doch man ist enttäuscht: im ganzen Werkchen ist nicht eine einzige spezifisch indische Reminiszenz vorhanden. Wo sind die Deva, die Gandharva, die Asura, die Ḍākinī . . . ? Wo ist Rāma, Kṛṣṇa, Brahman? Wo das Brahman, der Ātman? Wo Śiva, Kālī, Gaṇeśa . . . ? Wo der Brahmacārin, der Gṛhastha, der Sādhu, der Yogin . . . ? Wo der Brahmane, der Vaiśya, der Śūdra, der Caṇḍāla . . . ? Wo die Gazellen, die Pfauen, die Elefanten, die Schlangen, die Palmen, die Lotusse . . . ? Wo der Himālaya, der Dschangel . . ., die Sonnenglut und die Tauestropfen . . . ? Wo die Gangā, die Yamunā . . . ? Wo Kāśī und Prayāga . . . ? Und nicht ein einziges Mal irgendein Zurückgreifen auf ein heiliges oder populäres Sanskritwerk! Die Upanischaden, die Purāṇa, die Śāstra . . ., das Mahābhārata und das Rāmāyaṇa mit ihrer volkstümlichen Heroenwelt, die Bhagavadgītā, das Buch Manu's . . ., das Pañcatantra, der Hitopadeśa . . .: das alles ist dem „Braminen", der in Sanskrit schreibt, unbekannt! Die ganze indische Welt liegt jenseits seines Horizontes.

Und die Lehren? Es ist die Rede von einem Fortleben der Seele im Jenseits, von einer Auferstehung: lauter metaphysische Begriffe, die den indischen diametral entgegengesetzt sind. Und wie ist es mit „Gott"? Niemals hätte ein Inder den persönlichen Gott so genannt. Für ihn gibt es nur Götter „devās", oder aber dann Viṣṇu, Śiva, Rāma, Kṛṣṇa usw. oder Īśvara, den Herrn, Parameśvara, den höchsten Herrn, usw.

Oder soll das Werk von Konfuzius stammen oder von Lao-tse? Auch hier fehlt die Lokalfarbe

und nichts deutet auf den Himmel, auf Yang, das Helle, Yin, das Dunkle, auf Tao, das Gesetz ... Aber wenn der Text in Sanskrit und in der Devanāgarī-, der Gupta-, der Brāhmī-, der Kharoṣṭhī- oder sonst einer zentralasiatischen Schrift geschrieben war, klingt es nicht absolut widersinnig, ihn als nirgendwoanders, nicht einmal im Chinesischen belegtes Originalwerk einem chinesischen Autor und gleich einem der beiden größten Philosophen zuzuschreiben?

Der Titel „Tibetische Mystische Lebensweisung" ist irreführend: laut Nachwort, p. 187, sind Stoff und Verfasser indischen (oder chinesischen) Ursprungs. Aber auch das „Offenbarungen des Karma" betitelte zwölfte Buch enttäuscht trotz dieser Beziehungen wie alle übrigen Kapitel in seinem Inhalt: nicht ein einziger Ausspruch ist dazu geeignet, diesen grundlegenden Begriff der indischen philosophisch-sittlichen Weltanschauung theoretisch oder praktisch zu dokumentieren.

Anderseits kann von einem „vollständigen System mystischer Unterweisung" (p. 187) nicht die Rede sein. Nichts Mystisches ist in den Aussprüchen und Aphorismen enthalten: es sind Lehren und Ratschläge, die für die innere Vervollkommnung und das praktische Verhalten bestimmt sind. Insofern mag das Büchlein, ohne irgendwelchen Anspruch auf Originalität erheben zu können, gelesen werden.

Afrikanistik

[Schweinfurth:] Georg Schweinfurth. Lebensbild eines Afrikaforschers. Briefe von 1857—1925. Hrsg. v. Prof. Konrad Guenther. Stuttgart: Wiss. Verlagsgesellschaft 1954. X, 341 S. m. Abb. 8° = Große Naturforscher Bd. 17. Hlw. DM 16.80. — Bespr. von W. Lang, Göttingen.

Der Freiburger Naturwissenschaftler Konrad Guenther hat es sich zur Aufgabe gemacht, mit dem vorliegenden Buch Georg Schweinfurth als Mensch und Forscher zu würdigen. Dazu fühlt er sich um so mehr berufen und verpflichtet, als er ein Großneffe des berühmten Afrikareisenden ist, neben anderem aus dessen Nachlaß auch Briefe an die Mutter besitzt und mit seinem Onkel das Interesse an naturwissenschaftlichen Problemen teilt.

Der Verfasser greift in der Familiengeschichte weit zurück und skizziert den Weg der Schweinfurths durch die Jahrhunderte über die Nachtigallenstadt Wiesloch bis nach Riga, wo Georg Schweinfurth 1836 geboren wurde. Die große Liebe zu den Pflanzen, die bereits den Knaben auszeichnete, die Jahre des Studiums in Heidelberg, München und Berlin bei Lehrern, deren Ruhm noch heute strahlt, wie z. B. Bunsen und v. Nägeli, die Vorbereitungen der ersten, heiß ersehnten Reise nach Afrika (1863), alles das zieht an dem Leser vorüber, als Auftakt zu dem großen Lebenswerk, dessen erfolgreichste Zeit mit der zweiten Reise 1868 begann und bis zum Ausklang dieses gesegneten Lebens am 19. September 1925 anhielt.

Die Schilderungen der Expeditionen in den dunklen Kontinent lassen ein Stück afrikanischer Geschichte lebendig werden, und mit ihr die klassische Zeit der Entdeckungsreisen von Barth, Rohlfs, v. Beurmann und anderen, die wie Schweinfurth ohne den Aufwand eines großen Expeditionsapparates in afrikanisches Neuland vorgestoßen sind. Es wird deutlich, welches hohe Maß an Strapazen und Gefahren Schweinfurth auf sich nahm, um Afrika die Geheimnisse seines Menschen-, Tier- und Pflanzenlebens abzuringen. Ohne ihn — das geht aus dem Buch klar hervor — wäre mancher Gebietsstreifen an der Westküste des Roten Meeres, am Oberlauf des Nil oder im Bereich des oberen Uelle sowohl geographisch als auch botanisch und völkerkundlich noch lange terra incognita geblieben. Wohl standen die Untersuchungen der afrikanischen Flora im Vordergrund der Forschungen, aber — wie Guenther anschaulich zeigt — lag Schweinfurth nichts ferner als die Beschränkung auf das Botanisieren. Vielmehr interessierten ihn ebenso die kulturgeschichtlichen Fragen, die sich aus der Verbreitung der Kulturgewächse ergeben, gewissermaßen die „psychische Verknüpfung" zwischen Mensch und Pflanze, wie Diels sagt. Darüber hinaus bereicherte Schweinfurth die verschiedensten Wissenschaftsgebiete durch maßgebliche Beiträge, so die Zoologie, Geologie, Archäologie, Linguistik und nicht zuletzt die Völkerkunde, die ihm aufschlußreiche ethnographische Studien über die Bischarin, Niam-Niam, Monbuttu, Dinka und Bongo verdankt. Ein besonderes Kapitel widmet Guenther der durch Schweinfurth erfolgten Entdeckung der Pygmäen (1870), die bis dahin auch in wissenschaftlichen Kreisen für Fabelwesen gehalten wurden.

Bei den Berichten über die Reisen und ihre Ergebnisse hält der Verfasser sich im wesentlichen an die Arbeiten Schweinfurths, vor allem an das Hauptwerk „Im Herzen von Afrika", das in vier Auflagen erschienen ist und ins Englische, Französische, Italienische und Türkische übersetzt wurde. Er vervollständigt und erweitert das sorgfältig ausgewählte Material und gibt ihm ein neues Gesicht durch Einschalten von Briefzitaten und mündlichen Äußerungen des Forschers und durch die Erzählung von kleinen Episoden am Rande der großen Ereignisse.

Gerade die Briefe mit einer Fülle von persönlichen Stimmungen und Gedanken gewähren einen tiefen Einblick in Schweinfurths Denken und Fühlen. An seiner Persönlichkeit tritt immer wieder die Zielstrebigkeit stark hervor, aber auch seine Eigenwilligkeit, seine Bescheidenheit und die Toleranz, die in ihm nie ein abfälliges Urteil über fremde Völker aufkommen ließ, ihn zu einem erbitterten Feind der Anti-Semiten machte und die Grundlage für sein mannhaftes Auftreten gegen die damals noch weitverbreitete Sklaverei

bildete. Zu der Genialität des Forschers gesellte sich die Größe der Menschlichkeit. Besonders bemerkenswert ist das herzliche Verhältnis zu seiner Mutter, in deren aufgeschlossenem, liebevollem und hilfsbereitem Wesen Guenther manche Parallele zu Goethes Mutter entdeckt.

So entsteht ein in jeder Beziehung abgerundetes Bild Schweinfurths, das seine Originalität den bisher unveröffentlichten Briefen verdankt. Guenther nennt seinen Großonkel den letzten universal ausgerichteten „Naturforscher Humboldtscher Prägung". Sein Buch wird der Vielseitigkeit des bedeutenden Mannes voll gerecht.

Zeitschriftenschau

(Die Herren Verfasser von einschlägigen Aufsätzen, besonders in abgelegeneren Zeitschriften, werden, um ihre Aufnahme in die Zeitschriftenschau zu sichern, um Einsendung eines Sonderabzuges gebeten.)

* = Besprechung: Der Besprecher steht in ( )

The Jewish Quarterly Review 45 1954/55; Trecentenary Issue:

4 Diese im dreifachen Umfang der gewöhnlichen Hefte erschienene Lieferung ist der Erinnerung an die im Jahre 1654 geschehene Einwanderung der ersten Juden (Sefardim) in Nordamerika gewidmet. Doch weit über die Erinnerung hinaus hat die Publikation ihren Wert in der Aktualität der meisten behandelten Themen für die gegenwärtige Zeit. Schon von der Mitte des 19. Jahrhunderts ab schwoll der Strom der jüdischen Immigration aus Osteuropa nach Amerika mehr und mehr an, bis er infolge der Vertreibung der Juden auch aus Westeuropa durch Hitler dazu führte, daß der Schwerpunkt des Judentums sich von Europa nach den USA verlagerte. Was dort in den letzten 80 Jahren sich entwickelte, ist von höchster Bedeutung. Der Leser gewinnt aus den Beiträgen der einzelnen hervorragenden Fachleute eine gute Vorstellung nicht nur von dem äußeren Verlauf der Geschichte, sondern mit besonderer Ausführlichkeit auch eine solche von der inneren Entwicklung des Judentums auf den Gebieten der Religion, der Erziehung und des Unterrichts jenseits des Atlantischen Ozeans. Bei der Mannigfaltigkeit des Inhalts ist das Eingehen auf Einzelheiten an dieser Stelle nicht möglich; die Überschriften der Artikel sprechen übrigens deutlich genug für sich. Auf jeden Fall ist die Lektüre dieses Heftes allen, die Interesse am Judentum haben, dringend anzuraten.

289—96 Horace Stern, The first settlers in America: Their struggle for religious freedom. — 297—317 Abraham A. Neuman, Our historic horizons („Wir sehen vor uns ein dreifaches innerlich verwobenes Phänomen: die Zerschlagung des europäischen Judentums, die Geburt des Staates Israel und das Aufsteigen des amerikanischen Judentums zu einer in der jüdischen Geschichte bisher nicht dagewesenen Höhe der Zahl, dem Zustrom, dem Einfluß und dem Verantwortungsgefühl nach"). — 318—33 Joseph H. Lookstein, Traditionel Judaism in America: Problems and achievements (behandelt nur die erste sefardische Periode). — 334—49 Ben Zion Bokser, Conservativ Judaism in America. — 350—62 Solomon B. Freehof, Reform Judaism in America. — 363—73 Robert H. Pfeiffer, The teaching of Hebrew in Colonial America. — 374—412 Harry M. Orlinsky, Jewish biblical scholarship in America. — 413—33 Eisig Silberschlag, Hebrew literature in America: Record and interpretation. — 434—50 Joshua Bloch, American Jewish historiography (A survey of the literature of the History of the Jews in America). — 451—96 Leo L. Honor, The impact of the American environment and American ideas on Jewish education in the United States. — 497—528 Bernard D. Weinryb, East European immigration to the United States. — 529—39 Abraham G. Duker, Some aspects of Polish-Jewish relations in the United States after 1865. — 540—61 Nathan Reich, The Americanization of the Jewish Labor Movement. — 562—7 Lee M. Friedman, Some further sidelights on Aaron Lopez (dieser war ein bedeutender Lieferant von Heeresmaterial für die Armee der Freiheitskämpfer im Kriege 1775—83). — 568—81 Bertram W. Korn, A reappraisal of Judah Touro (Es handelt sich um einen in seinem Charakter umstrittenen reichen Mann, der um die Mitte des 19. Jh. lebte. Er hat, besonders in den letzten Jahren seines Lebens, den Juden des Landes erhebliche Wohltaten erwiesen). — 582—616 Solomon Zeitlin, Jewish learning in America. — 617—21 Edwin Wolf 2nd, Recent books on American Jewish history.

W. Windfuhr

Language. Journal of the Linguistic Society of America. 30 1954:

4 (Oct.-Dec.) Miscellanea: 458—60 Roy Andrew Miller, Morphologically determined allomorphs in spoken Tibetan (betont die Wichtigkeit der Heranziehung von Allomorphen in modernen tibet. Dialekten bei der Rekonstruktion archaischer chines. Wortformen; so wird z. B. die erschlossene arch.-chines. Form *djəp* ‚zehn' bestätigt durch die modernen dialekt. tibet. Formen *čub-*, *čob-* in Zusammensetzungen). — 461—598 Reviews: Porzig, Die Gliederung des indogermanischen Sprachgebiets (Lehmann). — *Lehmann, Proto-Indo-European phonology (Hoenigswald). — *Edgerton, Buddhist Hybrid Sanskrit grammar and dictionary; Buddhist Hybrid Reader (Emeneau). — *Gershevitch, A grammar of Manichean Sogdian (Tedesco). — *Birkeland, Growth and structure of the Egyptian Arabic dialect (Ferguson). — *Cantineau and Helbaoui, Manuel élémentaire d'arabe orientale (Ferguson). — *Ramstedt, ed. Aalto, Einführung in die altaische Sprachwissenschaft II (Poppe). — *Čikobava, Vvedenie v äzykoznanie (Springer and Zarechnak). — *Chase, Power of words (Hoijer).

31 1955:

1 (Jan.-March) (Part 1) 4—8 Werner Winter, Problems in Armenian phonology II (untersucht die Wandlungen von ieur. **p* **t* **k* ins Armen. in Abhängigkeit von den umgebenden Lauten). — 31—5 Jos. E. Grimes, Style in Huichol structure. — 46—180 Reviews: *Forchheimer, The category of person in language (Householder). — *Friedrich, Entzifferung verschollener Schriften und Sprachen (Paper). — *Sieg und Siegling, Tocharische Sprachreste B, Heft 2 (Winter). — *Blumhardt and Master, Catalogue of the Gujarati & Rajasthani manuscripts in the India Office Library (Bender). — *Bodman, A linguistic study of the Shih ming (Li). — *Ashton, Mulira, Ndawula, A Luganda grammar (Watkins). — *Mager, Gedaged-English dictionary (Gleason). — *Heizer (ed), California Indian linguistic records I, II (Beeler).

Part 3 Supplement. Language Dissertation No. 52: El. Harz Jorden, The Syntax of modern colloquial Japanese.

H. Jensen

Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens Hamburg 1953:

74 1—3 W.Fuchs, Die Reisen Kienlungs nach Mittelchina (über eine chinesische Hofpublikation „Nan-hsün sheng-tien" aus dem Jahre 1771). — 3—9 W. Franke, Der Kampf der chinesischen Revolution gegen den Konfuzianismus (über das Wirken des chinesischen Gelehrten Wu Yü). — 9—16 H. Zachert, Schriftreform in Japan (über die Entwicklung der chinesischen Zeichen im Japanischen auf Grund der Kabinettsverordnung vom 16. 11. 1946 und über die neue Kana-Rechtschreibung). — 16—32 H. Eckardt, Die geistige Umwelt des Tachibana Narisue (über den geschichtlichen Hintergrund des Kokonchomonshû). — 32—6 E. Haenisch, Fernöstliches: Tibet und Formosa (geschichtlicher Überblick). — 36—7

D. Seckel, Wanderausstellung japanischer Kunst in den USA (Bericht über eine von der japanischen Regierung und amerikanischen Museen organisierte Ausstellung im Jahre 1953). — *Die Kunst Ostasiens im „Atlantisbuch der Kunst" (D. Seckel). — *D. Keene, The Battle of Coxinga. Chikamatsu's Puppet Play, Its Background and Importance (O. Benl). — Bericht von der OAG in Tokyo. — Die südwestdeutschen Ortsgruppen der OAG (D. Sekkel). — Bibliographie. — Wissenschaftliche Nachrichten. — Jahresbericht 1952 (H. Stoltenberg-Lerche).

75 3—24 Ein Reisetagebuch des Matsuo Bashô, übersetzt von H. Hammitzsch (Das Kasshi-ginkô, Aufzeichnungen über eine Reise des Bashô 1684/85). — 25—35 T. Kamei, Über den Hintergrund der japanischen Sprache und ihre wissenschaftliche Betrachtung (über eine neue Methode der Sprachbetrachtung des Japanischen nach Prof. Tokieda, Tokyo). — 35—46 Sh. Katô, Zur Situation der modernen japanischen Literatur (über das Fehlen der Persönlichkeit in der modernen japanischen Literatur). — 46—51 F. Dörbeck, Der ostarktische Kältepol (klimatisch-geographische Untersuchung der Gegend von Werchojansk und Oimekon). — Berichte: Ostasiatische Kunst und Chinoiserie (P. W. Meister). — Tagung der jungen Sinologen in Rom 6. bis 12. September 1953 (T. Grimm). — *O. Franke, Geschichte des chinesischen Reiches. V. Bd. (A. v. Gabain). — *T. Joshida, Japanische Architektur (H. Hammitzsch). — Bibliographie. — Wissenschaftliche Nachrichten.

1954:

76 5—14 Huang K'un, Die moderne chinesische Literatur (Überblick über die Entwicklung der chinesischen Literatur seit der Bewegung vom 4. Mai 1919). — 15—22 T. Grimm, Lied und Erzählung im neuen China (über die neuen Tendenzen in der chinesischen Literatur). — 23—8 P. W. Meister, Chêng Hsieh, Zwölf Bambusblätter (über die Bedeutung des Bambus in der chinesischen Malerei und über das Leben des Malers Chêng Hsieh, 12 Abbildungen). — 29—52 D. Seckel, Buddhistische Prozessionsmasken (gyôdô-men) in Japan (Beschreibung und Deutung verschiedener Typen dieser Masken mit 7 Skizzen und 11 Photographien). — 53—62 G. Wenck, Über die Entdeckung und Systematisierung der japanischen Konjugation (über zusammenfassende japanische Darstellungen dieses Problems bis zum Anfang des 19. Jahrhunderts). — 62—7 R. Schinzinger, Die japanische Schulreform (über Grundzüge des neuen demokratischen Aufbaus der Erziehung in Japan). — Berichte: Vier Ausstellungen asiatischer Kunst (P. W. Meister) (in Paris, Amsterdam, Venedig und München). — Kunsthistoriker-Kongreß in Hannover (P. W. Meister) (über einen Vortrag von Frau Dr. Eleonore Consten — TH Aachen — über die kunstgeschichtliche Stellung der Hui-hsien-Figuren). — VII. Konferenz Junger Sinologen in Durham (J. Glaubitz). — *O. Franke, Erinnerungen aus zwei Welten — Randglossen zur eigenen Lebensgeschichte (T. Grimm). — *G. v. d. Gabelentz, Chinesische Grammatik, mit Ausschluß des niederen Stiles und der heutigen Umgangssprache. 2. unveränderte Auflage (T. Grimm). — *E. Fürholzer, China, Land und Volk (T. Grimm). — Bibliographie. — Wissenschaftliche Nachrichten.

I. Kluge

Palestine Exploration Quarterly 86 1955:

1 1—4 Notes and News. — 5—20 G. R. Driver, Birds in the Old Testament: I. Birds in Law (etymologische, textkritische und zoologische Bestimmung der in den Verzeichnissen unreiner Vögel Lev 11, 13—19 und Dtn 14, 11—18 aufgeführten Tiere). — 21—33 Taf. I S. A. Birnbaum, The Beth Mashku Document (Kommentar und Übersetzung dieses zu den unlängst in der Wüste Juda, genauer in einer der Murabba'at-Höhlen gefundenen Dokumenten gehörenden Textes). — 34—48 Robert North, S. J., The Damascus of Qumran Geography (mit dem in der Damaskus-Schrift als Ziel der Auswanderung der Zadokitischen Gemeinschaft aus Jerusalem genannten Damaskus ist nicht die Stadt Damaskus, sondern das mit dem Nabatäerreich identische Land Damaskus, genauer: die zu diesem Lande gehörende Qumran-Gegend gemeint). — 49—57 Taf. II—VI Emmanuel Anati, Ancient Rock Drawings in The Central Negev (Zu den Ergebnissen der 1954 von dem Department of Geography of the Hebrew University veranstalteten Forschungsreise in den zentralen Negeb gehört auch die Entdeckung von Hunderten neuer Felszeichnungen. Da mit Inschriften versehen, lassen sich die thamudischen und nabatäischen sowie die früharabischen datieren, und von da aus wird eine wenigstens relative Ansetzung der anderen möglich). — 58—69 Yigael Yadin, Goliath's Javelin and the מנור ארגים (Der Vergleich des Speeres Goliaths mit einem מְנוֹר אֹרְגִים, d. h. einem zum Webstuhl gehörenden Schleifenstock, bezieht sich nicht auf das Gewicht, sondern auf das Aussehen der Waffe, eines mit einer Schleife versehenen, der ἀγκύλη oder dem armentum ähnlichen Wurfspießes). — 70—86 Taf. VII—IX F. E. Zeuner, The Goats of Early Jericho (Die Untersuchung von 34 Ziegenskelett-Fragmenten aus dem alten Jericho hat wahrscheinlich gemacht, daß die neusteinzeitlichen Bewohner dieser Stadt eine bestimmte Gattung dolchartige Hörner tragender Ziegen domestiziert haben). — 89—90 Taf. X—XI Nehemia Zori, A Cylinder-Seal Impression from Mount Gilboa (Unter die Scherben, die auf dem am Nordende des Gilboa-Gebirges gelegenen Hügel El-Karm gefunden worden sind, gehört auch ein, offenbar vom Halse eines großen Kruges herrührendes Stück mit Abdruck eines Zylinder-Siegels, der Menschen und Tiere erhobenen Hauptes in Prozessionsart dahinschreitend zeigt und Ähnlichkeit mit Fundstücken aus Niveau XXXVII von Byblos und aus der proto-elamitischen archaischen Schicht persischer Ausgrabungsstätten aufweist). — 91—101 Reviews and Notices.

Otto Eißfeldt

Revue Biblique 62 1955:

2 161—96 A. Feuillet, P. S. S., Jésus et la Sagesse divine d'après les Évangiles Synoptiques (Die transzendentale Christologie, wie sie die Paulinischen Gefangenschaftsbriefe und besonders das Vierte Evangelium vertreten, findet sich bereits in den Synoptischen Evangelien. Schon hier wird Jesus in geheimnisvoller Weise mit der göttlichen Weisheit in Verbindung gebracht und — wenigstens mittelbar — mit ihr identifiziert). — 197—221 J.-P. Audet, O. P., Le sens du Cantique des Cantiques (Was Gen 1 und 2, namentlich 2, 24, in dem „ersten Bräutigamsjubel", zum Ausdruck kommt, tiefes Erstaunen über den geheimnisvollen Trieb des Mannes zum Weibe und des Weibes zum Manne und dankbare Bejahung dieser Schöpfungsordnung, das gibt auch dem Hohenlied sein Gepräge). — 222—45 Taf. II und III M. Baillet, Fragments araméens de Qumrân 2. Description de la Jérusalem Nouvelle (photographische Abbildung, Kopie, Übersetzung und Erklärung der neun wichtigsten Fragmente einer wohl im 1. Jh. n. Chr. entstandenen Lederhandschrift mit einem aramäischen Text, der eine Vision über den Tempel und seinen Kultus enthält und einerseits an Hes 40—48, andererseits an Daniel 7 erinnert). — 246—54 E. C. Broome, La divinité nabatéenne Râš 'Aïn La'abân (Eine von Nelson Glueck auf der Chirbet et-Tannûr [Jordanien] gefundene Inschrift aus dem Jahre 7 n. Chr. nennt als den Empfänger der hier in Betracht kommenden Stiftung *r'š 'yn l'bn*. Offenbar ist La'abân der alte Name eines in dieser Gegend seit Beginn der Eisenzeit verehrten Gottes, der von Haus aus Herr des von den Nabatäern „Râš 'Aïn-La'abân" genannten Gebirges war). — 253—4 J. T. Milik, Note additionelle sur le contrat juif de l'an 134 après Jésus-Christ (Ergänzungen zu RB 61, 1954, S. 182—190. Taf. IV). — 255—68 Recensions. — 269—318 Bulletin. — 319—20 École Biblique de Saint-Étienne et École Archéologique Française de Jérusalem. Programme des cours. Année scolaire 1955—1956.

Otto Eißfeldt

Revue des études byzantines 11 1953 (Mélanges Martin Jugie):

7—18 V. Laurent, L'oeuvre scientifique du R. P. Martin Jugie (Äußere Lebensschicksale — Das gelehrte Opus — Jugie und die Kircheneinheit). — 19—32 Bibliographie du R. P. Martin Jugie. — 33—5 G. Mercati, πεντασελιδος. — 36—46 Ch. Balić, L'Immaculée conception de Marie dans la théologie contemporaine serbe-orthodoxe. — 47—49 A. Dain, Eustathe Romain, „De hyperbolo". — 50—61 E. Dalleggio d'Alessio, Les sanctuaires urbains et suburbains de Byzance sous la domination latine. — 62—87 J. Dauvillier, Byzantins d'Asie Centrale et d'Extrême Orient au moyen âge (Überblick über die Geschichte der melchitischen Kirche von Choresm vom 5. bis zum 13. Jahrhundert sowie über die durch den Rückzug der Mongolen bewirkte Ausbreitung des byzantinischen Christentums nach Mittel- und Ostasien). — 88—105 A. Frolow, La Vraie Croix et les expéditions d'Héraclius en Perse (Die Auffassung, Herakleios habe seine Perserkriege zum Zwecke der Rückgewinnung des 614 verlorengegangenen Heiligen Kreuzes geführt, ist spätere, den Kreuzzugstendenzen dienende Legende; die Rückgabe erfolgte auch nicht nach dem Sieg von 628, sondern erst 630). — 106—19 C. Giannelli, Témoignages patristiques grecs en faveur d'une apparition du Christ ressuscité à la Vierge Marie. — 120—8 M. Gordillo, La mediazione di Maria Vergine nella teologia bizantina. — 129—55 V. Grumel, La lettre du pape Étienne V à l'empereur Basile Ier. — 156—64 F. Halkin, Une légende byzantine de la Dormition: L'épitome du récit de Jean de Thessalonique. — 165—74 G. Hofmann, Neue Quellen zur inneren Kirchengeschichte des griechischen Ostens im dritten Jahrzehnt des XVII. Jahrhunderts. — 175—86 G. Jouassard, Une intuition fondamentale de saint Cyrille d'Alexandrie en christologie dans les premières années de son épiscopat. — 187—96 V. Laurent, Un théologien unioniste de la fin du XIIIe siècle: Le métropolite d'Andrinople Théoctiste. — 197—204 B. Leib, La παιδεία βασιλική de Théophylacte, archevêque de Bulgarie, et sa contribution à l'histoire de la fin du XIe siècle. — 205—23 R.-J. Loenertz, Saint David de Thessalonique. — 224—32 S. G. Mercati, Epigramma in esametri di Dionisio Studita in lode di san Teodoro e di Anatolio Studiti. — 233—40 I. Ortiz de Urbina, Il dogma di Efeso. — 241—51 P. Parente, Uso e significato del termine θεοκίνητος nella controversia monoteletica. — 252—65 A. Sage, Saint Augustin et la prière du Canon: „Supplices te rogamus ..." — 266—71 S. Salaville, Mariologie byzantine et mariologie latine médiévale. — 272—83 S. Tyszkiewicz, La tragédie de l'église russe. — 284—300 A. Wenger, Les homélies inédites de Cosmas Vestitor sur la Dormition. J. Irmscher

Revue de L'Histoire des Religions 145 1954:

1 5—17 P. M. Duval, Observations sur les dieux de la Gaule. — 18—29 A. Audin et P.-L. Couchoud, L'ascia. Note complémentaire (Auseinandersetzung mit kritischen Stellungnahmen zu dem Aufsatz „L'ascia, instrument et symbole de l'inhumation", Rev. hist. Rel. déc. 1952, 33—66). — 30—68 R. J.. Z. Werblowsky, Hanouca et Noël ou Judaïsme et Christianisme, Note phénoménologique sur les rapports du mythe et de l'histoire (Vergleich zweier Lichtfeste). — 69—98 R. Roques, Pierre l'Ibérien et le „Corpus" dionysien (Problem der Autorschaft der Areopagitica). — *L. Moulinier, Le pur et l'impur dans la pensée des Grecs d'Homère à Aristote (H. Jeanmaire).

2 137—67 J. Gagé, Pyrrhus et l'influence religieuse de Dodone dans l'Italie primitive. I. — 168—87 A. Frolow, La déviation de la 4e Croisade vers Constantinople. Problème d'histoire et de doctrine I. — 188—206 J. Meyendorff, Le thème du „retour en soi" dans la doctrine palamite du XIVe siècle (Darstellung der spiritualistischen Elemente der Lehre des Gregorios Palamas). — 207—30 J. de Vries, La toponymie et l'histoire des religions (Die Fruchtbarkeit religiöser Ortsnamenforschung wird an Beispielen aus dem Bereich der altgermanischen Religionsgeschichte dargestellt).

146 1954:

1 5—17 G. Dumézil, Le trio des Macha (trinitarische Einheit keltischer Gottheiten). — 18—50 J. Gagé, Pyrrhus et l'influence religieuse de Dodone dans l'Italie primitive II. — 51—66 J. Orcibal, „Dei agricultura": le carré magique SATOR AREPO, sa valeur et son origine. — 67—89 A. Frolow, La déviation de la 4e Croisade vers Constantinople. Problème d'histoire et de doctrine II.

2 129—39 J. Gagé, Pyrrhus et l'influence religieuse de Dodone dans l'Italie primitive (Fortsetzung des obigen Aufsatzes). — 140—73 A. Jaubert, La date de la dernière Cène. — 174—93 P. Courcelle, Date, source et genèse des „Consultationes Zacchaei et Apollonii". — 194-219 A. Frolow, La déviation de la 4e Croisade vers Constantinople . . . (Fortsetzung des obigen Aufsatzes). — *A. Falkenstein et W. v. Soden, Sumerische und akkadische Hymnen und Gebete (F. Daumes). — *G. Dumézil, Loki. — Id., La Saga de Hadingus (J. de Vries). — *Ad. E. Jensen, Mythos und Kult bei Naturvölkern (M. Eliade).

147 1955:

1 1—31 J. Gagé, Pyrrhus et l'influence religieuse de Dodone dans l'Italie primitive (Schluß des obigen Aufsatzes). — 32—49 R. Joly, La doctrine pénitentielle du Pasteur d'Hermas et exégèse récente. — 50—61 A. Frolow, La déviation de la 4e Croisade vers Constantinople . . . (Schluß des obigen Aufsatzes). — 62—91 G. Vajda, Recherches récentes sur l'ésotérisme juif (1947—1953) (der Aufsatz behandelt neuere Arbeiten über die Kabbala, den Sabbatismus und den Chassidismus). — *A. Michel, Le Maître de Justice, d'après les documents de la Mer Morte, la littérature apocryphe et rabbinique (M. Delcor). — *H. H. Rowley, Submission in suffering and other essays on Eastern thought (J. Filliozat).

2 145—73 M. Delcor, Des diverses manières d'écrire le tétragramme sacré dans les anciens documents hébraïques (Schreibung des Namens Jahve's in biblischen und außerbiblischen Handschriften). — 174—88 A. Dupont-Sommer, La mère du Messie et la mère de l'Aspic dans un hymne de Qoumrân. — 189—209 P. Boyancé, Théurgie et télestique néoplatoniciennes. — 210—26 G. Dumézil, Njgrðr, Nerthus et le folklore scandinave des génies de la mer. — *G. Germain, Genèse de l'Odyssée. Le fantastique et le sacré I. Bd. (H. Jeanmaire). — *R. Roques, L'Univers dionysien. Structure hiérarchique du monde selon le Pseudo-Denys (A. Guillaumont). — *Séraphim, Die Ostkirche; Ders. L'Église orthodoxe. Les dogmes, la liturgie, la vie spirituelle (A. Guillaumont). — *A.-G. Martimort, Le gallicanisme de Bossuet (J. Orgibal).

G. Mensching

Studies in Bibliography and Booklore. Published by the Library of Hebrew Union College — Jewish Institute of Religion 1. 1953/4:

2 (Dec. 1953) 53 Alexander Marx, 1878—1953. — 55—76 Isaiah Sonne, Book Lists through Three Centuries (1. Teil eines Aufsatzes über 6 Bücherlisten des 15. bis 17. Jh. aus Deutschland, Italien, Frankreich und Polen. 1 Faks.). — 77—81 A. M. Habermann, Isaac Rivkind, Abraham Yaari, Notes on Signatures Found in Hebrew Books II (Forts. des Aufsatzes von I. Sonne und H. C. Zafren aus Heft 1 der Zeitschrift; vgl. OLZ 49, 475. 6 Abb.). — 82—3 Isaiah Sonne, Post-Script to „The Zodiac . . ." (vgl. OLZ a. a. O. 1 Abb.). — 84—94 Bernhard Brilling, Zur Geschichte der Hebräischen Buchdruckerei in Frankfurt a. d. Oder, Urkundliche Beiträge (1. Teil eines Aufsatzes, der die Fortsetzung und Ergänzung der in der Monatsschrift für Geschichte und Wissenschaft des Judentums LXXX (1936), S. 262—75, veröffentlichten Arbeit „Gründung und Privilegien der hebräischen Buchdruckerei in Frankfurt a. d. Oder" ist. Es werden vorgeführt: 1. Urkunden über das Druckerei-Privileg; 2. Urkunden über die Drucker; 3. Auszüge aus verschiedenen die Druckerei betreffenden Akten. 1 Abb.). — 95—100 Isaac Rivkind, ספר עשיר בשערים (מן הסדרה: עיטור ספרים)

(beschreibt die Holzschnitte mit bildlichen Darstellungen auf den Titelblättern von 4 in Abb. wiedergegebenen hebr. Drucken).

3 (June 1954) 103—7 Simon Cohen, From the Library of Yom-Ṭob Lipmann Heller (bringt an Hand von Randbemerkungen des berühmten Rabbiners, 1579—1654, in einem Band der Bibliothek des HUC 3 Nachträge zu seiner Bibliographie. 1 Abb.). — 108—44 Theodore Wiener, The Writings of Leo Baeck, A Bibliography (anläßlich seines 80. Geburtstages am 23. 5. 1953; mit einem Index der von ihm verfaßten Bücher und Schriften sowie der Bücher und Zeitschriften, die Arbeiten von ihm enthalten). — 145—56 Bernhard Brilling, Zur Geschichte der Hebräischen Buchdruckerei in Frankfurt a. d. Oder, Urkundliche Beiträge (s. oben Heft 2; wird fortgesetzt).

4 (Dec. 1954) 159—60 Jacob Leveen, Joseph Zedner, 1804—1871, A Tribute (Würdigung als Bibliograph). — 161—6 Abraham G. Duker, Hollaenderski's Letter of Inquiry to Lelewel (in dem der Verfasser des Buches Les Israélites de Pologne dem bekannten polnischen Historiker um einige Auskünfte bittet, vermutlich aber ohne Antwort blieb. 1 Abb.). — 167—82 Fanny K. Berg, The Spinoza Collection in the HUC Library (vermittelt durch eine Auswahl von Schriften von und über Spinoza einen Überblick über die z. Zt. aus 2000 Bänden bestehende Sammlung). — 183—96 Bernhard Brilling, Zur Geschichte der Hebräischen Buchdruckerei usw. (s. oben; wird fortgesetzt). — 197—204 Isaac Rivkind, עיטור ספרים (mit 6 Abb., die z. T. bildliche Darstellungen biblischer Stoffe, wie den Traum Jakobs und die Opferung Isaaks zeigen).

2 1955:

1 (June 1955) 3—19 Isaiah Sonne, Book Lists through Three Centuries (s. oben Bd. I, Heft 2; wird fortgesetzt, 1 Abb. 1 Faks.). — 20—36 Ezra Spicehandler, The Writings of Osias Heschel Schorr, A Bibliography (die erste nahezu vollständige Liste der Schriften eines der führenden Männer der galizischen Haskala; Sch. lebte von 1814 bis 1895). — 37—9 Alexander Scheiber, A New Rashi Fragment (enthält R.s Kommentar zu 1. Reg. 20, 33 bis 2. Reg. 4, 1 auf einem Pergamentblatt von 30 × 39 cm, beiderseitig mit je 3 Kolumnen beschrieben, das als Vorsetzblatt einer lateinischen Bibel, Nürnberg 1480, der Inkunabelnsammlung der Bibl. des Ungarischen Nationalmuseums in Budapest diente. Der im Faks. wiedergegebene Kommentar ist an verschiedenen Stellen kürzer als der ursprüngliche Text und bietet zahlreiche Varianten). — 40—7 Reviews: *Otto Muneles, Bibliographical Survey of Jewish Prague, Prague 1952 (Philip Friedman). — *Joshua Bloch, Of Making Many Books; An Annotated List of the Books Issued by the Jewish Publication Society of America, 1890—1952, Philadelphia 5714/1953 (Isidore S. Meyer). — *Alfred Rubens, A Jewish Iconography, London 1954 (Franz Landsberger). — *מדע חמקרא: מדריך ביבליוגרפי. מאת ג.קרסל. תל־אביב 1953 (Joseph Reider). M. Fleischhammer

Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes 52 1955:

3—4 269—71 R. Nebesky-Wojkowitz, Robert Bleichsteiner † 10. 4. 1954 (Nachruf mit Bild). — 272—87 F. Cornelius, Beiträge zur Deutung des Palaaischen (weitgehend nur Wortanklänge). — 288—303 F. W. König, Die Keilschriften von Patnoths (Bemerkungen zur Fundgeschichte der Inschriften Nr. 111a, 53d, 53c, 5b in des Verfassers Handbuch der chaldäischen Inschriften sowie zu der von Rud. Werner im Journal of Cuneiform Studies VIII No 3 p. 96f. edierten Inschrift). — 304—25 Werner Vycichl, Der Umlaut in den Berbersprachen Nordafrikas. Eine Einführung in die berberische Sprachgeschichte. — 326—45 Herbert W. Duda, Altaistik und Turkologie (wendet sich gegen J. Benzing, „Einführung in das Studium der altaischen Philologie und der Turkologie" und seine Überschätzung der Altaistik und tritt gegenüber einer ausschließlich linguistischen Forschungsrichtung für die Selbständigkeit der Turkologie als einer philologischen Sonderdisziplin ein). — 346—79 Nicolaus Poppe, Stand der Kalmückenforschung (Übersicht über das Schrifttum zu Geschichte, Recht, Landes- und Volkskunde, Sprache und Volksdichtung der Kalmücken). — 380—5 G. T. Artola, The Title „Pañcatantra" (statt „fünf Klugheitsfälle" bzw. „fünf Lehrabschnitte" schlägt A. vor „the five main points or topics [of *nīti* as taught in the pañcatantra]). — 386—98 S. Lienhard, Typen der nāyikā im indischen kāvya (zählt die verschiedenen Typen der Liebenden — Mädchen, Gattin, Kurtisane — nach der Lehre der indischen Kunsttheoretiker auf). — 399—432 Besprechungen und Anzeigen, darunter: *K. Elliger, Studien zum Habakuk-Kommentar vom Toten Meer (K. Schubert). — *G. Molin, Die Söhne des Lichtes (K. Schubert). — *J. Kraemer, Der Sturz des Königsreichs Jerusalem (H. L. Gottschalk). — *R. I. Mc. Carthy, The Theology of Al-Ash'ari (E. Bannerth). — *U. Heyd, Language Reform in modern Turkey (H. W. Duda). — *Heuser-Sevket, Türkisch-Deutsches Wörterbuch. 3. Aufl. (H. W. Duda). J. Fück

Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft 105 N. F. 30 1955:

1 1—5 Walter Björkman, Sebastian Beck (1878—1951). — 6—17 Heinz Helmut Giesecke, Ignatij Julianovič Kračkovskij (1883—1951). — 18—26 Siegfried Schott, Hermann Ranke (1878—1953). — 27—52 Wolfgang Helck, Zur Geschichte der 19. und 20. Dynastie (1. Noch einmal das Ostrakon Černý, Deir el Médineh Nr. 148. 2. Zum Ende der 19. Dynastie. 3. Der „syrische Usurpator" am Ende der 19. Dynastie). — 53—73 Johannes Friedrich, Neue urartäische Inschriften (Inschriften aus Karmir-blur, Adyl'dževaz, Arin-Berd. Nach russischen Veröffentlichungen der Nachkriegsjahre). — 74—80 Maria Höfner, Über einige Termini in qatabanischen Kaufurkunden. — 81—105 Jörg Kraemer, August Fischers Sammlungen zum arabischen Lexikon (Zustand und Verwertbarkeit der in Kairo befindlichen Fischerschen Sammlungen. Publikationspläne: Neueinsatz beim Buchstaben *Kāf*, zur Ergänzung von Lane). — 106—14 Walter Gottschalk, Über den dritten Teil der Indices zur Berliner Ibn Saad-Ausgabe. — 115—50 Ethel Stefana Drower, The Sacramental Bread (Pihtha) of the Mandaeans (mit Gebetstexten in Photodruck, Umschrift und Übersetzung). — 151—74 Herman Lommel, Awestische und vedische Einzelstudien (1. Jg. aw. *oifra*. 2. Die Gatha-Strophe Y. 47,6. 3. Zu Yasna 43,13. 4. Himmlische und irdische Nahrung. 5. Eine gemeinarische Redensart. 6. *khila-*, *abhinne khilye*. 7. Herstellung einer Upaniṣad-Strophe). — 175—83 Manfred Mayrhofer, Altindische *lakṣâ*. — 184—91 Omeljan Pritsak, Die Oberstufenzählung im Tungusischen und Jakutischen. — 192—209 Werner Eichhorn, Zur Vorgeschichte des Aufstandes von Wang Hsiao-po und Li Shun in Szuchuan (993—995). — *Hermann Kees, Das Priestertum im ägyptischen Staat (E. Lüddeckens). — *Erich Ebeling, Bruchstücke einer mittelassyrischen Vorschriftensammlung für die Akklimatisierung und Trainierung von Wagenpferden (H. Potratz). — *R. Köbert, Textus et Paradigmata Syriaca (A. Schall). — *Elma Marin, Ṭabarī's The Reign of Al-Mu'taṣim (H. Horst). — *Edward J. Byng, Die Welt der Araber (E. Rackow). — *John Norman Hollister, The Shi'a of India (R. Strothmann). — *A. K. S. Lambton, Persian Vocabulary (H. R. Roemer). — *Ural-Altaische Jahrbücher, XXV, 1—2 (J. Benzing). — *Helmut Ritter, Karagös, türkische Schattenspiele, dritte Folge (A. von Gabain). — *Th. H. Papadopoullos, Studies and Documents relating to the History of the Greek Church and People unter Turkish Domination (H.-G. Beck). — *Walter Porzig, Die Gliederung des indogermanischen Sprachgebiets (M. Mayerhofer). — *Paul Hacker, Vivarta (O. Schrader). R. Paret

(Fortsetzung der Neuerscheinungen)

Ricciotti, G.: Geschichte Israels. Band I. Wien: Wiener Dom-Verlag [1953]. 572 S. mit Abb., 2 Ktn. 8°. Lw. DM 18.50.

Rock, J.: The ²Zhi³mä Funeral Ceremony of the ¹Na-²khi of Southwest China. Described and transl. from ¹Na-²khi manuscripts. Wien-Mödling: St. Gabriel's Mission Press 1955. XV, 228 S., 10 Taf. 4°. = Studia Instituti Anthropos Vol. 9. sfr. 25.—.

[Rosellini:] Studi in Memoria di Ippolito Rosellini nel primo centenario della morte (4 giugno 1843 — 4 giugno 1943). Vol. I u. II. Pisa: Lischi & Figli 1949/1955. XVI, 406 S., 14 Abb., 35 Taf. + Taf. A u. B. sowie VIII, 308 S., 40 Taf. 4° = Università degli Studi di Pisa. Je L. 5.000.—.

[Rowley:] Wisdom in Israel and in the Ancient Near East. Presented to Prof. Harold Henry Rowley by the Society for Old Testament Study in Association with the Editorial Board of Vetus Testamentum in Celebration of his sixty-fifth birthday, 24 march 1955. Leiden: Brill 1955. XIX, 301 S., 4 Taf. gr. 8° = Suppl. to Vetus Testamentum Vol. III. hfl. 32.—.

Schaeffer, C.: Le Palais Royal d'Ugarit. III: Textes accadiens et hourrites des archives est, ouest et centrales. Par Jean Nougayrol avec des études de G. Boyer et E. Laroche. Paris: Imprimerie Nationale; Libr. Klincksieck 1955. Texte: XLIII, 342 S., 25 Abb. auf 17 Taf. Planches: VI, 10 S., 109 Inschriftentaf. 4° = Mission de Ras Shamra VI.

Schweinitz, H. v.: Buddhismus und Christentum. Basel: Reinhardt [1955]. 78 S. 8° = Glauben und Wissen 14. Kart. DM 3.—; Lw. DM 4.80.

Steche, H.: Indien, Bharat und Pakistan. Berlin: Safari-Verlag [1952]. 472 S., 89 Abb. auf Taf., 2 Ktn. 8°. DM 14.50.

Stoetzel, J.: Without the Chrysanthemum and the Sword. A Study of the Attitudes of Youth in Post-War Japan. London: Heinemann und Paris: UNESCO [1955]. 334 S., 10 Taf. gr. 8°. 16 s./800.— ffr.

Sukenik, E. L.: The Dead Sea Scrolls of the Hebrew University ed. Jerusalem: The Magnes Press; The Hebrew University 1955. 44 S. mit 30 Textabb., 56 Schrifttaf. + 58 Lichtdrucktaf. 4°.

Tāmir, ʿArif: La Qaṣīda Sūrīya de Muḥammad b. ʿAlī b. Ḥassan aṣ-Ṣūrī. (Missionnaire ismaélien mort en Syrie vers 497/1094). Texte arabe édité et présenté. Damas: Institut Français 1955. 74 S. arab. Text. 8°.

Vandier, J.: Manual d'Archéologie égyptienne. Tome II: Les grandes époques. L'Architecture religieuse et civile. Paris: Picard 1955. V S. + S. 555—1086, Abb. 311—483. 8°.

Vanoverbergh, M.: Songs in Lepanto-Igorot as it is spoken at Bauko. Wien-Mödling: St. Gabriel 1954. 141 S. 4° = Studia Inst. Anthropos 7. sfr. 19.—.

Waley, A.: Lebensweisheit im Alten China. Three Ways of Tought in Ancient China. Übers. a. d. Engl. v. F. Meister-Weidner. 2., verb. Aufl. Hamburg: Marion v. Schröder Verlag [1952]. 224 S. 8°.

Wångstedt, St. V.: Ausgewählte demotische Ostraka aus der Sammlung des Victoria-Museums zu Uppsala und der Staatlichen Papyrussammlung zu Berlin. Dissertation. Uppsala: Norblads Bokhandel 1954. XII, 248 S., 15 Taf. 4°. Schw. Kr. 45.—.

[Weickert:] Festschrift für Carl Weickert. Hrsg. v. Gerda Bruns. Mit einem Geleitwort von E. Boehringer. Berlin: Gebr. Mann 1955. VII, 159 S. mit 30 Textabb. u. 55 Kunstdruckabb. gr. 8°. Hlw. DM 25.—.

Winlock, H. E.: Models of Daily Life in Ancient Egypt. From the Tomb of Meket-Re' at Thebes. Cambridge/Mass.: Harvard University Press 1955. XV, 106 S., 86 Taf. 4° = Publications of the Metropolitan Museum of Art, Egyptian Expedition Vol. XVIII. $ 7.50.

Wolf, W.: Die Welt der Ägypter. Stuttgart: Kilpper [1955]. 293 S., 118 Taf., 1 Kte. 4° = Große Kulturen der Frühzeit. hrsg. von Prof. Dr. H. Th. Bossert, Bd. III. Lw. DM 24.50.

Die Mitarbeiter dieses Heftes:

Prof. Dr. Hans Bardtke, Leipzig O 27, Störmthalerstr. 16
Prof. Dr. J. Dürr, Hechtsheim b. Mainz, Lindenplatz 2
Dr. Werner Eichhorn, School of Oriental and African Studies, University of London, London W C 1
Prof. D. Dr. Otto Eißfeldt, DD., Halle/Saale, Fischer-von-Erlach-Str. 77
Prof. Dr. Jean Filliozat, 35, rue François Rolland, Nogent-sur-Marne (Seine)
Dr. phil. Manfred Fleischhammer, Halle/Saale, Emil-Abderhalden-Str. 48
Prof. Dr. Erich Frauwallner, Wien XIX/117, Sieveringerstr. 16
Prof. Dr. Johann W. Fück, Halle/Saale, Karl-Liebknecht-Str. 23
Prof. Dr. Walther Hinz, Göttingen, Calsowstr. 69
Prof. Dr. Wilhelm Hoenerbach, Troisdorf b. Köln, Hornackerstr. 5
Prof. Dr. Joh. Irmscher, Berlin NO 55, Erich-Weinert-Straße 126
Prof. Dr. H. Jensen, Rostock, Rosa-Luxemburg-Str. 33
Prof. Dr. Hermann Kees, Göttingen, Düst. Eichenweg 44
Dr. Ingelore Kluge, Berlin-Schlachtensee, Spanische Allee 76
Prof. Dr. Günther Köhler, Dresden N 54, Robert-Diez-Straße 2
Prof. Dr. J. Kollwitz, Freiburg/Br., Sandstr. 19
Dozent Dr. Jörg Kraemer, Tübingen, Justinus-Kerner-Straße 26
Prof. Dr. Hans Krahe, Indogermanisches Seminar, Tübingen, Neue Aula
Prof. Dr. Ernst Kühnel, Berlin-Nikolassee, Prinz-Friedrich-Leopold-Str. 44
Dr. Werner Lang, Inst. für Völkerkunde, Göttingen, Theaterplatz 15
Prof. Dr. Hans Losch, Bonn, Kaiserstr. 205
Dr. Erich Lüddeckens, Bodenheim Kr. Mainz, Wormser Str. 99
Dozent Lic. Fritz Maass, Berlin-Lankwitz, Tauenburger Straße 41
Prof. Dr. Dr. G. Mensching, Bad Godesberg, Moselstr. 9
Prof. D. Rudolf Meyer, Jena, Pestalozzistr. 15
Dr. Karl Oberhuber, Innsbruck, Andreas-Hofer-Str. 31
Prof. Dr. Heinrich Otten, Berlin-Pankow, Hallandstr. 27
Prof. Dr. Rudi Paret, Tübingen-Lustnau, Waldeckstr. 3
Dr. H. Petschow, Leipzig C 1, Göschenstr. 11
Prof. Dr. Hans Plischke, Göttingen, Merkelstr. 41
Prof. Dr. Paul Ratchnevsky, Leipzig C 1, Christianstraße 24
Prof. Dr. Walter Ruben, Berlin-Grünau, Straße 900 Nr. 23
Prof. Dr. Jan Rypka, Prag XVI, Holečkova 17
Prof. Dr. Dr. Annemarie Schimmel-Tarı, Ankara-Yenimahalle/Türkei, 4. Durak, Mıralay Nazım Bey sok 120
Prof. Dr. Dr. W. Schubart, Halle/Saale, Marsstr. 10
Dr. Herbert Senk, Hildesheim, Butterborn 30
Prof. Dr. Walther Wegener, Inst. für Textiltechnik der Rhein-Westf. Techn. Hochschule Aachen
Prof. Dr. W. Windfuhr, Hamburg 39, Zesenstr. 13
Prof. Dr. Walther Wolf, Münster/W., Cheruskerring 32

Die „Orientalistische Literaturzeitung" erscheint im Akademie-Verlag, Berlin W 8, Mohrenstraße 39. Lizenzausgabe des J. C. Hinrichs Verlags, Leipzig C1, Scherlstraße 2. Veröffentlicht unter der Lizenznummer 1205 des Amtes für Literatur und Verlagswesen der Deutschen Demokratischen Republik. Verantwortlicher Herausgeber Prof. D. Dr. Richard Hartmann, Berlin NW 7, Unter den Linden 8
Jährlich 12 Hefte, Bezugspreis halbjährlich DM 30.—
Satz und Druck: Tribüne Druckerei III Leipzig III/18/36. Printed in Germany. Bestell- und Verlagsnummer 1024/51/5-6

Veröffentlichungen des Instituts für Orientforschung der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin

Heft 28: FRANZ KÖCHER, BERLIN

Keilschrifttexte zur assyrisch-babylonischen Drogen- und Pflanzenkunde

Texte der Serien uru. an. na. maltakal, ḪAR. ra: *ḫubullu* und U GAR-šú

In der vorliegenden Publikation hat der Herausgeber alle ihm bekanntgewordenen Keilschrifttexte vereinigt, die zur Serie uru. an. na gehören. Die 32 Schriften pharmakologischen Inhalts stammen vorwiegend aus der Grabung der DOG in Assur, jedoch sind auch bisher unveröffentlicht gebliebene Texte aus den Sammlungen des Britischen Museums und der École Pratique des Hautes-Études Paris in die Edition mit einbezogen worden. Die restlichen 15 Urkunden sind Bestandteile der 3. und 17. Tafel der lexikalischen Serie ḪAR. ra: *ḫubullu* und der pharmakologisch-medizinischen Tafelfolge U GAR-šú. Die Arbeit schließt mit einem Inventartext über die Ordnung einer assyrischen Apotheke und ein paar Schülertexten, die wertvolle Erkenntnisse für die assyrisch-babylonische Drogen- und Pflanzenkunde vermitteln.

1955 — 12 Seiten — 85 Tafeln — 4° — 21,— DM

Heft 31: WALTER RUBEN, Berlin

Der Sinn des Dramas „Das Siegel und Rākshasa"

(*Mudrārākshasa*)

Das klassische indische Drama und Tendenzstück „Das Siegel und Rākshasa" des Viśākhadatta bringt uns das Verhältnis des Despoten zu seinem Vezir nahe, Fatalismus gegen Antifatalismus, Mitleidsreligion gegen Zynismus der Staatslehre und behandelt das „nationale" Problem des Gegensatzes Hindu- gegen Barbarenfürst. Der Dichter ist zugleich politischer Lehrer und baut sein Drama, Akt für Akt, mit ungewöhnlicher Logik auf. — Die Szenen werden interpretiert. Eine Abhandlung über Quellen und Bearbeitungen des Dramas ist beigefügt.

1956 — 212 Seiten — 4° — 27,— DM

Bestellungen durch eine Buchhandlung erbeten

AKADEMIE-VERLAG · BERLIN